

# GENEVA

WORLD RADIO  
WORLD RADIO DAB+

---

Manual – English.....	01
Bedienungsanleitung – Deutsch.....	05
Mode d'emploi – Français .....	09
Manual del usuario – Español .....	13
Manuale dell'utente – Italiano .....	17
Handleiding – Nederlands .....	21
Brugervejledning – Dansk.....	25
Användar Manual – Svenska.....	29
Bruksanvisning – Norsk.....	33
Käyttöohje – Suomi .....	37
Manual do usuário – Português.....	41

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

1. Read these instructions.
2. Keep these instructions.
3. Heed all warnings.
4. Follow all instructions.
5. Do not use this device near water.
6. Only clean with a dry cloth.
7. Do not block any vents. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
8. Do not install near any heat sources such as radiators, heaters, stoves, or other devices (including amplifiers) that produce heat.
9. Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
10. Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at the plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the device.
11. Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
12. Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the device. When a cart is used, use caution when moving the cart/device combination to avoid injury from tip-over.
13. Unplug this device during lightning storms or during long periods of disuse.
14. Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the device has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug damages, liquid has been spilled or objects have fallen into the device, the device has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
15. Do not install this equipment in a confined or built-in space such as a book case or similar unit, and maintain well-ventilated conditions. The ventilation should not be impeded by covering the vents with items such as newspaper, table-cloths, curtains etc.
16. **WARNING:** Please refer the information on exterior bottom enclosure for electrical and safety information before installing or operating the device.
17. **WARNING:** To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this device to rain or moisture. The device should not be exposed to dripping or splashing and objects filled with liquids, such as vases, should not be placed on the apparatus.
18. **CAUTION:** Danger of explosion if battery is incorrectly replaced. Only replace with the same or equivalent type.
19. **WARNING:** The battery (battery or batteries or battery pack) should not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.
20. **WARNING:** The direct plug-in adapter is used as a out-off device, the out-off device should remain readily operable.
21. **Correct Disposal of this product.** This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

**CAUTION:** Risk of explosion if battery is replaced incorrectly.

Replace only with a battery of the correct type and model number (Geneva WorldRadio & WorldRadio DAB+ Replacement Battery).

**Operating Temperatures:** The recommended operating temperature range for the Geneva WorldRadio & WorldRadio DAB+ is 5–40 degrees Celsius / 41–104 degrees Fahrenheit.

**Use the original power adapter:** Only use the supplied original power adapter to power and charge the Geneva WorldRadio & WorldRadio DAB+. Other power adapters might look similar, but using them could result in electric shock and could damage the Geneva WorldRadio & WorldRadio DAB+.

## CONFORMITY

### Label location

The product labels, FCC information and safety related markings are located in the battery compartment of the Geneva WorldRadio & WorldRadio DAB+ and the power adapter.

### FCC Regulations

**Warning:** Changes or modifications to this unit not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

\*NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation.

If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Modifications not expressly approved by the manufacturer could void the user's authority to operate the equipment under FCC rules. "FCC ID: ZXX-WORLDRADIO"

"ZXX": Grantee Code, assigned by the FCC."

### Canada

This device complies with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Industrie Canada (IC): 10107A–WORLDRADIO

### CE Conformity

G-Lab GmbH declares that this Geneva WorldRadio & WorldRadio DAB+ is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC. The declaration of conformity may be consulted at the request to G-Lab GmbH, Zurich, Switzerland or on <http://genevalab.com>.

# CE 0979

## RECYCLING

**This product can be recycled.** Products bearing this symbol must NOT be thrown away with normal household waste. At the end of the product's life, take it to a collection point designated for recycling of electrical and electronic devices. Find out more about return and collection points through your local authority.

### The European Waste Electrical and Electronic Equipment

(WEEE) Directive was implemented to dramatically reduce the amount of waste going to landfills, thereby reducing the environmental impact on the planet and on human health. Please act responsibly by recycling used products. If this product is still usable, consider giving it away or selling it.



**Adapter:** Adapter & power cable with female ring must be used with this unit to ensure compliance with Class B FCC limits.\*

**Used batteries:** Please dispose of used batteries properly, following the local regulations. Do not place the battery in fire.

\*Geneva® is a registered trademark of G-Lab GmbH. Apple®, iPod®, iPhone and iPad are trademarks of Apple Computer, Inc., registered in the U.S. and other countries.

The Bluetooth® word mark and logos are registered Trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc.

© 2012 G-Lab GmbH. All rights reserved. Under the copyright laws, this manual may not be copied, in whole or in part, without the written consent of G-Lab GmbH.\*

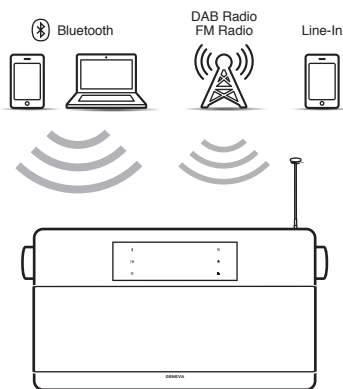
Geneva WorldRadio & WorldRadio DAB+, User Manual, Version v1.4-A

## OVERVIEW

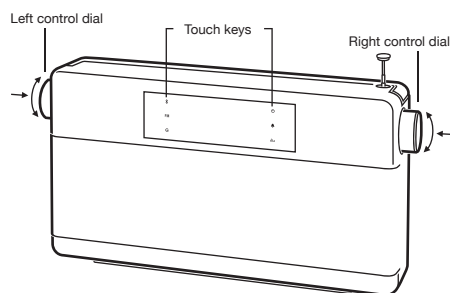
### AUDIO SOURCES

You can play music from the following audio sources:

- FM Radio
- DAB Radio (available only for WorldRadio DAB+)
- Mobile phone or computer via Bluetooth
- Other devices with a Line-In cable



### CONTROLS



#### Left control dial

- Push: Power on and off.
- Turn: Volume up and down.

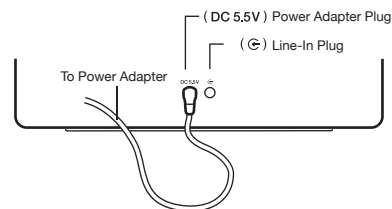
#### Right control dial

- Change FM frequency, select DAB stations, set alarm, set time.

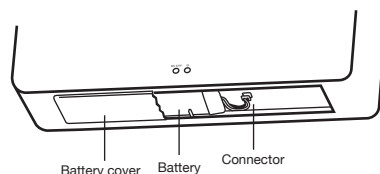
#### Touch keys

- Audio source selection: FM, DAB, Line-In or Bluetooth.
- Set time, alarm, audio settings.

### CONNECTORS ON THE BACK

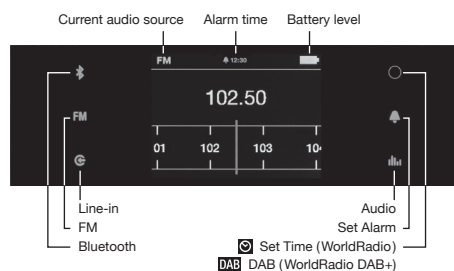


### BATTERY COVER ON THE BOTTOM

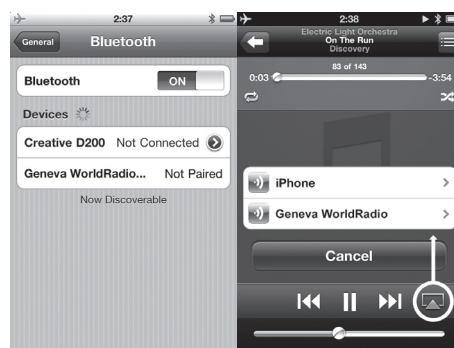


### DISPLAY AND TOUCH KEYS

Press a touch key for about half a second. Note that the WorldRadio DAB+ sets the time automatically.



### BLUETOOTH SETUP



Settings on iPhone®

Playing music with the iPhone®

## USING THE WORLDRADIO

### FM RADIO

1. Touch the FM key.
2. Manually select an FM station by turning the right control dial.
3. Automatically select an FM station by pushing the right control dial.

### DAB RADIO (available only for WorldRadio DAB+)

1. Touch the DAB key.
2. Select a DAB station by turning the right control dial. Then click the right control dial or wait for a few seconds.

WorldRadio DAB+ is compatible with DAB, DAB+, DMR and DMB.

### Using DAB for the first time ("Scan" function)

Initially the WorldRadio DAB+ Model has no DAB stations stored. Through the "Scan" function, the radio will find the available stations in your region. Afterwards the stations are automatically stored. The "Scan" function is also needed after traveling to a new location with different radio stations, or when you move the WorldRadio to a room with a different radio reception.

1. Touch the DAB key.
2. Turn the right control dial to select "Scan" on the menu. Then click the right control dial or wait for a few seconds.
3. Once all available stations have been found, you will see a radio station list.

### LINE-IN

1. Connect one end of a Line-In cable to the audio device (headphone or Line-Out plug).
2. Connect the other end of the cable to the Line-In plug on the back of the WorldRadio.
3. Touch the G key.

### BLUETOOTH

Mobile phones and computers with Bluetooth can connect to the WorldRadio and play music. The mobile phone or computer must support **Bluetooth A2DP**.

#### Initial Setup ("Pairing") with iPhone®

1. Touch the WorldRadio key. Wait for 20 seconds until the display shows "Pairing".
2. Select "settings" on your iPhone®. Select "General/Bluetooth". Turn on Bluetooth. New Bluetooth devices are discovered automatically. After a few seconds "Geneva..." (Not Paired)" will appear.
3. Select "Geneva...". The phone is now connecting ("Pairing") to the WorldRadio.
4. If the phone asks for a PIN: enter "0000" (four zeros).
5. Now you can play music on an iPhone® App "iPod" and listen to it on the WorldRadio.

See **BLUETOOTH SETUP** on Page 2.

#### Bluetooth Pairing guides for other devices and mobile phones

Go to [genevalab.com](http://genevalab.com) and select "Support".

### Playing Music

1. Touch the key. The WorldRadio will initially search for previously paired devices.
2. When the WorldRadio connects, the display shows "Connected" for a few seconds.
3. Play music on the mobile phone. Music will start playing on the WorldRadio automatically after a few seconds. Most phones connect automatically to the WorldRadio after the initial setup ("Pairing").

### ALARM

The red alarm bell and red time on top of the display indicate that the alarm is enabled. If there is no alarm bell on the display, the alarm is disabled.

#### Setting the Alarm

1. Turn on the WorldRadio, then touch the key to set the desired alarm time.
2. To select the hour turn the right control dial, then push the right control dial.
3. To select the minutes turn the right control dial, then push the right control dial to confirm the alarm time. After setting the alarm time, the alarm is enabled.

#### Enabling and disabling the alarm

The alarm can be enabled and disabled by touching the key.

#### Alarm sound

There are two alarm sounds (radio or beep) which are selected automatically.

- Radio: If the radio is playing when turning the WorldRadio off, the radio will be used as the alarm sound.
- Beep: If Bluetooth or Line-In are playing when turning the WorldRadio off, the beep will be used as the alarm sound.

### SETTING THE TIME

Setting the time works differently for the two WorldRadio models:

#### WorldRadio

1. Touch the key.
2. To select the hour turn the right control dial, then push the right control dial.
3. To select the minutes turn the right control dial, then push the right control dial to store the time.

#### WorldRadio DAB+

Every time the WorldRadio gets a valid time signal from a DAB station, it will set the time automatically. If there are no DAB stations, it is possible to set the time manually:

1. Touch the key. Push the right control dial for three seconds until the time menu appears.
2. To select the hour turn the right control dial, then push the right control dial.
3. To select the minutes turn the right control dial, then push the right control dial to store the time.

## TROUBLESHOOTING

### Why is my mobile phone not connecting?

Please check the Support pages at [genevalab.com](http://genevalab.com).

### My WorldRadio will not turn on, only the touch keys are flashing.

The WorldRadio has a low battery. Connect the power adapter to the WorldRadio and the battery will begin charging. You can use the WorldRadio within a few minutes.

### My WorldRadio will not turn on, nothing happens.

If the battery is very low, there is too little power to turn on the display or the touch keys, even if the power adapter is connected. First, connect the WorldRadio to the power adapter. Please wait a few minutes and then you can turn on the WorldRadio.

### The touch keys don't react.

Press the touch keys with one finger only. Do not press the rest of the touch panel with other fingers. Press the centre of the touch key for at least half a second. The WorldRadio periodically self-calibrates the touch keys. During this time the touch keys will not react.

### Why is my WorldRadio turning itself off?

- The WorldRadio has a low battery.
- Energy Saving Function: The WorldRadio will automatically turn itself off after 15 minutes if there is no active Bluetooth connection or if there is no signal at the Line-In input.

### Which DAB standards are supported?

The following standards are supported: DAB, DAB+, DMR and DMB. The following DAB bands can be received:

- Band 3: 5A ...12D (174.928 MHz ...229.072 MHz).
- Kanal 13: 13A ...13F (230.784 MHz ...239.200 MHz).

### What is the PIN for a Bluetooth connection?

The PIN is: 0000 (4 zeros). Not all computers or mobile phones require a pin code during initial setup (Pairing).

### How do I know if the battery is charging?

If the power adapter is connected a flash symbol appears in the battery icon on the display.

### How can I check the battery charge?


The battery icon on the display indicates the battery charge. If the battery is very low, the WorldRadio will automatically turn itself off.

### How do I change the battery?



1. Remove the rubber battery cover on the bottom of the WorldRadio. You can do this by hand without any special tools.
2. Unplug the small white connector and remove the used battery.
3. Replace it with a new battery. Only use an original WorldRadio battery replacement from Geneva!

### How do I reset Bluetooth?

Up to eight paired Bluetooth devices can be stored. To clear the memory, perform the following steps:

1. Turn the WorldRadio on and touch the  key.
2. Within 5 seconds of entering Bluetooth mode, hold down the right control dial until "Reset Bluetooth" appears.
3. Pair your mobile phone again (check the Bluetooth section).

### How can I adjust bass and treble?

1. Touch the  key.
2. Adjust the bass by turning the right rotary dial.
3. Push the right rotary dial.
4. Adjust the treble by turning the right rotary dial.
5. Touch the  key again, or wait until the audio menu disappears.

## SUPPORT

### More information and additional troubleshooting

Check the "Support" pages at [genevalab.com](http://genevalab.com).

### Service and repair

If the product is damaged and needs repair, please contact your dealer. Visit [genevalab.com](http://genevalab.com) to find a dealer in your area.

### Warranty

See the specific terms for your country at [genevalab.com](http://genevalab.com).

## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

1. Lesen Sie diese Anleitung
2. Heben Sie diese Anleitung auf
3. Beachten Sie alle Warnungen
4. Befolgen Sie alle Anweisungen
5. Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser.
6. Nur mit einem trockenen Tuch reinigen.
7. Versperren Sie keine Belüftungsöffnungen. Installieren Sie das Gerät nach den Vorgaben des Herstellers.
8. Installieren Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizungen, Wärmespeichern, Öfen oder anderen Geräten (einschließlich Verstärkern), die Wärme erzeugen.
9. Halten Sie sich an die Sicherheitsvorschriften für einen gepolten Stecker oder Schutzkontaktstecker. Ein gepolter Stecker besitzt 2 Kontakte wovon einer breiter ist, als der andere. Ein Schutzkontaktstecker hat 2 Kontakte und eine dritte Erdungsphase. Der breitere Kontakt sowie die Erdungsphase dienen Ihrer Sicherheit. Wenn der gelieferte Stecker nicht in Ihre Steckdose passt, konsultieren Sie einen Elektriker für einen entsprechenden Ersatz.
10. Schützen Sie das Netzteil vor Tritten und Quetschungen, insbesondere an Stecker, Anschlussdosen und an dem Punkt, wo die Kabel aus dem Gerät austreten. Achten Sie besonders auf den festen Sitz des Netzsteckers am Gerät und der Steckdose.
11. Nutzen Sie ausschließlich das vom Hersteller empfohlene Zubehör.
12. Nutzen Sie das Gerät nur mit den vom Hersteller empfohlenen/mitgelieferten Befestigungsmöglichkeiten. Wird ein fahrbares Gestell benutzt, ist besondere Vorsicht geboten um Verletzungen durch eventuelles Umkippen der Gestell-Geräte-Kombination zu vermeiden.
13. Ziehen Sie bei Gewittern, oder wenn das Gerät über längere Zeit nicht gebraucht wird, den Stecker des Geräts aus der Steckdose.
14. Beauftragen Sie mit allen Servicearbeiten nur qualifiziertes Servicepersonal. Ein Service ist erforderlich, wenn das Gerät beschädigt wurde, etwa wenn das Netzteil oder die Stecker beschädigt sind, Flüssigkeit über dem Gerät verschüttet wurde, oder Gegenstände in das Gerät geraten sind, wenn das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt war, nicht normal funktioniert, oder fallen gelassen wurde.
15. Installieren Sie das Gerät nicht in geschlossenen Schränken oder Einbauvorrichtungen wie beispielsweise einem Bücherfach oder Ähnlichem. Achten Sie auf gute Belüftung. Die Belüftungsöffnungen dürfen zu keiner Zeit durch beispielsweise Zeitungen, Tischdecken, Vorhänge, etc. abgedeckt werden.
16. **ACHTUNG:** Lesen Sie das beigefügte Informationsblatt zu Strom- und Sicherheitshinweisen, bevor Sie das Gerät installieren oder gebrauchen.
17. **ACHTUNG:** Um das Risiko eines Feuers oder elektrischen Schocks so gering wie möglich zu halten, setzen Sie das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aus. Halten Sie das Gerät fern von Spritzwasser und Wasserbehältern wie zB. Vasen. Stellen Sie diese niemals auf das Gerät.
18. **WARNUNG:** Wenn die Batterie unsachgemäß ausgetauscht wird, besteht Explosionsgefahr. Ersetzen Sie die Batterie nur durch eine Neue vom richtigen Typ.
19. **ACHTUNG:** Setzen Sie die Batterie (Batterie, Batterien oder Batterie-Pack) keines Falls starker Hitze wie direkter Sonneneinstrahlung, offenem Feuer oder Ähnlichem aus.
20. **ACHTUNG:** Der Plug-In Adapter fungiert als Überspannungsschutz, und sollte deshalb unbeschädigt bleiben.
21. **Korrekte Entsorgung des Produkts.** Produkte, die dieses Symbol tragen, dürfen EU-weit NICHT mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Um mögliche Schäden für Umwelt und Mensch durch unkontrollierte Müllentsorgung zu vermeiden, entsorgen Sie das Produkt über eine Sammelstelle für Wiederverwertung von elektronischen Geräten. Informationen zur Rückgabe und zu Sammelstellen erhalten Sie bei Ihrem Händler. Dieser kümmert sich um umweltgerechtes Recycling.

**ACHTUNG:** Wenn die Batterie unsachgemäß ausgetauscht wird besteht Explosionsgefahr.

**Ersetzen Sie die Batterie nur durch eine Neue vom richtigen Typ** und mit der richtigen Modellnummer (WorldRadio & WorldRadio DAB+ Ersatzbatterie).

**Betriebstemperaturen:** Die empfohlene Betriebstemperatur für das WorldRadio & WorldRadio DAB+ beträgt zwischen 5 und 40 Grad Celsius / 41 und 104 Grad Fahrenheit.

### Benutzen Sie das originale Netzteil:

Benutzen Sie ausschließlich das mitgelieferte Original-Netzteil für das WorldRadio & WorldRadio DAB+. Andere Netzteil sehen ähnlich aus, können jedoch bei Nutzung einen Stromschlag verursachen oder das WorldRadio & WorldRadio DAB+ beschädigen.

## KONFORMITÄT

### Produktplakette

Die Produktplakette, FCC Information und Sicherheitshinweise befinden sich im Batteriefach des WorldRadio & WorldRadio DAB+ und auf dem Netzteil.

### CE Konformität

G-Lab GmbH erklärt, dass dieses WorldRadio & WorldRadio DAB+ die grundlegenden Anforderungen und andere relevanten Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EC erfüllt. Die Konformitätserklärung kann auf Anfrage an G-Lab GmbH, Zürich, Schweiz oder unter <http://genevalab.com> eingesehen werden.

**CE 0979**

## RECYCLING

**Dieses Produkt kann wiederverwertet werden.** Produkte, die dieses Symbol tragen, dürfen NICHT in den normalen Hausmüll geworfen werden. Bringen Sie das Produkt zu Ende seines Lebenszyklus zu einer Sammelstelle für die Wiederverwertung von Elektro- und elektronischen Geräten. Informationen zur Rückgabe und zu Sammelstellen erhalten Sie bei Ihrer örtlichen Behörde.

**Die europäische Richtlinie für Entsorgung von Elektro- und elektronischen Geräten (WEEE)** wurde implementiert, um die Menge des Mülls auf Mülldeponien drastisch zu senken und damit die Umweltauswirkung auf den Planeten und auf die menschliche Gesundheit zu reduzieren. Bitte handeln Sie verantwortungsbewusst, indem Sie gebrauchte Produkte der Wiederverwertung zuführen. Wenn dieses Produkt noch benutzbar sein sollte, können Sie es auch verschenken oder verkaufen.

**Gebrauchte Batterien:** Bitte entsorgen Sie gebrauchte Batterien ordnungsgemäß entsprechend den in Ihrem Land geltenden Vorschriften. Werfen Sie die Batterie nicht ins Feuer.

**Deutschland:** Dieses Gerät enthält Batterien. Bitte nicht in den Hausmüll werfen. Entsorgen Sie das Gerät entsprechend der maßgeblichen gesetzlichen Vorgaben.

Geneva® ist eine Handelsmarke der G-Lab GmbH.

Apple, iPod, iPhone und iPad are trademarks of Apple Computer, Inc. registered in the U.S. and other countries.

Der Begriff Bluetooth® und die Logos sind eingetragene Marken der Bluetooth SIG, Inc.

©2011 G-Lab GmbH. Alle Rechte vorbehalten. Diese Bedienungsanleitung darf unter Urheberrechtsgesetzen ohne schriftliche Zustimmung der G-Lab GmbH weder ganz noch teilweise kopiert werden.

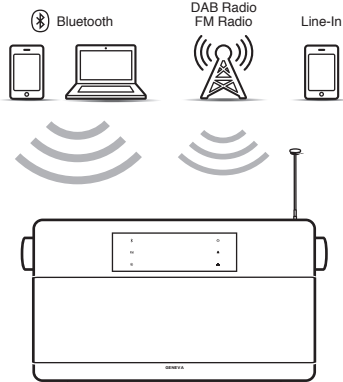


## ÜBERSICHT

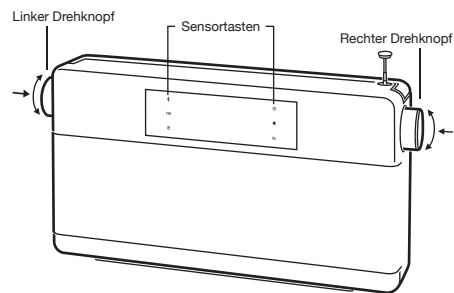
### AUDIOQUELLEN

Sie können Musik aus den folgenden Audioquellen spielen:

- FM Radio
- DAB Radio (nur für WorldRadio DAB+ verfügbar)
- Handy oder Computer über Bluetooth
- Andere Geräte mit einem Line-In-Kabel



### STEUERUNGEN



#### Linker Drehknopf

- Drücken: Ein- und Ausschalten.
- Drehen: Lautstärke erhöhen und verringern.

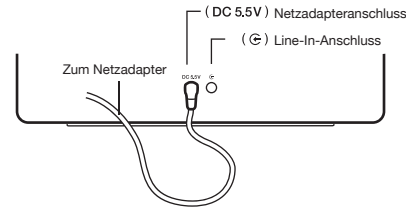
#### Rechter Drehknopf

- FM-Frequenz ändern, DAB-Sender auswählen, Alarm einstellen, Zeit einstellen.

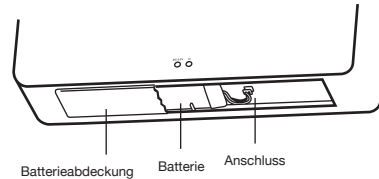
#### Sensortasten

- Auswahl der Audioquelle: FM, DAB, Line-In oder Bluetooth.
- Einstellungen für Zeit, Alarm und Audio.

### ANSCHLÜSSE AUF DER RÜCKSEITE

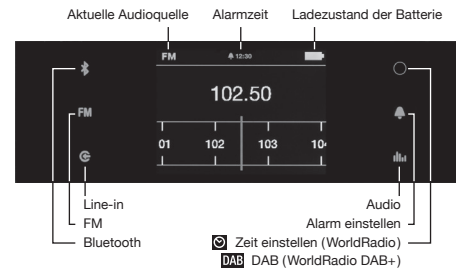


### BATTERIEABDECKUNG AN DER UNTERSEITE

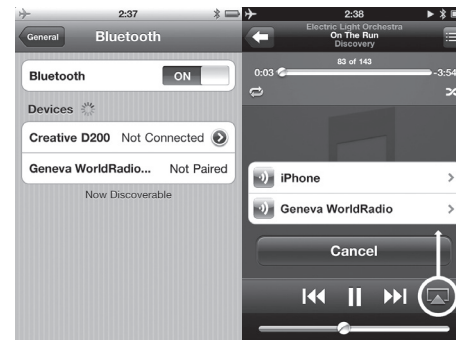


### DISPLAY UND SENSORTASTEN

Drücken Sie ungefähr eine halbe Sekunde lang auf eine Sensortaste. Beachten Sie, dass das WorldRadio DAB+ die Zeit automatisch einstellt.



### BLUETOOTH SETUP



Einstellung auf dem iPhone®

Wiedergabe von Musik mit dem iPhone®

## GEBRAUCH DES WORLDRADIOS

### FM RADIO

1. Tippen Sie auf die FM-Taste.
2. Wählen Sie manuell einen FM-Sender aus, indem Sie den rechten Drehknopf drehen.
3. Wählen Sie mit dem automatischen Suchlauf einen FM-Sender aus, indem Sie auf den rechten Drehknopf drücken.

### DAB RADIO (nur für WorldRadio DAB+ verfügbar)

1. Tippen Sie auf die DAB-Taste.
2. Wählen Sie einen DAB-Sender aus, indem Sie den rechten Drehknopf drehen. Drücken Sie dann auf den rechten Drehknopf oder warten Sie ein paar Sekunden.

WorldRadio DAB+ ist mit DAB, DAB+, DMR und DMB kompatibel.

#### Bei der ersten Benutzung von DAB („Scan“-Funktion)

Das WorldRadio DAB+ hat vor der ersten Benutzung keine DAB-Sender gespeichert. Über die „Scan“-Funktion wird das Radio die verfügbaren Sender in Ihrer Region finden. Danach werden die Sender automatisch gespeichert. Die „Scan“-Funktion ist auch nach einer Reise in eine Region mit anderen Radiosendern erforderlich, oder wenn Sie das WorldRadio in ein Zimmer mit einem anderen Radioempfang platzieren.

1. Tippen Sie auf die DAB-Taste.
2. Drehen Sie den rechten Drehknopf, um „Scan“ auf dem Menü auszuwählen. Drücken Sie dann auf den rechten Drehknopf oder warten Sie ein paar Sekunden.
3. Nachdem alle verfügbaren Sender gefunden wurden, sehen Sie eine Liste der Radiosender.

### LINE-IN

1. Schließen Sie ein Ende des Line-In-Kabels an das Audiogerät an (Kopfhörer oder Line-out-Anschluss).
2. Schließen Sie das andere Ende des Kabels an den Line-In-Anschluss auf der Rückseite des WorldRadios an.
3. Tippen Sie auf die G-Taste.

### BLUETOOTH

Handys und Computer mit Bluetooth können an das WorldRadio angeschlossen werden und Musik abspielen. Das Handy oder der Computer muss **Bluetooth A2DP** unterstützen.

#### Einrichten („Kopplung“) mit dem iPhone®

1. Tippen Sie auf die X-Taste des WorldRadios. Warten Sie 20 Sekunden lang, bis das Display „Pairing“ anzeigt.
2. Wählen Sie „Einstellungen“ auf Ihrem iPhone®. Wählen Sie „Allgemein / Bluetooth“. Schalten Sie Bluetooth ein. Neue Bluetooth-Geräte werden automatisch gefunden. Nach ein paar Sekunden wird „Geneva ... (Nicht Gekoppelt)“ erscheinen.
3. Wählen Sie „Geneva ...“ aus. Das Handy verbindet sich jetzt („Pairing“) mit dem WorldRadio.
4. Falls das Handy eine PIN abfragt, geben Sie „0000“ (vier Nullen) ein.
5. Jetzt können Sie mit einer iPhone® App „iPod“ Musik abspielen und diese über das WorldRadio anhören.

Siehe **BLUETOOTH SETUP** auf Seite 6.

#### Wiedergabe von Musik

1. Tippen Sie auf X. Das WorldRadio wird zunächst nach bereits gekoppelten Geräten suchen.
2. Wenn sich das WorldRadio verbindet, wird das Display einige Sekunden lang „Connected“ anzeigen.

3. Spielen Sie Musik auf dem Handy ab. Nach wenigen Sekunden wird die Musik automatisch auf dem WorldRadio wiedergegeben. Nach dem Einrichten werden sich die meisten Handys automatisch zum WorldRadio verbinden („Kopplung“ oder „Pairing“).

#### Anleitung für die Bluetooth-Kopplung für andere Geräte und Handys

Gehen Sie zu [genevalab.com](http://genevalab.com) und wählen Sie „Support“.

### ALARM

Die rote Alarmglocke und die rote Zeitanzeige am oberen Rand des Displays zeigen an, dass der Alarm aktiviert ist. Wenn keine Alarmglocke auf dem Display angezeigt wird, ist der Alarm deaktiviert.

#### Einstellen des Alarms

1. Schalten Sie das WorldRadio ein und tippen Sie dann auf die A-Taste, um die gewünschte Alarmzeit einzustellen.
2. Um die Stunde zu wählen, drehen Sie den rechten Drehknopf und drücken Sie dann darauf.
3. Um die Minuten zu wählen, drehen Sie den rechten Drehknopf und drücken Sie dann darauf, um die Alarmzeit zu bestätigen. Nach der Einstellung der Alarmzeit ist der Alarm aktiviert.

#### Aktivieren und Deaktivieren des Alarms

Der Alarm kann aktiviert und deaktiviert werden, indem die A-Taste berührt wird.

#### Alarmton

Es gibt zwei Alarmtöne (Radio oder Signalton), die automatisch ausgewählt werden.

- Radio: Wenn das Radio zum Zeitpunkt des Ausschaltens des WorldRadios eingeschaltet ist, wird das Radio als Alarmton verwendet.
- Signalton: Ist Bluetooth oder Line-In zum Zeitpunkt des Ausschaltens des WorldRadios eingeschaltet, wird der Signalton als Alarmton verwendet.

### EINSTELLEN DER ZEIT

Die Einstellung der Zeit erfolgt für die beiden Modelle des WorldRadios auf unterschiedliche Weise:

#### WorldRadio

1. Tippen Sie auf die C-Taste.
2. Um die Stunde zu wählen, drehen Sie den rechten Drehknopf und drücken Sie dann darauf.
3. Um die Minuten zu wählen, drehen Sie den rechten Drehknopf und drücken Sie dann darauf, um die Zeit zu speichern.

#### WorldRadio DAB+

Jedes Mal, wenn das WorldRadio ein gültiges Zeitsignal von einem DAB-Sender empfängt, wird es die Zeit automatisch einstellen. Wenn keine DAB-Sender verfügbar sind, kann die Zeit auch manuell eingestellt werden:

1. Tippen Sie auf die A-Taste. Drücken Sie drei Sekunden lang auf den rechten Drehknopf, bis das Zeitmenü erscheint.
2. Um die Stunde zu wählen, drehen Sie den rechten Drehknopf und drücken Sie dann darauf.
3. Um die Minuten zu wählen, drehen Sie den rechten Drehknopf und drücken Sie dann darauf, um die Zeit zu speichern.

## FEHLERBEHEBUNG

### Warum verbindet sich mein Handy nicht?

Bitte sehen Sie auf den Supportseiten auf [genevalab.com](http://genevalab.com) nach.

### Das WorldRadio lässt sich nicht einschalten, nur die Sensortasten blinken auf.

Der Ladezustand der Batterie des WorldRadios ist niedrig. Schließen Sie den Netzadapter an das WorldRadio an und die Batterie wird aufgeladen. Sie können das WorldRadio innerhalb von wenigen Minuten verwenden.

### Das WorldRadio lässt sich nicht einschalten, es reagiert überhaupt nicht.

Wenn der Ladezustand der Batterie sehr niedrig ist, reicht der Strom nicht aus, um das Display oder die Sensortasten einzuschalten, auch wenn der Netzadapter angeschlossen ist. Schließen Sie zuerst den Netzadapter am WorldRadio an. Bitte warten Sie einige Minuten. Danach können Sie das WorldRadio einschalten.

### Die Sensortasten reagieren nicht.

Drücken Sie die Sensortasten nur mit einem Finger. Drücken Sie den übrigen Touchscreen nicht mit anderen Fingern. Drücken Sie mindestens eine halbe Sekunde lang auf die Mitte der Sensortaste. Das WorldRadio kalibriert die Sensortasten regelmäßig selbst. Während dieser Zeit werden die Sensortasten nicht reagieren.

### Warum schaltet sich mein WorldRadio selbst aus?

- Die Batterie des WorldRadios hat einen niedrigen Ladestand.
- Energiesparfunktion: Das WorldRadio wird sich nach 15 Minuten automatisch abschalten, wenn es keine aktive Bluetooth-Verbindung gibt oder wenn kein Signal am Line-In-Eingang anliegt.

### Welche DAB-Standards werden unterstützt?

Die folgenden Standards werden unterstützt: DAB, DAB+, DMR und DMB. Die folgenden DAB-Bänder können empfangen werden:

- Band 3: 5A...12D (174,928 MHz...229,072 MHz),
- Kanal 13: 13A...13F (230,784 MHz...239,200 MHz).

### Was ist die PIN für eine Bluetooth-Verbindung?

Die PIN ist: 0000 (4 Nullen). Nicht alle Computer oder Mobiltelefone benötigen einen PIN-Code bei der ersten Einrichtung („Pairing“).

### Wie kann ich feststellen, dass die Batterie geladen wird?

Wenn der Netzadapter angeschlossen ist, erscheint ein Blitzsymbol innerhalb des Batteriesymbols auf dem Display.

### Wie kann ich die Batterieladung kontrollieren?

Das Batteriesymbol auf dem Display zeigt den Ladezustand der Batterie an. Wenn der Ladezustand der Batterie sehr gering ist, wird sich das WorldRadio selbst automatisch ausschalten.

### Wie kann ich die Batterie wechseln?

- Entfernen Sie die Batterieabdeckung aus Gummi auf der Unterseite des WorldRadios. Sie können

dies mit der Hand ohne Spezialwerkzeuge tun.

- Ziehen Sie den kleinen weißen Stecker heraus und entfernen Sie die gebrauchte Batterie.
- Ersetzen Sie sie durch eine neue Batterie. Verwenden Sie beim Wechseln nur eine Originalbatterie für das WorldRadio von Geneva!

### Wie kann ich Bluetooth zurücksetzen?

Es können bis zu acht gekoppelte Bluetooth-Geräte gespeichert werden. Führen Sie die folgenden Schritte aus, um den Speicher zu leeren:

- Schalten Sie das WorldRadio ein und tippen Sie auf die -Taste.
- Drücken Sie innerhalb von 5 Sekunden nach dem Eintritt in den Bluetooth-Modus auf den rechten Drehknopf und halten Sie diesen gedrückt, bis „Reset Bluetooth“ angezeigt wird.
- Koppeln Sie Ihr Handy erneut (siehe Abschnitt Bluetooth).

### Wie kann ich Bass und Höhen einstellen?

- Tippen Sie auf die -Taste.
- Stellen Sie den Bass ein, indem Sie den rechten Drehknopf drehen.
- Drücken Sie auf den rechten Drehknopf.
- Stellen Sie die Höhen ein, indem Sie den rechten Drehknopf drehen.
- Tippen Sie erneut auf die -Taste oder warten Sie, bis das Audiomenü verschwindet.

## SUPPORT

### Weitere Informationen und zusätzliche Hinweise zur Fehlerbehebung

Sehen Sie sich die Supportseiten auf [genevalab.com](http://genevalab.com) an.

### Service und Reparatur

Wenn das Produkt beschädigt ist und repariert werden muss, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler. Besuchen Sie [genevalab.com](http://genevalab.com), um einen Händler in Ihrer Region zu finden.

### Garantie

Die spezifischen Bedingungen für Ihr Land finden Sie auf [genevalab.com](http://genevalab.com).

## INFORMATIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

- Lisez ces instructions.
- Conservez ces instructions.
- Respectez tous les avertissements.
- Suivez toutes les instructions.
- N'utilisez pas cet appareil près de l'eau.
- Nettoyez-le uniquement avec un chiffon sec.
- Ne bloquez pas les ouvertures de ventilation. Procédez à l'installation conformément aux instructions du fabricant.
- N'installez pas l'appareil près d'une source de chaleur telle qu'un radiateur, une arrivée d'air chaud, un four ou tout autre appareil (notamment les amplificateurs) générant de la chaleur.
- Ne supprimez pas la sécurité de la fiche polarisée ou mise à la terre. Une fiche polarisée possède deux lames dont l'une est plus large que l'autre. Une fiche mise à la terre possède deux lames et une broche de terre. La lame plus large ou la broche sont fournies pour votre sécurité. Si la fiche fournie ne rentre pas dans votre prise, consultez un électricien pour remplacer la prise obsolète.
- Protégez le cordon d'alimentation contre les risques de piétement ou de piolement notamment au niveau des fiches, des prises de courant et des points de raccordement de l'appareil.
- Utilisez uniquement les fixations et accessoires recommandés par le fabricant.
- Utilisez uniquement le chariot, stand, trépied, support ou table spécifiés par le fabricant ou vendus avec l'appareil. Si vous utilisez un chariot, soyez prudent lorsque vous déplacez l'ensemble chariot/appareil pour éviter les blessures en cas de chute.
- Débranchez cet appareil en cas d'orage ou s'il n'est pas utilisé pendant une longue période.
- Confiez toutes les réparations à un technicien qualifié. La réparation est nécessaire lorsque l'appareil a été endommagé de quelque façon que ce soit, comme l'endommagement de la fiche ou du cordon d'alimentation, un déversement de liquide ou une insertion d'objet dans l'appareil, l'exposition de l'appareil à la pluie ou à l'humidité, un fonctionnement anormal ou une chute de l'appareil.
- N'installez pas cet équipement dans un espace confiné ou encastré comme une bibliothèque ou en droit similaire et maintenez de bonnes conditions de ventilation. La ventilation ne doit pas être entravée en obstruant les ouvertures d'aération avec des objets tels que journaux, nappes, rideaux, etc.
- AVERTISSEMENT** : Veuillez vous référer aux informations électriques et de sécurité figurant au bas du boîtier (extérieur) avant d'installer ou d'utiliser l'appareil.
- AVERTISSEMENT** : Pour réduire le risque d'incendie ou de choc électrique, n'exposez pas cet appareil à la pluie ou à l'humidité. L'appareil ne doit pas être exposé à des éclaboussures et de plus, aucun objet rempli de liquide, tel qu'un vase, ne doit être posé sur l'appareil.
- ATTENTION** : Un risque d'explosion existe si la pile n'est pas remplacée correctement. Remplacez-la uniquement par une pile du même type ou équivalente.
- AVERTISSEMENT** : La batterie (batterie ou piles ou bloc-piles) ne doit pas être exposée à une chaleur excessive comme le soleil, le feu, etc.
- AVERTISSEMENT** : Lorsque la prise d'alimentation est utilisée comme dispositif de déconnexion, ce dispositif doit demeurer aisément accessible.
- Élimination correcte de ce produit**. Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les autres déchets ménagers dans toute l'UE. Afin d'éviter tout effet nocif sur l'environnement ou la santé humaine, engendré par une mauvaise élimination des déchets, recyclez-le de façon responsable afin de promouvoir la réutilisation durable des ressources matérielles. Lorsque votre appareil arrive en fin de vie, déposez-le dans un point de collecte ou de retour ou contactez le revendeur où le produit a été acheté. Il pourra se charger du recyclage adéquat de l'appareil.

**ATTENTION**: Risque d'explosion si la pile n'est pas remplacée correctement.

**Remplacez-la uniquement par une pile de même type ayant le même numéro de modèle** (WorldRadio & WorldRadio DAB+, WorldRadio & WorldRadio DAB+ Remplacement des piles).

**Températures de fonctionnement**: La plage de température recommandée pour l'appareil WorldRadio & WorldRadio DAB+ est comprise entre 5 et 40 °C.

**Utilisez l'adaptateur secteur original**: Utilisez uniquement l'adaptateur secteur fourni d'origine pour alimenter et charger l'appareil WorldRadio & WorldRadio DAB+. D'autres adaptateurs peuvent sembler identiques, mais leur utilisation peut entraîner un choc électrique et endommager l'appareil WorldRadio & WorldRadio DAB+.

## CONFORMITÉ

### Emplacement des étiquettes

Les étiquettes du produit, les informations de conformité de la FCC et les symboles de sécurité se trouvent dans le compartiment à piles de l'appareil WorldRadio & WorldRadio DAB+ et sur l'adaptateur secteur.

### Canada

Cet appareil est conforme à la norme d'Industrie Canada exempts de licence RSS [s]. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes: (1) cet appareil ne peut pas causer d'interférences, et (2) cet appareil doit accepter toute interférence, y compris les interférences qui peuvent causer un mauvais fonctionnement de l'appareil. Industrie Canada (IC):10107A-WORLDRADIO

### CE Conformité

G-Lab GmbH déclare que WorldRadio & WorldRadio DAB+ est conforme aux besoins essentiels et aux autres dispositions importantes de la directive 1999/5/EC. La déclaration de conformité doit être consultée sur demande au G-Lab GmbH, Zurich, Suisse ou sur le <http://genevalab.com>.

**CE 0979**

## RECYCLAGE

**Ce produit peut être recyclé**. Les produits portant le symbole ci-dessous NE doivent PAS être jetés avec les déchets ménagers courants. À la fin du cycle de vie du produit, apportez-les dans un centre de collecte des déchets conçu pour le recyclage des dispositifs électriques et électroniques. Renseignez-vous sur les points de retour et de collecte auprès de votre collectivité locale.

### La directive européenne sur les Déchets

**d'équipements électriques et électroniques (DEEE)** a été mise en œuvre pour diminuer considérablement la quantité de déchets qui est enfouie, réduisant de ce fait l'impact environnemental sur notre planète et notre santé. Agissez toujours de façon responsable en recyclant les produits usagés. Si ce produit peut encore être utilisé, envisagez de le donner ou de le vendre.

**Piles usagées**: Ne jetez pas les piles usagées n'importe où, suivez toutes les réglementations locales. Ne jetez pas les piles dans le feu.



Geneva® est une marque déposée de G-Lab GmbH.

Apple, iPod, iPhone et iPad are trademarks of Apple Computer, Inc. registered in the U.S. and other countries.

La marque et les logos Bluetooth® sont des marques déposées appartenant à Bluetooth SIG, Inc.

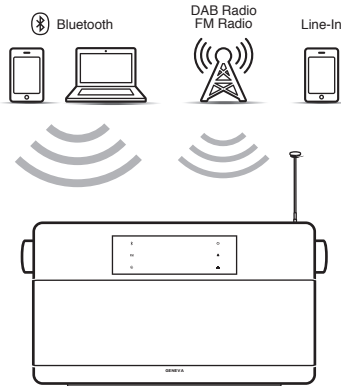
© 2011 G-Lab GmbH. Tous droits réservés. Conformément à la réglementation sur les droits d'auteur, le présent manuel ne peut être copié, en tout ou partie, sans l'accord écrit de G-Lab GmbH.

## PRÉSENTATION

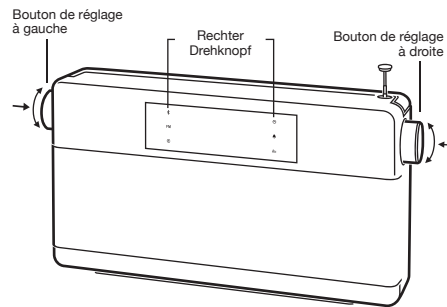
### SOURCES AUDIO

Vous pouvez écouter de la musique à partir des sources suivantes :

- Radio FM
- Radio DAB (disponible seulement pour WorldRadio DAB+)
- Téléphone mobile ou ordinateur via Bluetooth
- Autres appareils avec un câble Line in



### COMMANDES



#### Bouton de réglage à gauche

- Appui : marche/arrêt.
- Rotation : réglage du volume.

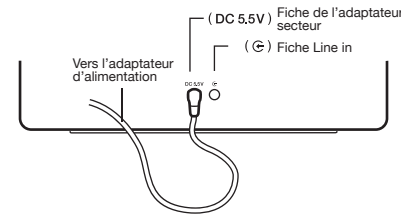
#### Bouton de réglage à droite

- Sélection de la fréquence FM, sélection des stations DAB, réglage de l'alarme, de l'heure.

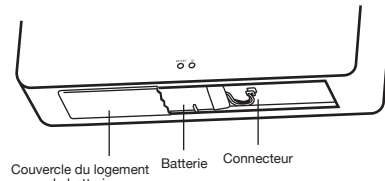
#### Touches

- Sélection de la source audio : FM, DAB, Line in ou Bluetooth.
- Réglage heure, alarme, paramètres audio.

### CONNECTEURS AU DOS

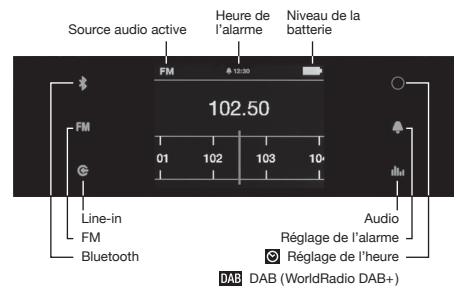


### COUVERCLE DU LOGEMENT DE BATTERIE À LA BASE

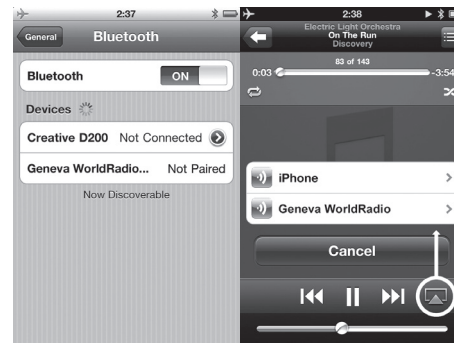


### AFFICHAGE ET TOUCHES

Appuyez sur une touche environ une demi-seconde. Notez que le WorldRadio DAB+ se met à l'heure automatiquement.



### BLUETOOTH SETUP



Configuration de l'iPhone®

Jouer de la musique avec l'iPhone®

## UTILISATION DU WORLD RADIO

### RADIO FM

1. Touchez FM.
2. Sélectionnez manuellement une station FM en tournant le bouton de droite.
3. Sélectionnez automatiquement une station FM en appuyant sur le bouton de droite.

### RADIO DAB (disponible seulement pour WorldRadio DAB+)

1. Touchez DAB.
2. Sélectionnez une station DAB en tournant le bouton de droite. Puis appuyez sur le bouton ou attendez quelques secondes.

Le WorldRadio DAB+ est compatible avec DAB, DAB+, DMR et DMB.

#### Utilisation du DAB pour la première fois (fonction "Scan")

Initialement, aucune station DAB n'est enregistrée dans le WorldRadio DAB+. Avec la fonction "Scan", les stations disponibles dans votre région seront détectées. Les stations trouvées sont automatiquement enregistrées. La fonction "Scan" est également nécessaire en voyage lorsque les stations sont différentes, ou quand vous déplacez le WorldRadio dans une pièce avec des caractéristiques de réception radio différentes.

1. Touchez DAB.
2. Tournez le bouton de droite pour sélectionner "Scan" dans le menu, puis appuyez sur le bouton ou attendez quelques secondes.
3. Lorsque toutes les radios disponibles ont été trouvées, la liste des stations s'affichera.

### LINE IN

1. Connectez une extrémité d'un câble Line in à l'appareil audio (écouteur ou jack Line in).
2. Connectez l'autre extrémité du câble à la prise Line in au dos du WorldRadio.
3. Touchez G.

### BLUETOOTH

Les téléphones mobiles et les ordinateurs disposant de Bluetooth peuvent se connecter au WorldRadio et restituer de la musique. Le téléphone mobile ou l'ordinateur doit prendre en charge Bluetooth A2DP.

#### Configuration initiale ("jumelage") avec iPhone®

1. Touchez WorldRadio. Attendez 20 secondes jusqu'à ce que l'écran affiche "Jumelage".
2. Sélectionnez "Réglages" sur votre iPhone®. Sélectionnez "Général / Bluetooth". Activez la fonction Bluetooth. Les appareils Bluetooth sont détectés automatiquement. Après quelques secondes, "Geneva ..." (non jumelé) s'affichera.
3. Sélectionnez "Geneva ...". Le téléphone est en train de se connecter ("jumelage") au WorldRadio.
4. Si le téléphone demande un code PIN : entrez "0000" (quatre zéros).
5. Vous pouvez maintenant jouer de la musique sur un iPhone® App "iPod" et l'écouter sur le WorldRadio.

Voir BLUETOOTH SETUP Page 10.

#### Jouer de la musique

1. Touchez X. Le WorldRadio commencera à rechercher des appareils déjà jumelés.
2. Quand le WorldRadio se connecte, "Connecté" s'affiche pendant quelques secondes.

3. Jouez de la musique sur le téléphone mobile. La musique commencera automatiquement sur le WorldRadio après quelques secondes. La plupart des téléphones se connectent automatiquement au WorldRadio après le paramétrage initial ("jumelage").

**Guides de jumelage Bluetooth pour d'autres appareils et téléphones mobiles** Rendez-vous sur le site [genevalab.com](http://genevalab.com) et sélectionnez "Support".

### ALARME

La cloche rouge et l'heure en rouge en haut de l'afficheur indiquent que l'alarme est activée. Si la cloche ne s'affiche pas, l'alarme est désactivée.

#### Réglage de l'alarme

1. Allumez le WorldRadio, puis touchez A pour régler l'heure de l'alarme souhaitée.
2. Pour sélectionner l'heure, tournez puis appuyez sur le bouton de droite.
3. Pour sélectionner les minutes, tournez le bouton de droite, puis appuyez sur le bouton pour confirmer l'heure de l'alarme. Une fois l'heure configurée, l'alarme est activée.

#### Activation et désactivation de l'alarme

L'alarme peut être activée et désactivée en touchant A.

#### Son de l'alarme

Il y a deux sons d'alarme (radio ou signal sonore) qui sont sélectionnés automatiquement.

- Radio : si vous écoutez la radio au moment d'éteindre le WorldRadio, la radio sera utilisée pour l'alarme.
- Signal sonore : si le WorldRadio était en mode Bluetooth ou Line in lorsqu'il a été éteint, le signal sonore sera utilisé pour l'alarme.

### RÉGLAGE DE L'HEURE

Le réglage de l'heure est effectué différemment dans les deux modèles WorldRadio :

#### WorldRadio

1. Touchez G.
2. Pour sélectionner l'heure, tournez puis appuyez sur le bouton de droite.
3. Pour sélectionner les minutes, tournez le bouton de droite, puis appuyez pour enregistrer l'heure.

#### WorldRadio DAB+

Chaque fois que le WorldRadio reçoit un signal horaire valide d'une station DAB, il se met à l'heure automatiquement. S'il n'y a pas de stations DAB, il est possible de régler l'heure manuellement :

1. Touchez A. Appuyez sur le bouton de réglage droit pendant trois secondes jusqu'à ce que le menu Heure s'affiche.
2. Pour sélectionner l'heure, tournez puis appuyez sur le bouton de droite.
3. Pour sélectionner les minutes, tournez le bouton de droite, puis appuyez pour enregistrer l'heure.



## RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

### Pourquoi mon téléphone mobile ne se connecte-t-il pas ?

Veuillez consulter les pages Support sur [genevalab.com](http://genevalab.com).

### Mon WorldRadio ne s'allume pas, seules les touches clignotent.

Le niveau de charge de la batterie du WorldRadio est faible. Connectez l'adaptateur d'alimentation au WorldRadio et la batterie commencera à se recharger. Vous pourrez utiliser le WorldRadio après quelques minutes.

### Mon WorldRadio ne s'allume pas, rien ne se passe.

Si le niveau de charge de la batterie est très bas, il n'y a pas assez de puissance pour allumer l'affichage ou les touches, même si l'adaptateur d'alimentation est connecté. Connectez d'abord le WorldRadio à l'adaptateur d'alimentation. Puis attendez quelques minutes avant d'allumer le WorldRadio.

### Les touches ne réagissent pas.

Appuyez sur les touches avec un seul doigt. N'appuyez pas sur le panneau tactile avec d'autres doigts. Appuyez au centre de la touche pendant au moins une demi-seconde.

Le WorldRadio effectue périodiquement l'étalonnage des touches. Pendant cette opération, les touches ne réagiront pas.

### Pourquoi mon Worldradio s'arrête-t-il tout seul ?

- Le niveau de charge de la batterie du WorldRadio est faible.
- Fonction économie d'énergie : le WorldRadio s'éteindra de lui-même automatiquement après 15 minutes s'il n'y a pas de connexion Bluetooth active ou s'il n'y a aucun signal sur l'entrée Line in.

### Quels sont les normes DAB prises en charge ?

Les normes suivantes sont prises en charge : DAB, DAB+, DMR et DMB. Les bandes DAB suivantes peuvent être reçues :

- Bande III : 5A...12D (174,928 MHz...229,072 MHz)
- Canal 13 : 13A...13F (230,784 MHz...239,200 MHz)

### Quel est le code PIN pour une connexion Bluetooth ?

Le code PIN est : 0000 (4 zéros). Les ordinateurs ou téléphones mobiles n'ont pas tous besoin de code PIN lors de la configuration initiale (jumelage).

### Comment savoir si la batterie est en charge ?

Si l'adaptateur d'alimentation est connecté, le symbole d'un éclair s'affiche dans l'icône de la batterie.

### Comment vérifier la charge de la batterie ?

L'icône de la batterie sur l'afficheur indique le niveau de charge de la batterie. Si le niveau est très bas, le WorldRadio s'éteindra automatiquement de lui-même.

### Comment changer la batterie ?



- Retirez le couvercle en caoutchouc de la batterie à la base du WorldRadio. Vous pouvez le faire à la main, sans outil particulier.
- Débranchez le petit connecteur blanc et retirez la batterie usagée.
- Remplacez-la avec une batterie neuve. Utilisez exclusivement une batterie d'origine WorldRadio de Geneva !

### Comment effectuer une réinitialisation Bluetooth ?

Jusqu'à dix appareils Bluetooth jumelés peuvent être enregistrés. Pour effacer la mémoire, procédez comme suit :

- Allumez le WorldRadio et touchez .
- Cinq secondes après être passé en mode Bluetooth, maintenez appuyé le bouton de droite jusqu'à ce que "Réinitialiser Bluetooth" s'affiche.
- Jumelez à nouveau votre téléphone mobile (consultez la section Bluetooth).

### Comment régler les basses et les aigus ?

- Touchez .
- Réglez les basses à l'aide du bouton rotatif droit.
- Appuyez sur le bouton rotatif droit.
- Réglez les aigus à l'aide du bouton rotatif droit.
- Touchez à nouveau  ou attendez que le menu Audio disparaisse.

## SUPPORT

### Pour plus d'information et d'aide au dépannage

Consultez les pages "Support" sur le site [genevalab.com](http://genevalab.com).

### Entretien et réparation

Si le produit est endommagé et doit être réparé, veuillez contacter votre revendeur. Pour trouver un revendeur dans votre région, consultez [www.genevalab.com](http://www.genevalab.com).

### Garantie

Consultez les conditions spécifiques à votre pays sur [www.genevalab.com](http://www.genevalab.com).

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

- Lea estas instrucciones
- Conserve estas instrucciones
- Tenga en cuenta todas las advertencias
- Siga todas las instrucciones
- No utilice este aparato cerca del agua.
- Limpie solamente con un paño seco.
- No bloquee ninguna apertura de ventilación. Instale la unidad de conformidad con las instrucciones del fabricante.
- No instale la unidad cerca de ninguna fuente de calor como radiadores, registradores de calor, estufas u otros aparatos (incluyendo amplificadores) que produzcan calor.
- No desactive el mecanismo de seguridad del enchufe con conexión a tierra o polarizado. Un enchufe polarizado tiene dos clavijass, una más ancha que la otra. Un enchufe con conexión a tierra tiene dos clavijas y una tercera conexión a tierra. La clavija ancha o la tercera conexión se proporcionan para su seguridad. Si el enchufe proporcionado no encaja en su toma, póngase en contacto con un electricista para sustituir la toma obsoleta.
- Ponga el cable de alimentación en un lugar en el que no se pueda caminar sobre el y donde no se pueda aplastar, enchúfelo en una toma adecuada cerca de la salida de la unidad.
- Utilice solamente accesorios/piezas especificadas por el fabricante.
- Utilice solamente con el soporte, carro, trípode, enganche o mesa proporcionados por el fabricante o vendidos con la unidad. Cuando utilice un carro, tenga cuidado al mover el carro/la unidad para evitar los daños provocados por caídas.
- Desenchufe la unidad en caso de tormenta o cuando no la vaya a utilizar durante un periodo de tiempo prolongado.
- Consulte al personal de servicio cualificado. Es necesario llevar la unidad a mantenimiento cuando el aparato presente algún tipo de daño, el cable de alimentación esté dañado, se haya derramado líquido o hayan caído objetos en la unidad, cuando la unidad haya sido expuesta a lluvia y humedad, no funcione normalmente o se haya caído.
- No instale este equipo en un lugar confinado ni dentro de un espacio cerrado, como una estantería o lugar similar, e instálelo en condiciones de ventilación adecuadas. La ventilación no debería de impedirse cubriendo las aperturas de ventilación con objetos como periódicos, paños de cocina, cortinas, etc.
- ADVERTENCIA:** Por favor, consulte la información en el cierre inferior exterior sobre seguridad eléctrica y seguridad antes de instalar o manejar el aparato.
- ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no exponga esta unidad a la lluvia o humedad. El aparato no debe estar expuesto a salpicaduras ni se deben colocar sobre el objetos con líquidos como vasos.
- PRECAUCIÓN:** Hay peligro de explosión en caso de que la batería se cambie incorrectamente. Cámbiela solamente con un tipo igual o equivalente.
- ADVERTENCIA:** La batería (batería o baterías o paquete de baterías) no deberá estar expuesta a fuentes de calor excesivo como la luz solar directa, fuego o similar.
- ADVERTENCIA:** El adaptador de conexión directo se utiliza como dispositivo de desconexión y debe estar en un lugar de fácil acceso.
- Eliminación incorrecta de este producto.** Esta marca indica que este producto no debería ser desechado con el resto de residuos domésticos en la UE. Para evitar posibles daños en el entorno o en la salud causados por una eliminación no controlada, reciclado de manera responsable para promover la reutilización sostenible de los recursos materiales. Para devolver su dispositivo usado, por favor, utilice los centros de recogida o devolución o póngase en contacto con el distribuidor donde ha adquirido el producto. Su distribuidor llevará el producto a un centro de reciclaje seguro.

**PRECAUCIÓN:** Riesgo de explosión en caso de cambio incorrecto de la batería.

**Cambie la batería solamente por otra del tipo y del número de modelo adecuados** ( WorldRadio & WorldRadio DAB+ Replacement Battery ).

**Temperaturas operativas:** el rango de temperaturas operativas para el Sistema de sonido Geneva es de 5,40° Celsius/ 41,105 grados Fahrenheit.

**Utilice el adaptador de alimentación original:** utilice solamente el adaptador original para proporcionar alimentación y cargar el Sistema de sonido Geneva. Los otros adaptadores pueden parecer similares, pero utilizarlos podría resultar en una descarga eléctrica y dañar el Sistema de sonido Geneva

## CERTIFICACIÓN

### Ubicación de la etiqueta

Las etiquetas del producto, la información FCC y las marcas relacionadas con la seguridad se encuentran en el compartimento para las baterías del Sistema de sonido Geneva y en el adaptador de alimentación.

### Certificación CE

G-Lab GmbH declara que su WorldRadio & WorldRadio DAB+ cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones relevantes de la Directiva 1999/5/EC. La declaración de cumplimiento puede consultarse solicitándola a G-Lab GmbH, Zürich, Suiza o en <http://genevalab.com>.

**CE 0979**

## RECICLADO

**Este producto se puede reciclar.** Los productos que lleven este símbolo NO deben ser desechados con los residuos domésticos normales. Al final de la vida del producto, llévelo a un centro de recogida designado para el reciclaje de dispositivos eléctricos y electrónicos. Descubra más información sobre los puntos de recogida y devolución llamando a las autoridades locales.

**La Directiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (WEEE)** se implementó para reducir de manera drástica la cantidad de residuos en los vertederos, reduciendo así su efecto medioambiental sobre el planeta y la salud humana. Por favor, actúe con responsabilidad y recicle los productos usados. Si este producto continúa siendo útil, guárdelo o véndalo.

**Baterías utilizadas:** deseche las baterías correctamente, siguiendo las normativas locales. No tire las baterías al fuego.



Geneva® es una marca registrada de G-Lab GmbH. Apple, iPod, iPhone and iPad are trademarks of Apple Computer, Inc. registered in the U.S. and other countries. La marca Bluetooth® y sus logos son marcas comerciales de Bluetooth SIG, Inc.

©2011 G-Lab GmbH. Todos los derechos reservados. Bajo la ley de propiedad intelectual, este manual no podrá ser copiado, en su totalidad ni en parte, sin el previo consentimiento por escrito de G-Lab GmbH.

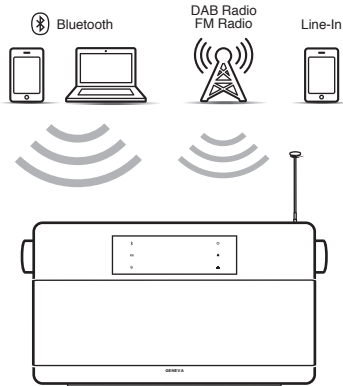


## INFORMACIÓN GENERAL

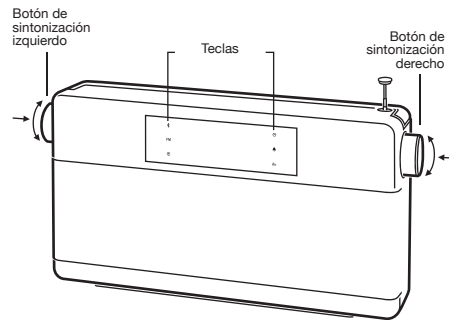
### FUENTES DE AUDIO

Puede reproducir música procedente de las siguientes fuentes de audio:

- FM Radio
- Radio DAB (disponible solo para WorldRadio DAB+)
- Teléfonos móviles u ordenadores vía Bluetooth
- Otros dispositivos con un cable de entrada



### BOTONES DE MANDO



#### Botón de sintonización izquierdo

- Pulsación: encendido y apagado.
- Giro: subida y bajada del volumen.

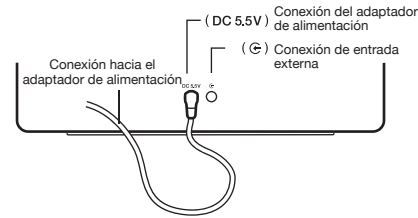
#### Botón de sintonización derecho

- Cambio de frecuencia FM, selección de emisoras DAB, ajuste de la alarma, ajuste de la hora.

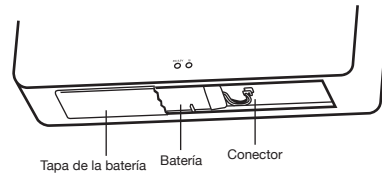
#### Teclas

- Selección de la fuente de audio: FM, DAB, entrada externa o Bluetooth.
- Ajuste de la hora, de la alarma, y configuración audio.

### CONEXIONES EN LA PARTE TRASERA

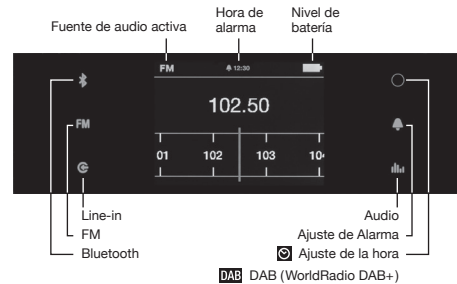


### TAPA DE LA BATERÍA

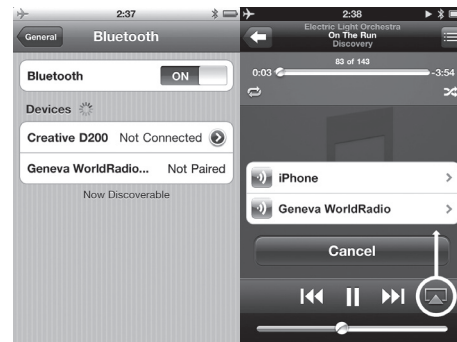


### PANTALLA Y TECLAS

Presione la tecla durante un segundo aproximadamente. Tenga en cuenta que la WorldRadio DAB+ ajusta la hora automáticamente.



### BLUETOOTH SETUP



Ajustes en iPhone®

Reproducción de música con el iPhone®

## INSTRUCCIONES DE USO DE LA WORLD RADIO

### RADIO FM

1. Presione la tecla de FM.
2. Seleccione manualmente una emisora de FM girando el botón de sintonización derecho.
3. Seleccione automáticamente una emisora de FM presionando el botón de sintonización derecho.

### RADIO DAB

(disponible únicamente para WorldRadio DAB+)

1. Pulse la tecla DAB.
2. Seleccione una emisora DAB girando el botón de sintonización derecho. A continuación, pulse el botón de sintonización derecho, o espere unos segundos.

WorldRadio DAB+ es compatible con DAB, DAB+, DMR y DMB.

#### Utilización de DAB por primera vez (función "Scan")

Inicialmente la WorldRadio DAB+ no tiene almacenada ninguna emisora DAB. Mediante la función "Scan", la radio encontrará las emisoras disponibles en su región. A continuación, las emisoras se almacenan automáticamente. El uso de la función "Scan" resulta igualmente necesario después de desplazarse a una nueva localidad con emisoras de radio distintas, o cuando se traslada la WorldRadio a una habitación con una recepción distinta de la señal de radio.

1. Pulse la tecla DAB.
2. Gire el botón de sintonización derecho para seleccionar "Scan" en el menú, y a continuación, pulse el botón de sintonización derecho, o espere unos segundos.
3. Una vez que todas las emisoras disponibles hayan sido encontradas, podrá ver una lista de las emisoras de radio.

### CONEXIÓN DE LA ENTRADA EXTERNA

1. Conecte un extremo de un cable de entrada externa al dispositivo audio (auriculares o conexión de salida de un dispositivo).
2. Conecte el otro extremo del cable a la conexión de entrada externa de la parte trasera de la WorldRadio.
3. Pulse la tecla C.

### BLUETOOTH

Los teléfonos móviles y los ordenadores provistos de Bluetooth pueden conectarse a la WorldRadio y reproducir música. El teléfono móvil o el ordenador debe estar provisto de Bluetooth A2DP.

#### Ajuste inicial ("acoplamiento") con iPhone®

1. Pulse la tecla WorldRadio. Espere 20 segundos hasta que en la pantalla aparezca "Pairing".
2. Seleccione "ajustes" en su iPhone®. Seleccione "General / Bluetooth". Active el Bluetooth. Los nuevos dispositivos Bluetooth serán detectados automáticamente. Al cabo de unos segundos aparecerá "Geneva..." (Sin acoplar).
3. Seleccione "Geneva...". En ese instante, el teléfono empezará a conectarse ("Pairing") a la WorldRadio.
4. Si el teléfono pide un PIN, introduzca "0000" (cuatro ceros).
5. Ya puede reproducir música en un iPhone® App "iPod", y escucharla a través de la WorldRadio.

Ver BLUETOOTH SETUP en la página 14.

#### Reproducción de música

1. Pulse X. La WorldRadio buscará inicialmente dispositivos con los que se haya acoplado anteriormente.

2. Cuando la WorldRadio se conecte, en la pantalla aparecerá "Connected" durante unos segundos.
3. Reproduzca música en su teléfono móvil. La música empezará a escucharse a través de la WorldRadio automáticamente al cabo de unos segundos. La mayoría de los teléfonos se conectan automáticamente a la WorldRadio tras el ajuste inicial ("Acoplamiento").

#### Guía para el acoplamiento por Bluetooth para otros dispositivos y teléfonos móviles

Vaya a [genevalab.com](http://genevalab.com) y seleccione "Asistencia".

### ALARMA

La campana de alarma roja y la hora de color rojo en la parte superior de la pantalla indican que la alarma está activada. Si no aparece la campana de alarma en la pantalla, la alarma está desactivada.

#### Ajuste de la alarma

1. Encienda la WorldRadio y a continuación pulse la tecla de ▲ para ajustar la hora de la alarma.
2. Para seleccionar la hora, gire, y a continuación presione el botón de sintonización derecho.
3. Para seleccionar los minutos, gire, y a continuación presione el botón de sintonización derecho para confirmar la hora de la alarma. Una vez ajustada la hora de la alarma, esta queda activada.

#### Activación y desactivación de la alarma

La alarma puede activarse y desactivarse pulsando la tecla ▲.

#### Sonido de la alarma

Hay dos sonidos posibles para la alarma (radio o pitido) que se seleccionan automáticamente.

- Radio: Si la radio está funcionando en el momento en que se apaga la WorldRadio, se utilizará la radio como sonido de la alarma.
- Pitido: Si la WorldRadio está funcionando a través de Bluetooth o de la conexión de entrada en el momento en que se apaga, se utilizará el pitido como sonido de la alarma.

### AJUSTE DE LA HORA

La hora se ajusta de forma distinta en los dos modelos de WorldRadio:

#### WorldRadio

1. Pulse la tecla C.
2. Para seleccionar la hora gire, y a continuación presione el botón de sintonización derecho.
3. Para seleccionar los minutos gire, y a continuación presione el botón de sintonización derecho para almacenar la hora.

#### WorldRadio DAB+

Cada vez que la WorldRadio reciba una señal de hora válida procedente de una emisora DAB, se ajustará la hora automáticamente. Si no hay emisoras DAB, puede ajustarse la hora manualmente:

1. Pulse la tecla ▲. Mantenga apretado el botón de sintonización derecho durante tres segundos hasta que aparezca el menú de la hora.
2. Para seleccionar la hora gire, y a continuación presione el botón de sintonización derecho.
3. Para seleccionar los minutos gire, y a continuación presione el botón de sintonización derecho para almacenar la hora.

## DETECCIÓN Y RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

### ¿Por qué no se conecta mi teléfono móvil?

Le rogamos que consulte la sección de asistencia en [genevalab.com](http://genevalab.com).

### Mi WorldRadio no se enciende, y las teclas están parpadeando.

El nivel de la batería de la WorldRadio está bajo. Conecte el adaptador de alimentación a la WorldRadio y la batería empezará a cargarse. Podrá usar la WorldRadio al cabo de unos minutos.

### Mi WorldRadio no se enciende, y no ocurre nada.

Si el nivel de la batería es muy bajo, no tendrá energía suficiente para encender la pantalla o las teclas, incluso si el adaptador de alimentación está conectado. En primer lugar, conecte la WorldRadio al adaptador de alimentación. Le rogamos que espere unos minutos, y a continuación, podrá encender de nuevo la WorldRadio.

### Las teclas no funcionan.

Pulse las teclas solo con un dedo. No pulse el resto del panel digital con otros dedos. Presione el centro de la tecla durante al menos medio segundo.

La WorldRadio auto calibra periódicamente las teclas. Durante este proceso las teclas no funcionan.

### ¿Por qué se apaga por sí sola mi WorldRadio?

- La WorldRadio tiene la batería baja.
- Función de Ahorro de Energía: La WorldRadio se apagará automáticamente al cabo de 15 minutos si no hay una conexión Bluetooth activa o si no hay señal procedente de la conexión de entrada.

### ¿Qué estándares de emisión DAB son compatibles?

Son compatibles los siguientes estándares: DAB, DAB+, DMR y DMB. Pueden sintonizarse las siguientes bandas de frecuencia DAB:

- Band 3: 5A ... 12D (174.928 MHz ... 229.072 MHz),
- Kanal 13: 13A ... 13F (230.784 MHz ... 239.200 MHz).

### ¿Cuál es el PIN para la conexión Bluetooth?

El PIN es: 0000 (4 ceros). No todos los ordenadores o teléfonos móviles necesitan un código pin durante el proceso de ajuste inicial (acoplamiento).

### ¿Cómo puedo saber si la batería se está cargando?

Si el adaptador de alimentación está conectado, el símbolo de rayo aparece en el icono de la batería de la pantalla.

### ¿Cómo puedo comprobar el nivel de carga de la batería?


El icono de la batería de la pantalla indica el nivel de carga de la batería. Si el nivel de carga está bajo, la WorldRadio se apagará automáticamente por sí sola.

### ¿Cómo puedo cambiar la batería?



1. Retire la tapa de goma de la batería de la parte inferior de la WorldRadio. Esta operación se puede realizar a mano sin herramientas especiales.
2. Desconecte el pequeño conector blanco y retire la batería usada.
3. Reemplácela por una batería nueva. Utilice únicamente baterías de repuesto originales para WorldRadio de Geneva.

### ¿Cómo reinicio la conexión Bluetooth?

Pueden almacenarse hasta ocho dispositivos Bluetooth acoplados. Para borrar la memoria, siga los siguientes pasos:

1. Encienda la WorldRadio y pulse la tecla .
2. En los 5 segundos siguientes a la activación del modo Bluetooth, mantenga pulsado el botón de sintonización derecho hasta que aparezca "Reset Bluetooth".
3. Acople de nuevo su teléfono móvil (consulte la sección sobre Bluetooth).

### ¿Cómo puedo ajustar el nivel de graves y agudos?

1. Pulse la tecla .
2. Ajuste el nivel de graves girando el botón giratorio derecho.
3. Apriete el botón giratorio derecho.
4. Ajuste el nivel de agudos girando el botón giratorio derecho.
5. Pulse la tecla  de nuevo, o espere hasta que el menú de audio desaparezca.

## ASISTENCIA

### Más información general y sobre resolución de problemas

Consulte la sección de "Asistencia" en [genevalab.com](http://genevalab.com).

### Servicio y reparación

Si el producto está dañado y necesita ser reparado, le rogamos que contacte con su distribuidor. Visite la página web [genevalab.com](http://genevalab.com) para buscar un distribuidor en su área.

### Garantía

Consulte los términos de la garantía específicos para su país en [genevalab.com](http://genevalab.com).

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA IMPORTANTI

1. Leggere le seguenti istruzioni.
2. Conservare le seguenti istruzioni.
3. Seguire a tutte le avvertenze
4. Seguire tutte le istruzioni
5. Non utilizzare questo apparecchio vicino all'acqua.
6. Pulire l'apparecchio utilizzando esclusivamente un panno asciutto.
7. Non ostruire le griglie di aerazione. Installare l'apparecchio attenendosi alle istruzioni fornite dal produttore.
8. Non installare vicino a sorgenti di calore come termosifoni, bocchette di diffusione di aria calda, stufe o altre apparecchiature (amplificatori inclusi) che producano calore.
9. Non annullare l'obiettivo di sicurezza delle spine polarizzate o con messa a terra. Le spine polarizzate hanno due lame, una più larga dell'altra. Una spina con messa a terra ha due lame e un terzo polo di terra. La lama larga o il terzo polo servono per la sicurezza dell'utilizzatore. Se la spina fornita non è adatta alla propria presa, consultare un elettricista per la sostituzione della spina obsoleta.
10. Non calpestare o schiacciare il cavo di alimentazione, specialmente in prossimità di spine, prese di apparecchi per uso domestico e del punto di uscita dall'apparecchio.
11. Utilizzare esclusivamente accessori raccomandati dal produttore.
12. Utilizzare esclusivamente con carrelli, supporti treppiedi, mensole o tavole specificati dal produttore o venduti unitamente all'apparecchio. Se si utilizza un carrello, prestare attenzione durante lo spostamento combinato del carrello e dell'apparecchio, per evitare il verificarsi di danni dovuti ad eventuale ribaltamento.
13. Staccare la spina in caso di temporale o quando si prevede di non utilizzare l'apparecchio per periodi prolungati.
14. Rivolgersi esclusivamente a personale qualificato. L'intervento di personale di assistenza qualificato è richiesto in presenza di qualsiasi tipo di danno all'apparecchio (ad esempio, in caso di danneggiamento del cavo di alimentazione, qualora liquidi o oggetti siano stati introdotti nell'apparecchio, se l'apparecchio è stato esposto a pioggia o umidità, non funziona correttamente o ha subito un urto).
15. Non installare l'apparecchio in uno spazio ristretto o incassato, come il vano di una libreria o altro ripiano analogo. Assicurarsi che l'apparecchio sia sempre ben ventilato, evitando di coprire le griglie di aerazione con oggetti quali giornali, tovaglie, tende ecc.
16. **ATTENZIONE:** prima d'installare o utilizzare l'apparecchio, leggere le informazioni elettriche e di sicurezza riportate sul fondo dell'apparecchio.
17. **ATTENZIONE:** per evitare rischi di incendi o shock elettrici, non esporre l'apparecchio alla pioggia o all'umidità, né a gocciolio o spruzzi d'acqua. Non appoggiare sull'apparecchio oggetti contenenti liquidi (ad esempio, vasi).
18. **ATTENZIONE:** rischio di esplosione in caso di sostituzione non corretta delle batterie. Sostituire le batterie solo con altre identiche o di tipo analogo.
19. **ATTENZIONE:** non esporre la batteria (o le batterie o il pacco batterie) a calore eccessivo (raggi solari, fiamme ecc.).
20. **ATTENZIONE:** L'adattatore ad alimentazione diretta viene utilizzato come dispositivo di scollegamento, che sarà sempre pronto all'uso.
21. **Corretto smaltimento:** questo simbolo indica che l'apparecchio non dev'essere smaltito insieme agli altri rifiuti domestici.

**ATTENZIONE: Rischio di esplosione in caso di sostituzione non corretta delle batterie.**

**Sostituire soltanto con pile di tipo e numero di modello corretto** (batterie di ricambio per WorldRadio & WorldRadio DAB+).

**Temperatura di esercizio:** la temperatura di esercizio raccomandata per il WorldRadio & WorldRadio DAB+ è compresa tra 41° e 104° F (da 5° a 40° C).

**Utilizzare esclusivamente l'alimentatore originale** in dotazione all'apparecchio per alimentare e ricaricare il WorldRadio & WorldRadio DAB+. L'utilizzo di alimentatori di tipo diverso, all'apparenza simili, potrebbe causare shock elettrico, oltre a danneggiare il WorldRadio & WorldRadio DAB+.

## CERTIFICAZIONE

### Ubicazione delle etichette

Le etichette del prodotto e le avvertenze di sicurezza sono situate nel vano batterie e sull'alimentatore della WorldRadio.

### Certificazione CE

G-Lab GmbH dichiara che WorldRadio & WorldRadio DAB+ sono conformi ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti della direttiva 1999/5/CE. La dichiarazione di conformità può essere richiesta a G-Lab GmbH, Zurigo, Svizzera o consultata su <http://genevalab.com>.

# CE 0979

## SMALTIMENTO

**Il presente prodotto deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.** I prodotti recanti questo simbolo NON devono essere gettati assieme alla normale spazzatura. Alla fine del ciclo di vita del prodotto, questo deve essere portato in un centro di raccolta specificamente destinato alla raccolta differenziata di apparecchi elettrici ed elettronici. Le autorità locali sapranno senz'altro fornire maggiori informazioni concernenti i punti di raccolta e restituzione.

**La Direttiva Europea sui Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche (Direttiva RAEE)** ha lo scopo di ridurre in modo considerevole la quantità di rifiuti destinati alle discariche, riducendone, di conseguenza, l'impatto ambientale sul pianeta e sulla salute umana. Agire in modo responsabile e provvedere ad un adeguato smaltimento dei prodotti usati. Nel caso in cui il prodotto sia ancora utilizzabile, valutare la possibilità di darlo via o di venderlo.

**Pile scariche:** Provvedere allo smaltimento delle pile usate in maniera appropriata, secondo quanto prescritto dalle leggi locali. Non gettare le pile nel fuoco.

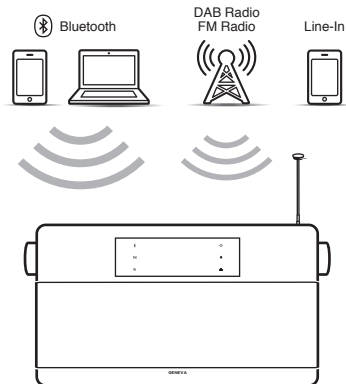


## PANORAMICA

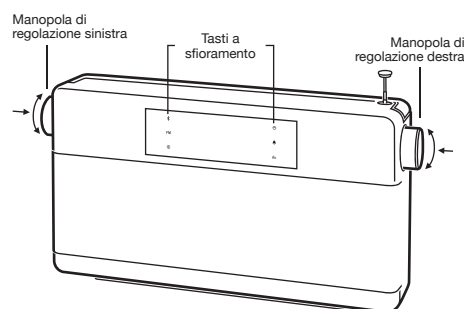
### SORGENTI AUDIO

E' possibile riprodurre la musica dalle seguenti sorgenti audio:

- Radio FM
- Radio DAB (solo WorldRadio DAB+)
- Cellulare o computer via Bluetooth
- Altri apparecchi con cavo d'ingresso



### DESCRIZIONE DEI COMANDI



#### Manopola di regolazione sinistra

- Premere per accendere o spegnere l'apparecchio.
- Ruotare per alzare o abbassare il volume.

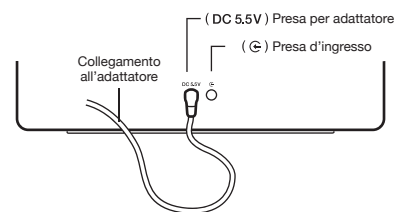
#### Manopola di regolazione destra

- Consente di modificare la frequenza FM, selezionare le stazioni DAB, impostare l'allarme e l'ora.

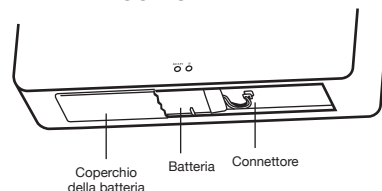
#### Tasti a sfioramento

- Selezione della sorgente audio: FM, DAB, cavo d'ingresso o Bluetooth.
- Impostazione dell'ora, dell'allarme e regolazione delle impostazioni audio.

### DESCRIZIONE DEI CONNETTORI POSTERIORI

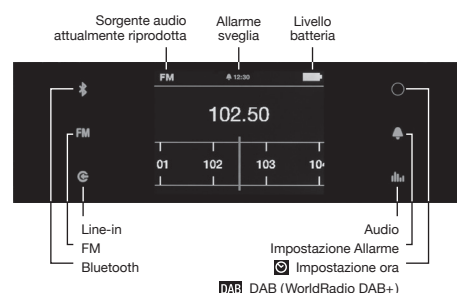


### COPERCHIO DELLA BATTERIA SUL FONDO DELL'APPARECCHIO

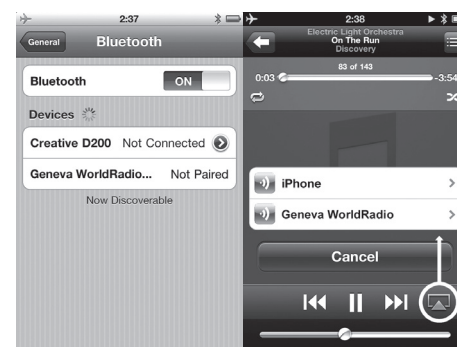


### DISPLAY E TASTI A SFIORAMENTO

Il tasto deve essere premuto per circa un secondo. Si noti che il WorldRadio DAB+ imposta l'ora automaticamente.



### BLUETOOTH SETUP



## UTILIZZO DEL WORLD RADIO

### RADIO FM

1. Toccare il tasto FM.
2. Selezionare manualmente una stazione FM ruotando la manopola di regolazione destra.
3. Selezionare automaticamente una stazione FM premendo la manopola di regolazione destra.

### RADIO DAB (solo WorldRadio DAB+)

1. Toccare il tasto DAB.
  2. Selezionare una stazione DAB ruotando la manopola di regolazione destra, quindi premere la manopola di regolazione destra o attendere qualche istante.
- WorldRadio DAB+ è compatibile con DAB, DAB+, DMR e DMB.

**Se si utilizza DAB per la prima volta (funzione "Scan")**  
Il WorldRadio DAB+ non ha stazioni DAB memorizzate. La funzione "Scan" consente di ricercare tutte le stazioni ricevibili in una determinata zona e di memorizzarle automaticamente. La funzione "Scan" viene anche utilizzata quando ci si sposta in un luogo diverso con stazioni radio differenti o quando si colloca WorldRadio in una stanza con una diversa ricezione radio.

1. Toccare il tasto DAB.
2. Ruotare la manopola di regolazione destra per selezionare "Scan" dal menu, quindi premere la manopola di regolazione destra o attendere qualche istante.
3. Una volta trovate tutte le stazioni radio disponibili, verrà visualizzato un elenco delle stazioni radio.

### LINE-IN

1. Collegare un'estremità del cavo d'ingresso al dispositivo audio (cuffie o presa d'uscita).
2. Collegare l'altra estremità del cavo alla presa d'ingresso posta sul retro del WorldRadio.
3. Toccare il tasto C.

### BLUETOOTH

I telefoni cellulari e i computer dotati di Bluetooth possono essere collegati al WorldRadio per la riproduzione audio. I cellulari o i computer devono supportare il profilo **Bluetooth A2DP**.

#### Configurazione iniziale ("abbinamento") con iPhone®

1. Toccare il tasto WorldRadio. Attendere 20 secondi fino a quando sul display viene visualizzato "Pairing".
2. Selezionare "Impostazioni" sul proprio iPhone®. Selezionare "Generali / Bluetooth". Accendere il Bluetooth. I nuovi dispositivi Bluetooth vengono ricercati automaticamente. Dopo alcuni secondi, apparirà il messaggio "Geneva ... ("Non abbinato)".
3. Selezionare "Geneva ...". Il telefono si collegherà ("Pairing") al WorldRadio.
4. Se il telefono richiede di inserire un PIN: digitare "0000" (quattro zeri).
5. Ora è possibile riprodurre la musica sull'iPhone® App "iPod" e ascoltarla sul WorldRadio.

Si veda **BLUETOOTH SETUP** a pagina 18.

#### Riproduzione della musica

1. Toccare della WorldRadio. La WorldRadio ricercherà inizialmente i dispositivi abbinati in precedenza.
2. Quando WorldRadio è connesso, sul display apparirà "Connected" per alcuni secondi.

3. Riprodurre la musica disponibile sul cellulare. La riproduzione verrà avviata automaticamente sul WorldRadio dopo alcuni secondi. La maggior parte dei telefoni si connette automaticamente al WorldRadio dopo la configurazione iniziale ("Abbinamento").

**Guida all'abbinamento Bluetooth per altri dispositivi e telefoni cellulari** Visitare il sito Internet [genevalab.com](http://genevalab.com) e selezionare "Supporto".

### ALLARME SVEGLIA

Il campanello d'allarme rosso e l'ora in rosso che compaiono sulla parte alta del display indicano che la sveglia è attiva. Se il campanello d'allarme non compare sul display, la sveglia è disattivata.

#### Configurazione della sveglia

1. Accendere il WorldRadio, quindi toccare il tasto A per impostare l'orario desiderato.
2. Per selezionare l'ora, ruotare e poi premere la manopola di regolazione destra.
3. Per selezionare i minuti, ruotare e poi premere la manopola di regolazione destra per confermare l'orario. Dopo aver configurato l'orario, la funzione sveglia è inserita.

#### Inserimento e disinserimento della sveglia

La funzione sveglia può essere inserita e disinserita sfiorando il tasto A.

#### Selezione del suono della sveglia

L'apparecchio dispone di due tipi di allarme sveglia (radio o segnale acustico) che vengono selezionati automaticamente.

- Radio: se la radio è accesa quando il WorldRadio è spento, la prima sarà usata come suono della sveglia.
- Bip: se il Bluetooth o la linea d'ingresso sono attivi quando il WorldRadio è spento, il bip sarà usato come suono della sveglia.

### REGOLAZIONE DELL'OROLOGIO

L'ora viene impostata diversamente nei due modelli WorldRadio:

#### WorldRadio

1. Toccare il tasto C.
2. Per selezionare l'ora, ruotare quindi premere la manopola di regolazione destra.
3. Per selezionare i minuti, ruotare la manopola di regolazione destra quindi premerla per memorizzare l'ora impostata.

#### WorldRadio DAB+

Ogni volta che il WorldRadio riceve un segnale orario valido da una stazione DAB, l'ora verrà impostata automaticamente.

In assenza di stazioni DAB, è possibile impostare l'ora manualmente:

1. Toccare il tasto A. Premere la manopola di regolazione destra per tre secondi fino a quando sul display non viene visualizzato il menu del tempo.
2. Per selezionare l'ora, ruotare quindi premere la manopola di regolazione destra.
3. Per selezionare i minuti, ruotare la manopola di regolazione destra quindi premerla per memorizzare l'ora impostata.



## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

### Perché il mio cellulare non si connette?

Consultare la sezione "Supporto e Assistenza" del sito [genevalab.com](http://genevalab.com).

### WorldRadio non si accende, solo i tasti a sfioramento lampeggiano.

La batteria del WorldRadio è scarica. Collegare l'alimentatore al WorldRadio per consentire alla batteria di ricaricarsi. Dopo pochi minuti sarà possibile utilizzare WorldRadio.

### WorldRadio non si accende, non si attiva Onessuna funzione.

Se il livello della batteria è troppo basso, non vi è alimentazione sufficiente ad accendere il display o i tasti anche se l'alimentatore è collegato. Collegare il WorldRadio all'alimentatore. E' possibile accendere il WorldRadio dopo averlo lasciato in carica per alcuni minuti.

### I tasti a sfioramento non si attivano.

Premere i tasti solo con un dito. Non premere il resto del pannello di controllo con le altre dita. Tenere premuto il centro del tasto per almeno mezzo secondo. Il WorldRadio esegue periodicamente un'autocalibrazione dei tasti a sfioramento. Per tutta la Durata di questa fase i tasti a sfioramento non funzioneranno.

### Perché la WorldRadio si spegne?

- La batteria della WorldRadio è scarica.
- Funzione risparmio energetico: in mancanza di una connessione Bluetooth attiva, la WorldRadio si spegnerà automaticamente dopo 15 minuti oppure se l'ingresso Line-in non presenta alcun segnale.

### Quali standard DAB sono supportati?

I seguenti standard sono supportati: DAB, DAB+, DMR e DMB. E' possibile ricevere le seguenti bande DAB:

- Band 3: 5A... 12D (174.928 MHz...229.072 MHz),
- Kanal 13: 13A... 13F (230.784 MHz...239.200 MHz).

### Qual è il PIN per la connessione Bluetooth?

Il PIN è: 0000 (4 zeri). Non tutti i computer o i cellulari richiedono l'inserimento di un pin durante la configurazione iniziale (abbinamento).

### Come faccio a sapere se la batteria si sta ricaricando?

Se l'alimentatore è collegato, un simbolo lampeggiante compare nell'icona batteria del display.

### Come faccio a controllare il livello di caricamento della batteria?

L'icona batteria del display indica il livello di caricamento. Se il livello è troppo basso, il WorldRadio si spegne automaticamente.

### Cosa devo fare per sostituire la batteria?



1. Rimuovere il coperchio di plastica del vano batterie posto sul fondo del WorldRadio. E' possibile eseguire questa operazione manualmente senza l'ausilio di appositi strumenti.
2. Scollegare il piccolo connettore bianco e rimuovere la batteria usata.
3. Sostituirla con una nuova. Utilizzare esclusivamente batterie originali WorldRadio fornite da Geneva!

### Come reimpostare il Bluetooth?

E' possibile memorizzare fino a otto dispositivi Bluetooth abbinati. Per cancellare la memoria, attenersi alla seguente procedura:

1. Accendere il WorldRadio e toccare il tasto .
2. Dopo 5 secondi dall'ingresso in modalità Bluetooth, premere verso il basso la manopola di regolazione destra fino a quando il testo "Reset Bluetooth" compare sul display..
3. Ripetere la procedura di abbinamento del cellulare (consultare la sezione Bluetooth).

### Come regolare i bassi e gli alti?

1. Toccare il tasto .
2. Regolare il livello dei bassi agendo sulla manopola rotativa destra.
3. Premere la manopola rotativa destra.
4. Regolare il livello degli alti agendo sulla manopola rotativa destra.
5. Toccare nuovamente il tasto  o attendere fino a quando il menu dell'audio non viene più visualizzato.

## SUPPORTO E ASSISTENZA

### Maggiori informazioni, risoluzione dei problemi

Selezionare "Supporto e Assistenza" su [genevalab.com](http://genevalab.com).

### Assistenza e riparazione

Se l'apparecchio è danneggiato e necessita un intervento di riparazione, contattare il proprio rivenditore di fiducia. L'elenco dei rivenditori nella propria zona di residenza è disponibile su [genevalab.com](http://genevalab.com).

### Garanzia

Consultare le condizioni di garanzia specifiche valide nel proprio Paese di residenza su [genevalab.com](http://genevalab.com).

## BELANGRIJKE VEILIGHEIDSIINSTRUCTIES

1. Lees deze instructies.
2. Bewaar deze instructies.
3. Let op alle waarschuwingen
4. Volg alle instructies
5. Gebruik dit toestel niet in de buurt van water.
6. Maak het toestel schoon met een droge doek.
7. Blokkeer de ventilatiegaten of groeven niet. Installeer het toestel in overeenstemming met de instructies van de fabrikant.
8. Plaats het toestel niet in de buurt van warmtebronnen zoals radiatoren, verwarmingsroosters, kachels of andere apparaten (waaronder versterkers) die warmte produceren.
9. Vernietig de beveiliging van deze gepolariseerde stekker of stekker met aarding niet. Een gepolariseerde stekker heeft twee pinnetjes waarvan het ene breder is dan het andere. Een stekker met aarding heeft twee pinnetjes en een aarding. Het derde, bredere pinnetje is er voor uw veiligheid. Als de stekker niet past in uw stopcontact, raadpleeg dan een electricien voor de vervanging van het stopcontact.
10. Zorg ervoor dat er niet op het netsnoer kan worden gelopen en dat het niet kan worden geplooid. Wees in het bijzonder voorzichtig voor stekkers, stopcontacten en daar waar het netsnoer uit het toestel komt.
11. Gebruik enkel hulpstukken/accessoires die door de fabrikant gespecificeerd zijn.
12. Gebruik alleen met het karretje, stand, driepikkel of tabeltje gespecificeerd door de producent of verkocht met het toestel. Wanneer er een karretje wordt gebruikt, wees dan voorzichtig wanneer u het karretje met het toestel erop beweegt opdat het niet omvalt en tot schade leidt.
13. Trek de stekker van dit toestel uit het stopcontact bij onweer of wanneer het lange tijd niet wordt gebruikt.
14. Laat onderhoud en herstellingen uitvoeren door bevoegd onderhoudspersoneel. Reparaties zijn nodig wanneer het toestel op één of andere manier is beschadigd. Dit kan zijn als het netsnoer of de stekker is beschadigd, als een vloeistof werd gemorst of kleine voorwerpen in het toestel zijn gevallen, als het toestel werd blootgesteld aan regen of vocht, als het niet normaal werkt of als het is gevallen.
15. Installeer of bouw dit toestel niet in op een gesloten plaats zoals een boekenrek of een gelijkaardig meubelstuk en zorg dat het goed geventileerd wordt. De ventilatie mag niet verhinderd worden door de ventilatiegroeven te bedekken met voorwerpen zoals kranten, tafelkleedjes, gordijnen enz.
16. **OPGELET:** Informatie over elektrische gegevens en veiligheid bevindt zich onderaan het toestel. Lees die voor het toestel te installeren of te bedienen.
17. **OPGELET:** Stel het toestel niet bloot aan regen of vocht om het risico op brand of elektrische schokken te verkleinen. Het toestel mag niet blootgesteld worden aan druppelend of opspattend water en met water gevulde voorwerpen zoals vazen mogen niet op het toestel worden geplaatst.
18. **OPGELET:** Er is ontploffingsgevaar bij foutieve vervanging van een batterij. Vervang de batterij alleen met een identieke of equivalente batterij.
19. **OPGELET:** De batterij (batterij, batterijen of pak batterijen) mag niet blootgesteld worden aan hitte zoals zon, vuur en dergelijke.
20. **OPGELET:** De stekker moet altijd direct uitgetrokken kunnen worden. Zorg ervoor dat dit altijd mogelijk is.
21. **Juist wegwerpen van het product.** Deze markering betekent dat het product in de hele E.U. niet mag weggeworpen worden met het huisvuil. Recycleer het op verantwoorde wijze om het hergebruik van materialen te stimuleren en om mogelijke schade van ongecontroleerd weggegooid afval aan het milieu en aan de menselijke gezondheid te vermijden. Raadpleeg de terugbrengen en ophaalsystemen om u te ontdoen van uw oud toestel of raadpleeg de handelaar waar u het gekocht hebt.

**OPGELET:** Ontploffingsgevaar bij foutieve vervanging van de batterij.

**Vervang de batterij alleen met een batterij van het juiste type en modelnummer** (WorldRadio & WorldRadio DAB+ Vervangbatterij).

**Werkings temperatuur:** de aanbevolen werkingstemperatuur van het WorldRadio & WorldRadio DAB+ bevindt zich tussen 5 en de 40 graden Celsius.

**Gebruik de originele stroomadapter:** gebruik alleen de bijgeleverde originele stroomadapter om het WorldRadio & WorldRadio DAB+ op te laden en te voorzien van stroom. Andere stroomadapters kunnen er gelijkaardig uitzien, maar het gebruik ervan kan leiden tot elektrische schokken en kan het WorldRadio & WorldRadio DAB+ beschadigen.

## CONFORMITEIT

### Locatie van het label

De labels en veiligheidssymbolen van het product bevinden zich aan de onderkant van het WorldRadio & WorldRadio DAB+ en de stroomadapter.

### CE Conformiteit

G-Lab GmbH verklaart dat dit WorldRadio & WorldRadio DAB+ compliant is met de essentiële vereisten en andere relevante voorwaarden van Richtlijn 1999/5/EC. De conformiteitsverklaring kan op verzoek via G-Lab GmbH, te Zürich, Zwitserland of op <http://genevalab.com> worden geraadpleegd.

**CE 0979**

## RECYCLAGE

**Dit product kan worden gerecycled.** Producten met dit symbool mogen NIET worden weggegooid met het normale huishoudelijk afval. Breng het product op het einde van zijn levensduur naar een verzamelpunt, gespecialiseerd in de recycling van elektrische en elektronische toestellen. Ontdek meer over het terugbrengen en over deze verzamelpunten via uw plaatselijke autoriteiten.

**De Europese Richtlijn voor Afval van Elektrisch en Elektronisch Apparaat (AEEA)** werd opgelegd om de hoeveelheid afval op stortterreinen ernstig te verminderen en zo de impact op het milieu van de planeet en op de gezondheid van de mensen te reduceren. Gelieve u verantwoordelijk te gedragen bij het recyclen van gebruikte producten. Als dit product nog bruikbaar is, overweeg dan om het weg te geven of te verkopen.

**Gebruikte batterijen:** Gooi gebruikte batterijen op de juiste manier weg en volg daarbij de plaatselijke regels. Batterijen niet op een vuur plaatsen.

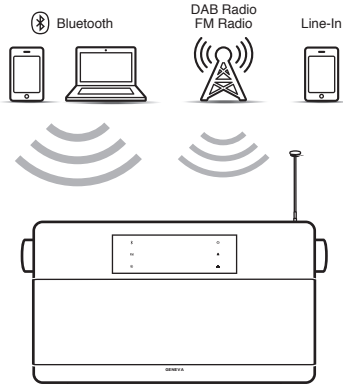
Geneva® is een geregistreerd handelsmerk van G-Lab GmbH. Apple, iPod, Apple, iPod, iPhone and iPad are trademarks of Apple Computer, Inc. registered in the U.S. and other countries. Het Bluetooth®-opschrift en de logo's ervan zijn geregistreerde handelsmerken en eigendom van Bluetooth SIG, Inc. © 2011 G-Lab GmbH. Alle rechten voorbehouden. In overeenkomst met de auteursrechten mag deze handleiding noch in zijn geheel noch gedeeltelijk gecopieerd worden zonder de schriftelijke toestemming van G-Lab GmbH.

## OVERZICHT

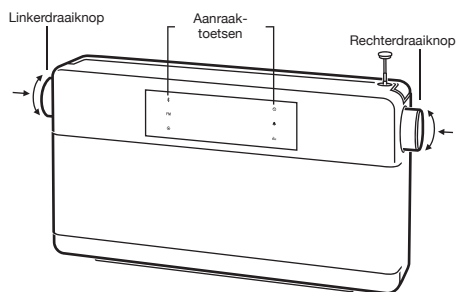
### AUDIOBRONNEN

U kunt muziek spelen van de volgende audiobronnen:

- FM-radio
- DAB-radio (alleen beschikbaar voor WorldRadio DAB+)
- Mobiele telefoon of computer via Bluetooth
- Andere apparaten met een Line-in-kabel



### BEDIENINGSTOETSSEN



#### Linkerdraaiknop

- Drukken: aan – en uitzetten
- Draaien: volume hoger en lager

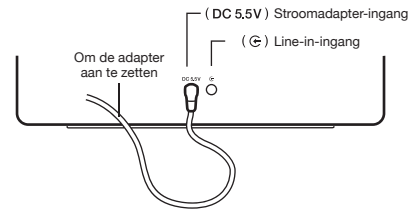
#### Rechterdraaiknop

- FM-frequentie veranderen, DAB-zenders kiezen, alarm instellen, tijd instellen.

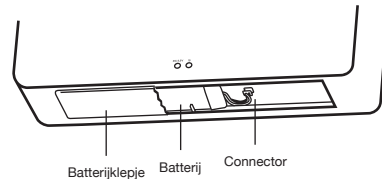
#### Aanraaktoetsen

- Selectie van de audiobron: FM, DAB, Line-In of Bluetooth.
- Tijd instellen, alarm instellen, audio-instellingen

### INGANGEN OP DE ACHTERKANT

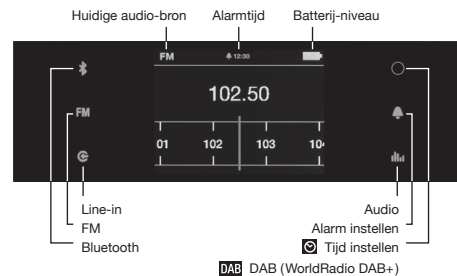


### BATTERIJKLEPJE AAN DE ONDERKANT

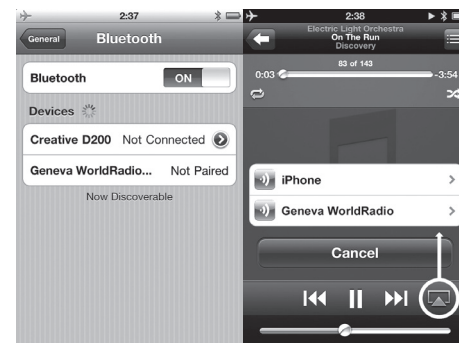


### SCHERM EN AANRAAKTOETSSEN

Druk de aanraaktoets ongeveer een halve seconde in. Let erop dat de WorldRadio DAB+ de tijd automatisch instelt.



### BLUETOOTH SETUP



Instellingen op iPhone®

Muziek afspelen met de iPhone®

## DE WORLD RADIO GEBRUIKEN

### FM-RADIO

1. Druk op de FM-toets.
2. Selecteer manueel een FM-zender door aan de rechterdraaiknop te draaien.
3. Kies automatisch een FM-zender door op de rechterdraaiknop te drukken.

### DAB RADIO

(alleen beschikbaar voor WorldRadio DAB+)

1. Raak de DAB-toets aan.
2. Selecteer een DAB-station door aan de rechterdraaiknop te draaien. Klik daarna op de rechterdraaiknop of wacht een paar seconden.

WorldRadio DAB+ is compatibel met DAB, DAB+, DMR en DMB.

### DAB voor de eerste keer gebruiken ("Scan"-functie)

Aanvankelijk zijn in de WorldRadio DAB+ geen DAB-zenders opgeslagen. Door middel van de "Scan"-functie vindt de radio de beschikbare zenders in uw streek. Daarna worden de zenders automatisch opgeslagen. De "Scan"-functie is ook nodig nadat u zich naar een nieuwe locatie hebt begeven of wanneer u de WorldRadio naar een kamer neemt met een andere radio-ontvangst.

1. Raak de DAB-toets aan.
2. Draai aan de rechterdraaiknop om "Scan" te selecteren op het menu, klik daarna op de rechterdraaiknop of wacht een paar seconden.
3. Zodra alle beschikbare zenders gevonden zijn, ziet u een lijst met de radiozenders.

### LINE-IN

1. Verbind het ene uiteinde van de Line-In-kabel met het audio-apparaat (hoofdtelefoon- of Line-out-ingang).
2. Verbind het andere uiteinde van de kabel met de Line-In-uitgang op de achterkant van de WorldRadio.
3. Raak de G-toets aan.

### BLUETOOTH

Via Bluetooth kunnen mobiele telefoons en computers verbonden worden met de WorldRadio en muziek afspelen. De mobiele telefoon of computer moet compatibel zijn met **Bluetooth A2DP**.

#### Initiële setup ("koppelen") met iPhone®

1. Raak de WorldRadio X-toets aan. Wacht 20 seconden totdat er "Pairing" op het scherm komt.
2. Selecteer "instellingen" op uw iPhone®. Selecteer "Algemeen/Bluetooth". Zet Bluetooth aan. Nieuwe toestellen met Bluetooth worden automatisch ontdekt. Na een paar seconden verschijnt er "Geneva ..." (Niet gekoppeld).
3. Selecteer "Geneva ...". De telefoon wordt nu verbonden ("Pairing") met de WorldRadio.
4. Als de telefoon naar een PIN-code vraagt: voer "0000" (vier nullen) in.
5. Nu kunt u muziek afspelen op een iPhone® App "iPod" en er naar luisteren via de WorldRadio.

Zie **BLUETOOTH SETUP** op pagina 22.

#### Muziek afspelen

1. Raak X aan. De WorldRadio zal aanvankelijk automatisch zoeken naar eerder gekoppelde toestellen.

2. Wanneer de WorldRadio verbinding maakt, komt er gedurende enkele seconden "Connected" op het scherm.
3. Speel muziek af op de mobiele telefoon. Na een paar seconden zal de muziek automatisch op de WorldRadio beginnen te spelen. De meeste telefoons verbinden zich automatisch met de WorldRadio na de initiële setup ("Koppelen").

### Bluetooth Koppelingshandleidingen voor andere toestellen en mobiele telefoons

Ga naar [genevalab.com](http://genevalab.com) en kies "Support".

### ALARM

Het rode alarmklokje en de rode tijdsvermelding bovenaan op het scherm duiden aan dat het alarm ingesteld is. Als er geen alarmklokje op het scherm staat, is het alarm gedeactiveerd.

#### Alarm instellen

1. Zet de WorldRadio aan en raak daarna de A-toets aan om de gewenste alarmtijd in te stellen.
2. Draai aan en druk op de rechterdraaiknop om het uur in te stellen.
3. Draai aan de rechterdraaiknop om de minuten in te stellen en druk erop om te bevestigen. Na het instellen van de alarmtijd is het alarm geactiveerd.

#### Activeren en deactiveren van het alarm

Het alarm kan geactiveerd en gedeactiveerd worden door de A-toets aan te raken.

#### Alarmtoon

Er zijn twee alarmtonen (de radio of een pieptoon) die automatisch geselecteerd worden.

- Radio: als de radio aan het spelen is wanneer de WorldRadio uitgezet wordt, zal de radio gebruikt worden als alarmtoon.
- Pieptoon: als Bluetooth of Line-In aan het spelen zijn wanneer de WorldRadio uitgezet wordt, zal de pieptoon gebruikt worden als alarmtoon.

### TIJD INSTELLEN

De tijd wordt anders ingesteld voor de twee modellen van de WorldRadio:

#### WorldRadio

1. Raak de X-toets aan.
2. Draai aan en druk op de rechterdraaiknop om het uur in te stellen.
3. Draai om de minuten in te stellen aan de rechterdraaiknop en druk er vervolgens op om de tijd op te slaan.

#### WorldRadio DAB+

Telkens als de WorldRadio een geldig tijdsignaal ontvangt van een DAB-zender, wordt de tijd automatisch ingesteld. Als er geen DAB-zenders zijn, kan de tijd manueel ingesteld worden.

1. Druk op de A-toets. Druk op de rechterdraaiknop, totdat het tijdmenu verschijnt.
2. Draai aan en druk op de rechterdraaiknop om het uur in te stellen.
3. Draai om de minuten in te stellen aan de rechterdraaiknop en druk er vervolgens op om de tijd op te slaan.

## PROBLEEMOPLOSSINGEN

### Waarom maakt mijn mobiele telefoon geen verbinding?

Kijk a.u.b. op de Support-pagina's op [genevalab.com](http://genevalab.com).

### Mijn WorldRadio kan niet aangezet worden, alleen de aanraaktoetsen knippen.

De batterij van de WorldRadio is bijna leeg. Verbind de stroomadapter met de WorldRadio en de batterij zal beginnen met opladen. U kunt de WorldRadio binnen enkele minuten gebruiken.

### Mijn WorldRadio kan niet aangezet worden, er gebeurt niets.

Als de batterij heel leeg is, is er niet voldoende energie meer om het scherm of de aanraaktoetsen te laten werken, zelfs als de stroomadapter aangesloten is. Verbind de WorldRadio eerst met de stroomadapter. Wacht enkele minuten en dan kunt u de WorldRadio aanzetten.

### De aanraaktoetsen reageren niet.

Druk slechts met één vinger op de aanraaktoetsen. Druk met uw andere vingers niet op de rest van het aanraakpaneel. Druk minstens een halve seconde op het midden van de aanraaktoets.

De WorldRadio calibreert de aanraaktoetsen automatisch op bepaalde tijdstippen. Op dat moment reageren de aanraaktoetsen niet.

### Waarom schakelt mijn WorldRadio zichzelf uit?

- De accu van de WorldRadio is bijna leeg.
- Energiebesparende functie: de WorldRadio schakelt zichzelf automatisch uit na 15 minuten, als er geen Bluetooth-verbinding actief is of als de Line-In-ingang geen signaal krijgt.

### Welke DAB-standaarden worden ondersteund?

De volgende standaarden worden ondersteund: DAB, DAB+, DMR en DMB. De volgende DAB-frequenties kunnen ontvangen worden:

- Band 3: 5A...12D (174.928 MHz...229.072 MHz).
- Kanal 13: 13A...13F (230.784 MHz...239.200 MHz).

### Wat is de PIN-code voor een verbinding met Bluetooth?

De PIN-code is: 0000 (4 nullen). Niet alle computers of mobiele telefoons vereisen een pincode tijdens de initiële setup (koppelen).

### Hoe weet ik dat de batterij aan het opladen is?

Als de stroomadapter verbonden is, verschijnt er een knipperend symbool in het batterij-icoontje onderaan op het scherm.

### Hoe kan ik de status van de batterij controleren?

Het batterij-icoontje op het scherm geeft de status van de batterij aan. Als de batterij bijna volledig leeg is, schakelt de WorldRadio zichzelf automatisch uit.

### Hoe vervang ik de batterij?

1. Verwijder het rubberen dekseltje van het batterijcompartiment aan de onderkant van de WorldRadio. U kunt dit met de hand doen zonder enige speciale werktuigen.
2. Maak het kleine witte verbindingstuk los en verwijder de opgebruikte batterij.
3. Vervang ze door een nieuwe batterij. Gebruik alleen een originele vervangbatterij voor de WorldRadio van Geneva!

### Hoe reset ik Bluetooth?

Er kunnen maximaal acht Bluetooth-toestellen opgeslagen worden. Om het geheugen te wissen, voert u de volgende stappen uit:

1. Zet de WorldRadio aan en raak de -toets aan.
2. Binnen 5 seconden nadat u in de Bluetooth-modus zit, houd u de rechterdraaiknop ingedrukt totdat er "Reset Bluetooth" verschijnt.
3. Koppel uw mobiele telefoon opnieuw (zie de sectie Bluetooth).

### Hoe stel ik de bass en de treble in?

1. Druk op de -knop.
2. Stel de bass in door aan de rechterdraaiknop te draaien.
3. Druk op de rechterdraaiknop.
4. Stel de treble af door aan de rechterdraaiknop te draaien.
5. Druk opnieuw op de -toets of wacht, totdat het audiomenu verdwijnt.

## SUPPORT

### Meer informatie en probleemoplossingen

Kijk op de "Support"-pagina's op [genevalab.com](http://genevalab.com).

### Onderhoud en reparatie

Als het product beschadigd is en gerepareerd moet worden, neem dan contact op met uw handelaar. Ga naar [genevalab.com](http://genevalab.com) om een handelaar te vinden in uw streek.

### Garantie

Bekijk de specifieke voorwaarden voor uw land op [genevalab.com](http://genevalab.com)

## VIGTIGE SIKKERHEDSOPLYSNINGER

1. Læs disse instruktioner.
2. Gem disse instruktioner.
3. Følg alle advarsler.
4. Følg alle instruktioner.
5. Brug ikke dette apparat nær ved vand.
6. Rengør kun med en tør klud.
7. Bloker aldrig ventilationsåbninger. Installér i henhold til fabrikantens instruktioner.
8. Installér ikke nær ved varmekilder såsom radiatorer, indblæsningsriste, kakkellovne, eller andre apparater (inklusive forstærkere) som afgiver varme.
9. Sid ikke den foreslåede sikkerhedsforanstaltning om jordforbundet eller polariseret stik overhørig. Polariserede stik har to stikben, hvoraf det ene er bredere end det andet. Jordstik har to stikben og en tredje jordgren. Det brede stikben eller den tredje jordgren er anbragt som en sikkerhedsforanstaltning. Hvis det medfølgende stik ikke passer ind i stikkontakten, skal du bede en kvalificeret elektriker om at udskifte den forældede stikkontakt.
10. Beskyt strømledningen fra at blive trådt på eller klemt, især ved stikkene, stikforbindelser og stedet hvor de går ud af apparatet.
11. Brug kun tilkoblinger/tilbehør angivet af fabrikanten.
12. Brug kun vogne, standere, stativer, rammer eller borde, som er specificeret af fabrikanten eller sælges sammen med udstyret. Hvis udstyret transporteres på en vogn, skal der udvises forsigtighed så det ikke krænger over.
13. Træk stikket til apparatet ud under tordenvej eller når det ikke bruges over lange perioder.
14. Overlad alt service til det kvalificerede personale. Service er nødvendig når apparatet er blevet beskudiget på hvilken som helst måde, såsom beskadigelse af strømledningen eller strømstikket, hvis væske spildes eller ting falder ind i apparatet, hvis apparatet er blevet udsat for regn eller fugt, eller hvis apparatet ikke virker normalt eller er blevet tabt på gulvet.
15. Installer ikke udstyret på afgrænset plads eller rum beregning til indbygning som for eksempel bogreoler eller lignende, og sørg for god ventilation. Apparatets ventilation må ikke forhindres ved at dække ventilationsåbningerne med ting, f.eks. aviser, bordduge, gardiner osv.
16. **ADVARSEL:** Læs venligst sikkerheds- og el-oplysningerne på bunden af den yvendige emballage inden udstyret installeres.
17. **ADVARSEL:** For at reducere risikoen for brand og elektrisk stød må du ikke udsætte udstyret for regn eller fugt. Der må ikke dryppes eller sprøjtes væsker på apparatet, og der ikke stilles genstande med væske i (f.eks. vaser) på apparatet.
18. **FORSIGTIG:** Eksplosionsfare hvis batteriet ikke er korrekt udskiftet. Udskift kun med samme eller tilsvarende type.
19. **ADVARSEL:** Batteriet (batteri eller batterier eller batteripakke) må ikke udsættes for høj varme som solskin, ild eller lignende.
20. **ADVARSEL:** Den direkte plug-in adapter anvendes som afbryder-apparat og skal altid være klar til brug.
21. **Korrekt bortskaffelse af dette produkt.** Dette mærke på produktet eller i dokumentationen angiver, at produktet ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald inden for EF-området. For at undgå skadelige miljø- eller sundhedspåvirkninger på grund af ukontrolleret bortskaffelse skal dette produkt genbruges på ansvarlig vis for at fremme bæredygtig genbrug af materialer. Det brugte udstyr skal bortskaffes gennem retur- og indsamlingsystemer eller ved at kontakte forhandleren, hvor det er købt. Forhandleren kan modtage udstyret og sørge for miljømæssig korrekt genbrug.

**FORSIGTIG:** Eksplosionsfare hvis batteriet ikke er korrekt udskiftet. Udskift kun med batterier af korrekt type og modelnummer (WorldRadio & WorldRadio DAB+ udskiftningsbatteri).

**Anvendelsestemperaturer:** Den anbefalede anvendelsestemperatur for WorldRadio & WorldRadio DAB+ er fra 5 til 40 grader Celsius / 41 til 104 grader Fahrenheit.

**Brug den originale stromadapter:** Brug kun den medfølgende originale stromadapter til at strømføre WorldRadio & WorldRadio DAB+. Andre stromadapters kan se ens ud, men brugen af dem kan resultere i elektrisk stød og skade WorldRadio & WorldRadio DAB+.

## OVERENSSTEMMELSE

### Placering af skilte

Produktskilte, FCC-oplysninger og sikkerhedsskilte er placeret i batteriholderen på WorldRadio & WorldRadio DAB+ og på stromadapteren.

### CE Overensstemmelse

G-Lab GmbH erklærer at denne WorldRadio & WorldRadio DAB+ er i overensstemmelse med de grundlæggende betingelser og andre relevante bestemmelser i direktiv 1999/5/EC. Overensstemmelse-serklæringen kan ses efter anmodning hos G-Lab GmbH, Zurich, Schweiz eller på <http://genevalab.com>.

CE 0979

### GENBRUG

**Dette produkt kan genbruges.** Produkter som bærer dette symbol må IKKE bortskaffes sammen med normalt husholdningsaffald. Ved afslutningen af dette produkts levetid, skal det bringes til et indsamlingspunkt til genbrug af elektriske og elektroniske apparater. Få mere at vide om tilbageleverings og indsamlingspunkter via de lokale myndigheder.

**Det europæiske direktiv for affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE)** blev igangsat for at nedsætte mængden af affald som bliver sendt til lossepladser, og hermed reducere miljøindvirkningen på planeten og på menneskers sundhed. Vær venlig at være ansvarlig ved at genbruge brugte produkter. Hvis dette produkt stadig fungerer, kan du overveje at forære det væk eller sælge det.

**Brugte batterier:** Bortskaf venligst brugte batterier korrekt, i henhold til de lokale regler. Kast ikke batteriet ind i åben ild.



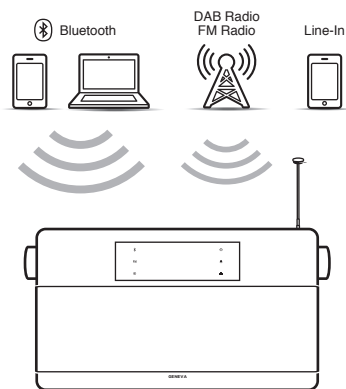


## OVERSIGT

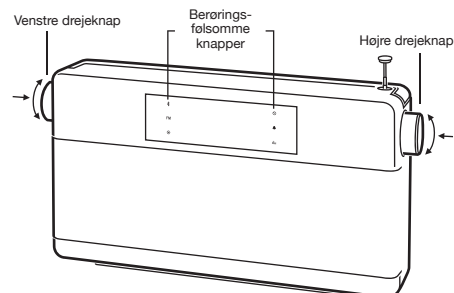
### LYDKILDER

Du kan afspille musik fra følgende kilder:

- FM Radio
- DAB Radio (kun tilgængelig for WorldRadio DAB+)
- Mobiltelefon eller computer via Bluetooth
- Andre apparater med Line-In ledning



### BETJENINGSKNAPPER



#### Venstre drejeknap

- Tryk: tænd og sluk for radioen.
- Drej: lydstyrke op og ned.

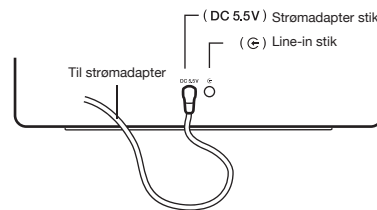
#### Højre drejeknap

- Skifte FM frekvens, vælg DAB stationer, indstil alarm, indstil tid.

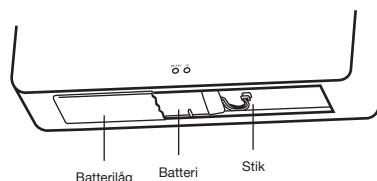
#### Berøringsfølsomme knapper

- Valg af lydkilde: FM, DAB, Line-In eller Bluetooth.
- Indstil tid, alarm eller lydindstillinger.

### STIK PÅ BAGSIDEN

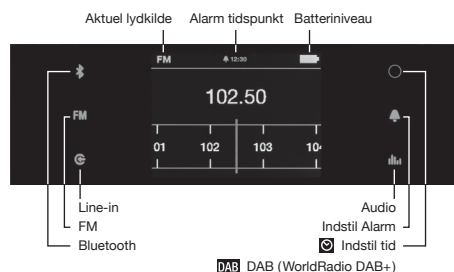


### BATTERIHOLDERENS LÅG I BUNDEN

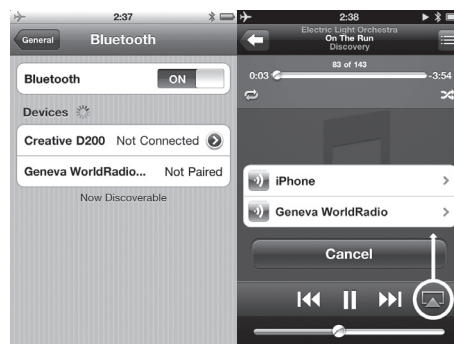


### DISPLAY OG BERØRINGSKNAPPER

Tryk på en berøringsknap i cirka et halvt sekund. Bemærk at WorldRadio DAB+ indstiller tiden automatisk.



### BLUETOOTH SETUP



Indstillinger på iPhone®

Afspille musik med iPhone®

## BRUGE WORLD RADIO

### FM RADIO

1. Tryk på knappen FM.
2. Vælg en FM station manuelt ved at dreje den højre drejeknap.
3. Vælg automatisk en FM station ved at trykke på den højre drejeknap.

### DAB RADIO

(kun tilgængelig for WorldRadio DAB+)

1. Tryk på knappen DAB.
2. Vælg en DAB station ved at dreje den højre drejeknap. Tryk derefter på den højre drejeknap eller vent nogle få sekunder.

WorldRadio DAB+ er kompatibel med DAB, DAB+, DMR og DMB.

#### Anvende DAB for første gang ("Scan" funktion)

Som standard har WorldRadio DAB+ ingen lagrede DAB stationer. Med funktionen "Scan", finder radioen de tilgængelige stationer i dit område. Derefter lagres stationerne automatisk. "Scan" funktionen er også nødvendig efter at være flyttet til et andet sted med forskellige radiostationer, eller når du flytter WorldRadio til et rum med en anderledes radiomodtagelse.

1. Tryk på knappen DAB.
2. Drej den højre drejeknap for at vælge "Scan" fra menuen, tryk derefter på den højre drejeknap eller vent nogle få sekunder.
3. Så snart alle tilgængelige stationer er fundet, vil du se en liste over radiostationerne.

### LINE-IN

1. Tilslut den ene ende af en Line-In ledning til lydkilden (høretelefoner eller Line-Out stik).
2. Tilslut den anden ende af ledningen til Line-In stikket på bagsiden af WorldRadio
3. Tryk på knappen G.

### BLUETOOTH

Mobiltelefoner og computer med Bluetooth kan forbinde til WorldRadio og afspille musik. Mobiltelefonen eller computeren skal understøtte Bluetooth A2DP.

#### Indledning opsætning ("Pairing") med iPhone®

1. Tryk på knappen WorldRadio . Vent i 20 sekunder indtil displayet viser "Pairing".
2. Vælg "indstillinger" på din iPhone®. Vælg "General / Bluetooth". Tænd for Bluetooth. De nye Bluetooth enheder vises automatisk. Efter nogle få sekunder vises "Geneva..." (Ikke parret)".
3. Vælg "Geneva...". Telefonen forbinder nu ("Pairing") til WorldRadio.
4. Hvis telefonen beder om en PIN: indtast "0000" (fire nuller).
5. Du kan nu afspille musik på en iPhone® App "iPod" og lytte til den på WorldRadio.

Se BLUETOOTH SETUP på side 26.

### Afspille musik

1. Tryk på . WorldRadio søger til at starte med efter tidligere parrede apparater.
2. Når WorldRadio forbinder, viser displayet "Connected" i nogle få sekunder.
3. Afspil musik på mobiltelefonen. Musikken begynder automatisk afspilning på WorldRadio efter nogle få sekunder. De fleste telefoner forbinder automatisk til WorldRadio efter den indledende opsætning ("Pairing").

#### Bluetooth parringsvejledninger til andre apparater og mobiltelefoner

Gå til [genevalab.com](http://genevalab.com) og vælg "Support".

### ALARM

Den røde alarmklokke og røde tid i toppen af displayet angiver at alarmen er aktiveret. Hvis der ikke findes en alarmklokke på displayet er alarmen afbrudt.

#### Indstille alarmen

1. Tænd for WorldRadio og tryk derefter på knappen for at indstille det ønskede alarmtidspunkt.
2. For at vælge timetal drej og tryk på den højre drejeknap.
3. For at vælge minuttal drej og tryk derefter på den højre drejeknap for at bekræfte alarmtidspunktet. Efter indstilling af alarmtidspunktet, aktiveres alarmen.

#### Aktivere og afbryde alarmen

Alarmen kan aktiveres og afbrydes ved at trykke på knappen .

#### Alarmlyd

Der findes to alarmlyde (radio eller bip), som vælges automatisk.

- Radio: Hvis radioen spiller når der slukkes for WorldRadio, bruges radioen som alarmlyd.
- Bip: Hvis Bluetooth eller Line-In spiller når der slukkes for WorldRadio, vil bip blive brugt som alarmlyd.

### INDSTILLE TID

Indstillingen af tid varierer for de to WorldRadio modeller:

#### WorldRadio

1. Tryk på knappen .
2. For at vælge timetal, drej og tryk derefter på den højre drejeknap.
3. For at vælge minuttal, drej den højre drejeknap og tryk derefter på den højre drejeknap for at gemme klokkeslættet.

#### WorldRadio DAB+

Hver gang WorldRadio modtager et gyldigt tidssignal fra en DAB station, indstilles tiden automatisk.

Hvis der ikke er nogle DAB stationer, er det muligt at indstille tiden manuelt:

1. Rør ved tasten . Tryk på den højre drejeknap i tre sekunder indtil tidsmenuen vises.
2. For at vælge timetal, drej og tryk derefter på den højre drejeknap.
3. For at vælge minuttal, drej den højre drejeknap og tryk derefter på den højre drejeknap for at gemme klokkeslættet.

## TROUBLESHOOTING

### Hvorfor forbinder min mobiltelefon ikke?

Se venligst Support siderne på genevalab.com.

### Min WorldRadio tænder ikke, kun de berøringsfølsomme knapper blinker.

WorldRadio har lav batterikapacitet. Tilslut strømadapteren til WorldRadio og batteriet vil begynde opladningen. Du kan bruge WorldRadio inden for få minutter.

### Min WorldRadio tænder ikke.

Hvis batterikapaciteten er meget lav, er der for lidt strøm til at tænde for displayet eller de berøringsfølsomme knapper, selvom strømadapteren er tilsluttet. Tilslut først WorldRadio til strømadapteren. Vent venligst nogle få minutter og derefter kan du tænde for WorldRadio.

### De berøringsfølsomme knapper reagerer ikke.

Tryk kun på de berøringsfølsomme knapper med en finger. Tryk ikke på resten af det berøringsfølsomme panel med andre finger. Tryk midt på det berøringsfølsomme panel i mindst et halvt sekund.

WorldRadio'en kalibrerer selv tasterne med periodisk mellemrum. Under denne proces, vil tasterne ikke reagere ved berøring.

### Hvorfor slukker min WorldRadio af sig selv?

- WorldRadio har lav batterieffekt.
- Energibesparende funktion: WorldRadio slukker automatisk efter 15 minutter hvis der ikke findes en aktiv Bluetooth forbindelse eller hvis der ikke er noget signal på Line-In forbindelsen.

### Hvilke DAB standarder at understøttede?

De følgende standarder er understøttet: DAB, DAB+, DMR og DMB. De følgende DAB bånd kan modtages:

- Band 3: 5A...12D (174.928 MHz...229.072 MHz),
- Kanal 13: 13A...13F (230.784 MHz...239.200 MHz).

### Hvad er PIN-koden til en Bluetooth forbindelse?

PIN-koden er: 0000 (4 nuller). Ikke alle computere eller mobiltelefoner kræver en pinkode under den indledende opsætning (Parring).

### Hvordan kan jeg vide at batteriet oplader?

Hvis strømadapteren er tilsluttet, vises et lyn symbol i batteriikonet på displayet.

### Hvordan kan jeg kontrollere batteriets opladning?


Batteriikonet på displayet angiver batteriladningen. Hvis batterikapaciteten er meget lav, slukker WorldRadio automatisk.

### Hvordan udskifter jeg batteriet?



1. Aftag batterilåget i gummi fra bunden af WorldRadio. Du kan gøre dette med hænderne, uden behov for specielt værktøj.
2. Træk det lille hvide stik ud og tag det brugte batteri ud.
3. Udskift med et nyt batteri. Brug kun et originalt WorldRadio reservebatteri fra Geneva!

### Hvordan nulstiller jeg Bluetooth?

Op til otte parrede Bluetooth enheder kan lagres. For at slette hukommelsen, skal de følgende trin følges:

1. Tænd for WorldRadio og tryk på knappen .
2. Inden for 5 sekunder efter aktivering af Bluetooth tilstand, skal den højre drejeknap holdes nede indtil "Reset Bluetooth" vises.
3. Udfør parring af din mobiltelefon igen (se afsnittet Bluetooth).

### Hvordan kan jeg indstille bas og diskant?

1. Rør ved tasten .
2. Indstil bas ved at dreje den højre drejeknap.
3. Tryk på den højre drejeknap.
4. Indstil diskant ved at dreje den højre drejeknap.
5. Rør ved tasten  igen, eller vent indtil lydmenuen forsvinder.

## SUPPORT

### Flere oplysninger og yderligere fejlfinding

Se venligst "Support" siderne på genevalab.com.

### Service og reparation

Hvis produktet er beskadiget og har behov for reparation, bedes du kontakte din forhandler. Besøg genevalab.com for at finde en forhandler i dit område.

### Garanti

Se de specifikke betingelser for dit land på genevalab.com.

## VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR

1. Läs igenom dessa anvisningar
2. Spara dessa anvisningar
3. Uppmärksamma alla varningar
4. Följ alla anvisningar
5. Använd inte denna apparat nära vatten.
6. Rengör med mjuk, torr trasa
7. Blockera inte ventilationsöppningarna. Installera enligt tillverkarens anvisningar.
8. Installera inte i närheten av värmekällor såsom element, varmluftssöppningar, spisar eller andra apparater (inklusive förstärkare) som producerar värme.
9. Kringgå inte den polariserade eller jordade kontaktens säkerhetsfunktion. En polariserad kontakt har två stift, det ena bredare än det andra. En jordad kontakt har två stift och ett jordningsstift. Det breda stiftet och/eller jordningsstiftet finns där för din säkerhet. Om den medföljande kontakten inte passar i uttaget bör du kontakta en elektriker för utbyte av det föråldrade uttaget.
10. Skydda elkablar från nedtrampning eller krökning, i synnerhet i närheten av stickkontaktarna, vid uttag och där kabeln sticker ut från apparaten.
11. Använd endast tillbehör som rekommenderas av tillverkaren.
12. Använd endast tillsammans med vagn, bordsställ, stativ, hållare eller bord som har godkänts av tillverkaren eller sålts tillsammans med apparaten. Var försiktig när du flyttar vagn/apparat för att undvika skador om den välter.
13. Koppla ur apparaten från eluttaget när det åskar eller när den inte ska användas under en längre period.
14. Alla reparationsarbeten måste utföras av kvalificerad personal. Reparationsarbeten är nödvändiga när apparaten har skadats på något sätt, t.ex. om elkabeln är skadad, om vätska har spillts eller föremål har fallit på apparaten, om apparaten har utsatts för regn eller fukt, om apparaten inte fungerar normalt eller om den har tappats.
15. Installera inte denna utrustning i ett instängt utrymme som t.ex. i en bokhylla utan säkerställ goda ventilationsförhållanden. Se till att inte täcka över ventilationsöppningar med föremål som tidningar, dukar, gardiner etc.
16. **VARNING:** Se enhetens undersida för el-och säkerhetsinformation innan du installerar eller använder apparaten.
17. **VARNING:** Minska risken för brand eller elektriska stötar genom att inte utsätta apparaten för regn eller fukt. Apparaten får inte utsättas för stänk och vätskefyllda föremål som t.ex. vaser, får inte placeras på apparaten.
18. **OBSERVERA:** Felaktigt batteriutbyte medför explosionsrisk. Byt endast ut mot ett batteri av samma eller motsvarande typ.
19. **VARNING:** Batteriet (batteri, batterier eller batteripaket) ska inte utsättas för stark värme som solsken, eld eller liknande.
20. **VARNING:** Plug-in-adaptorn används som frånkopplingsenhet och ska som sådan finnas lättillgänglig.
21. **Korrekt avyttring av denna produkt.** Denna märkning anger att produkten inte bör slängas tillsammans med annat hushållsavfall någonstans i hela EU. För att förhindra eventuell skada på miljön eller människors hälsa på grund av okontrollerad avfallshantering, bör du återvinna den på ett sätt som främjar en hållbar återanvändning av materiella resurser. En förbrukad produkt ska lämnas in på en uppsamlingsplats för elektriska och elektroniska apparater alternativt returneras till återförsäljaren som ombesörjer att produkten återvinns med hänsyn till miljön.

**OBSERVERA:** Felaktigt batteriutbyte medför explosionsrisk.

**Byt endast ut mot ett batteri av rätt typ och modellnummer** (WorldRadio & WorldRadio DAB+ Replacement Battery).

**Driftstemperatur:** Rekommenderad temperatur i omgivningen för WorldRadio & WorldRadio DAB+ är 5–40 °C.

**Använd den ursprungliga strömadaptorn:** Använd endast den medföljande originalströmadaptorn för att använda och ladda WorldRadio & WorldRadio DAB+. Andra nätadaptorer kan se liknande ut men orsaka elektriska stötar och/eller skada WorldRadio & WorldRadio DAB+.

## ÖVERENSSTÄMMELSE

### Etikettplacering:

Produktetiketterna, FCC-uppgifter och säkerhetsanvisningarna finns på undersidan av WorldRadio & WorldRadio DAB+ och strömadaptorn.

### Överensstämmelse

G-Lab GmbH förklarar att denna WorldRadio & WorldRadio DAB+ uppfyller de grundläggande kraven och andra relevanta bestämmelser i Direktiv 1999/5/EC. Försäkran om överensstämmelse kan efterfrågas på begäran hos G-Lab GmbH, Zürich, Schweiz eller på <http://genevalab.com>.

**CE 0979**

### ÅTERVINNING

**Denna produkt kan återvinnas.** Produkter med denna symbol bör INTE kastas i hushållsavfallet. När produkten är förbrukad ska den lämnas för återvinning i en uppsamlingsplats för elektriska och elektroniska apparater. Mer information om återvinning och uppsamlingsplatser får du hos de lokala myndigheterna.

**Europaparlamentets och rådets direktiv om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter (WEEE)**

tillämpades för att drastiskt minska mängden avfall som hamnar på soptippen och därmed reducera avfallets skadliga verkan på miljön och människornas hälsa. Bidra genom att återvinna förbrukade produkter. Om produkten fortfarande går att använda, bör du fundera på att skänka bort eller sälja den.

**Förbrukade batterier:** Bortskaffa förbrukade batterier i enlighet med de lokala föreskrifterna. Släng inte batterierna i elden.



Geneva® är ett varumärke tillhörande G-Lab GmbH.

Apple, iPod, iPhone and iPad are trademarks of Apple Computer, Inc. registered in the U.S. and other countries.

Varumärket Bluetooth® och logotyper är registrerade varumärken tillhörande Bluetooth SIG, Inc.

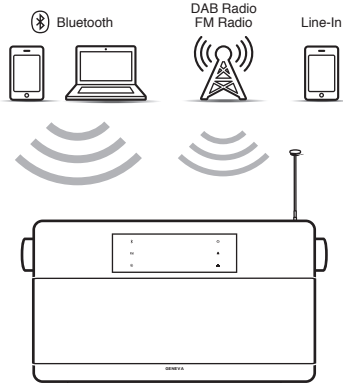
© 2011 G-Lab GmbH. Samtliga rättigheter förbehålles. Enligt upphovsrätten får denna bruksanvisning inte kopieras, varken i sin helhet eller delvis, utan skriftligt godkännande av G-Lab GmbH.

## ÖVERSIKT

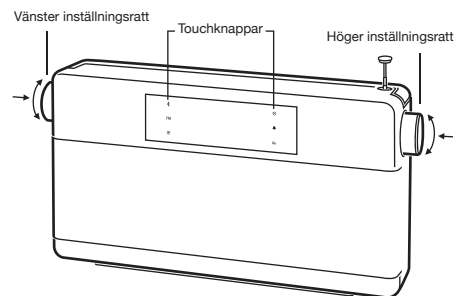
### LJUD KÄLLOR

Du kan spela musik från följande Ljudkällor:

- FM-Radio
- DAB Radio (tillgängligt endast för WorldRadio DAB+)
- Mobiltelefon eller dator via Bluetooth
- Andra enheter med en kabel för line-ingång



### KONTROLLER



#### Vänster inställningsratt

- Tryck: ström på och av.
- Vrid: volym upp och ned.

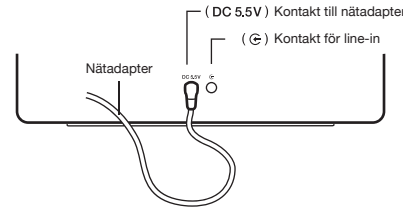
#### Höger inställningsratt

- Ändra FM-frekvens, välj DAB-stationer, ställa in larm, tid.

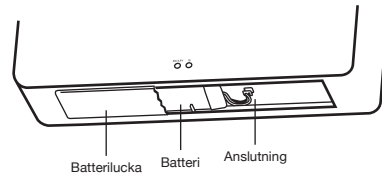
#### Touchknappar

- Val av ljudkälla: FM, DAB, line-ingång eller Bluetooth.
- Ange tid, larm, ljudinställningar.

### KOPPLINGAR PÅ BAKSIDAN

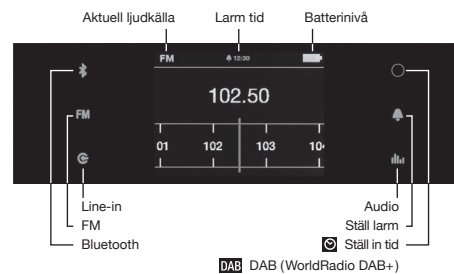


### BATTERILUCKA LÄNGST NED

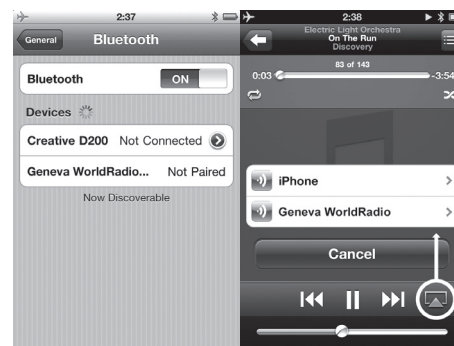


### DISPLAY- OCH TOUCH-KNAPPAR

Tryck på en touch-knapp i cirka en halv sekund. Observera att WorldRadio DAB+ ställer in tiden automatiskt.



### BLUETOOTH SETUP



Inställningar iPhone®

Spela musik med iPhone®

## MED HJÄLP AV WORLD RADIO

### FM RADIO

1. Tryk på knappen FM.
2. Välj en FM station manuellt ved at dreje den højre drejeknap.
3. Välj automatisk en FM station ved at trykke på den højre drejeknap.

### DAB RADIO (kun tilgængelig for WorldRadio DAB+)

1. Tryk på knappen DAB.
2. Välj en DAB station ved at dreje den højre drejeknap. Tryk derefter på den højre drejeknap eller vent nogle få sekunder.

WorldRadio DAB+ er kompatibel med DAB, DAB+, DMR og DMB.

#### Anvende DAB for første gang ("Scan" funktion)

Som standard har WorldRadio DAB+ ingen lagrede DAB stationer. Med funktionen "Scan", finder radioen de tilgængelige stationer i dit område. Derefter lagres stationerne automatisk. "Scan" funktionen er også nødvendig efter at være flyttet til et andet sted med forskellige radiostationer, eller når du flytter WorldRadio til et rum med en anderledes radiomodtagelse.

1. Tryk på knappen DAB.
2. Drej den højre drejeknap for at vælge "Scan" fra menuen, tryk derefter på den højre drejeknap eller vent nogle få sekunder.
3. Så snart alle tilgængelige stationer er fundet, vil du se en liste over radiostationerne.

### LINE-IN

1. Tilslut den ene ende af en Line-In ledning til lydkilden (høretelefoner eller Line-Out stik).
2. Tilslut den anden ende af ledningen til Line-In stikket på bagsiden af WorldRadio.
3. Tryk på knappen G.

### BLUETOOTH

Mobiltelefoner og computer med Bluetooth kan forbinde til WorldRadio og afspille musik. Mobiltelefonen eller computeren skal understøtte Bluetooth A2DP.

#### Indledning opsætning ("Pairing") med iPhone®

1. Tryk på knappen WorldRadio. Vent i 20 sekunder indtil displayet viser "Pairing".
2. Vælg "indstillinger" på din iPhone®. Vælg "General / Bluetooth". Tænd for Bluetooth. De nye Bluetooth enheder vises automatisk. Efter nogle få sekunder vises "Geneva ..." (Ikke parret).
3. Vælg "Geneva ...". Telefonen forbinder nu ("Pairing") til WorldRadio.
4. Hvis telefonen beder om en PIN: indtast "0000" (fire nuller).
5. Du kan nu afspille musik på en iPhone® App "iPod" og lytte til den på WorldRadio.

Se BLUETOOTH SETUP på siden 30.

#### Afspille musik

1. Tryk på . WorldRadio søger til at starte med efter tidligere parrede apparater.

2. Når WorldRadio forbinder, viser displayet "Connected" i nogle få sekunder.
3. Afspil musik på mobiltelefonen. Musikken begynder automatisk afspilning på WorldRadio efter nogle få sekunder. De fleste telefoner forbinder automatisk til WorldRadio efter den indledende opsætning ("Pairing").

### Bluetooth parringsvejledninger til andre apparater og mobiltelefoner

Gå til genevalab.com og vælg "Support".

### ALARM

Den røde alarmklokke og røde tid i toppen af displayet angiver at alarmen er aktiveret. Hvis der ikke findes en alarmklokke på displayet er alarmen afbrudt.

#### Indstille alarmen

1. Tænd for WorldRadio og tryk derefter på knappen ▲ for at indstille det ønskede alarmtidspunkt.
2. For at vælge timetal drej og tryk på den højre drejeknap.
3. For at vælge minuttal drej og tryk derefter på den højre drejeknap for at bekræfte alarmtidspunktet. Efter indstilling af alarmtidspunktet, aktiveres alarmen.

#### Aktivere og afbryde alarmen

Alarmen kan aktiveres og afbrydes ved at trykke på knappen ▲.

#### Alarmlyd

Der findes to alarmlyde (radio eller bip), som vælges automatisk.

- Radio: Hvis radioen spiller når der slukkes for WorldRadio, bruges radioen som alarmlyd.
- Bip: Hvis Bluetooth eller Line-In spiller når der slukkes for WorldRadio, vil bip blive brugt som alarmlyd.

### INDSTILLE TID

Indstillingen af tid varierer for de to WorldRadio modeller:

#### WorldRadio

1. Tryk på knappen ☉.
2. For at vælge timetal, drej og tryk derefter på den højre drejeknap.
3. For at vælge minuttal, drej den højre drejeknap og tryk derefter på den højre drejeknap for at gemme klokkeslættet.

#### WorldRadio DAB+

Hver gang WorldRadio modtager et gyldigt tidssignal fra en DAB station, indstilles tiden automatisk.

Hvis der ikke er nogle DAB stationer, er det muligt at indstille tiden manuelt:

1. Tryk ner ▲-knappen. Tryk ner det højre vrid-reglaget i tre sekunder tills tidsmenuen vises.
2. For at vælge timetal, drej og tryk derefter på den højre drejeknap.
3. For at vælge minuttal, drej den højre drejeknap og tryk derefter på den højre drejeknap for at gemme klokkeslættet.



## FELSÖKNING

### Hvorfor forbinder min mobiltelefon ikke?

Se venligst Support siderne på [genevalab.com](http://genevalab.com).

### Min WorldRadio tænder ikke, kun de berøringsfølsomme knapper blinker.

WorldRadio har lav batterikapacitet. Tilslut strømadapteren til WorldRadio og batteriet vil begynde opladningen. Du kan bruge WorldRadio inden for få minutter.

### Min WorldRadio tænder ikke.

Hvis batterikapaciteten er meget lav, er der for lidt strøm til at tænde for displayet eller de berøringsfølsomme knapper, selvom strømadapteren er tilsluttet. Tilslut først WorldRadio til strømadapteren. Vent venligst nogle få minutter og derefter kan du tænde for WorldRadio.

### De berøringsfølsomme knapper reagerer ikke.

Tryk kun på de berøringsfølsomme knapper med en finger. Tryk ikke på resten af det berøringsfølsomme panel med andre fingre. Tryk midt på det berøringsfølsomme panel i mindst et halvt sekund.

WorldRadio kalibrerer automatisk, regelbundet touch knapparna. Under denna proceduren kommer touch knapparna inte att reagera.

### Varför stänger min WorldRadio av sig själv?

- Din WorldRadio har lite batteri kvar.
- Energisparfunktion: WorldRadio slås automatisk av efter 15 minuter om det inte finns en aktiv Bluetooth-anslutning eller om det inte finns signal vid Line-in ingången.

### Hvilke DAB standarder at understøttede?

De følgende standarder er understøttet: DAB, DAB+, DMR og DMB. De følgende DAB bånd kan modtages:

- Band 3: 5A...12D (174.928 MHz...229.072 MHz),
- Kanal 13: 13A...13F (230.784 MHz...239.200 MHz).

### Hvad er PIN-koden til en Bluetooth forbindelse?

PIN-koden er: 0000 (4 nuller). Ikke alle computere eller mobiltelefoner kræver en pinkode under den indledende opsætning (Parring).

### Hvordan kan jeg vide at batteriet oplader?

Hvis strømadapteren er tilsluttet, vises et lyn symbol i batteriikonet på displayet.

### Hvordan kan jeg kontrollere batteriets opladning?

Batteriikonet på displayet angiver batteriladningen. Hvis batterikapaciteten er meget lav, slukker WorldRadio automatisk.

### Hvordan udskifter jeg batteriet?



- Aftag batterilåget i gummi fra bunden af WorldRadio. Du kan gøre dette med hænderne, uden behov for specielt værktøj.
- Træk det lille hvide stik ud og tag det brugte batteri ud.
- Udskift med et nyt batteri. Brug kun et originalt WorldRadio reservebatteri fra Geneva!

### Hvordan nulstiller jeg Bluetooth?

Op til otte parrede Bluetooth enheder kan lagres. For at slette hukommelsen, skal de følgende trin følges:

- Tænd for WorldRadio og tryk på knappen .
- Inden for 5 sekunder efter aktivering af Bluetooth tilstand, skal den højre drejeknap holdes nede indtil "Reset Bluetooth" vises.
- Udfør parring af din mobiltelefon igen (se afsnittet Bluetooth).

### Hur kan jag justera bas och diskant?

- Tryk ned -knappen.
- Justera basen genom att vrida den högra roterande ratten.
- Tryk ner den högra roterande ratten.
- Justera basen genom att vrida den högra roterande ratten.
- Tryk ner  knappen igen eller vänta tills audio-menyn försvinner.

## SUPPORT

### Mer information och ytterligare felsökning

Se "support" sidorna på [genevalab.com](http://genevalab.com).

### Service och reparation

Om produkten är skadad och behöver repareras, kontakta din återförsäljare. Besök [genevalab.com](http://genevalab.com) att hitta en återförsäljare i ditt område.

### Garanti

Se de specifika villkoren för ditt land på [genevalab.com](http://genevalab.com).

## VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSJONER

- Les disse anvisningene
- Ta vare på anvisningene.
- Overhold alle advarsler
- Følg alle anvisningene.
- Ikke bruk apparatet i nærheten av vann.
- Tørk bare med en ren, tørr klut.
- Blokker ikke eventuelle ventilasjonsåpninger. Installer i samsvar med produsentens anvisninger.
- Installer ikke i nærheten av varmekilder som radiatorer, ovner, komfyrer og andre innretninger (inkludert forsterkere) som produserer varme.
- Fjern ikke sikkerhetsinnretningen til den polariserte eller jordingstype pluggen. En polarisert plugg har to pinner med en som er bredere enn den andre. En jordingstype plugg har to pinner og en tredje jordingspinne. Den brede pinnen eller den tredje jordingspinnen er der for din sikkerhet. Hvis den medleverte pluggen ikke passer i din kontakt, må du forhøre deg med en elektriker for utskifting av det overflødig uttaket.
- Pass på at strømkabelen ikke trækkes på eller kommer i klem, især ved plugg og kontakter, og stedet hvor de går ut av enheten.
- Bruk bare tilbehør/ekstraustyr som er spesifiserte av produsenten.
- Bruk bare med vogn, stativ, tripoder, braketter, eller bord som spesifisert av produsent, eller solgt med apparatet. Hvis en vogn brukes, må det utvises forsiktighet når kombinasjonen vogn/enhet for å unngå skade grunnet velting.
- Plugg ut enheten under tordenvær eller hvis den ikke skal brukes over lengre tid.
- La kvalifisert personell ta seg av all service. Service er påkrevd hvis apparatet har blitt skadet på noen måte, sånn som hvis strømledningen eller pluggen har blitt skadet, hvis væske har blitt sølt på den eller gjenstander faller inn i enheten, hvis enheten har blitt utsatt for regn eller fuktighet, eller hvis enheten ikke virker normalt eller har falt ned.
- Installer ikke apparatet i et begrenset eller innebygd område som f.eks. en bokhylle eller lignende, og la den stå i godt ventilerte områder. Ventilasjonen må ikke være hindret ved å dekke til ventilasjonsåpningene med gjenstander sånn som aviser, duker, gardiner osv.
- ADVARSEL:** Se informasjon på nedre avlukke for elektrisk informasjon og sikkerhetsinformasjon før installasjon eller bruk av enheten.
- ADVARSEL:** For å redusere risiko for brann eller elektrisk støt, må ikke apparatet utsettes for regn eller fuktighet. Apparatet må ikke utsettes for sprut/drypp av væske, og ingen væskfylte gjenstander som f.eks. vaser må settes på apparatet.
- FORSIKTIG:** Det finnes en risiko for eksplosjon hvis batteriet skiftes ut feil. Bytt bare ut med samme eller tilsvarende type.
- ADVARSEL:** Batteriet (batteriet eller batterier eller batteripakke) må ikke utsettes for overdreven varme som sollys, brann eller lignende.
- ADVARSEL:** Den direkte innpluggingsadapten brukes som en frakoblingsenhet, frakoblingsenhet må være klar til bruk.
- Korrekt avhending av dette produktet.** Dette merket indikerer at dette produktet ikke skal kastes sammen med vanlig husholdningsavfall i EU. For å unngå skade på miljø og helse som følge av tilfeldig avfallsavhending må det kjøleskapet skilles fra andre typer avfall og leveres til gjenvinning. For å returnere ditt brukte apparat, brukes retur- og innsamlingsordninger, eller kontakt forhandleren hvor produktet ble kjøpt. De kan ta imot produktet for miljøvennlig resirkulering.

**FORSIKTIG:** Det finnes en risiko for eksplosjon hvis batteriet skiftes ut feil.

**Skift ut bare med et batteri av riktig type og modellnummer** (WorldRadio & WorldRadio DAB+, reservebatteri).

**Driftstemperaturer:** Anbefalt driftstemperatur for WorldRadio & WorldRadio DAB+ er 5...40 grader Celsius.

**Bruk den originale strømadapteren:** Bruk kun den medleverte strømadapteren for å skru på og lade WorldRadio & WorldRadio DAB+. Andre strømadaptere kan ligne, men bruk av dem kan føre til elektrisk støt og kan skade WorldRadio & WorldRadio DAB+.

## KONFORMITET

### Plassering av merker

Produktmerkene, FCC-informasjon og sikkerhetsrelaterte merker befinner seg inni batterirommet til WorldRadio & WorldRadio DAB+ og strømadapteren.

### EC Konformitet

G-Lab GmbH erklærer at denne WorldRadio & WorldRadio DAB+ er i samsvar med de viktigste kravene og andre relevante forordninger i direktivet 1999/5/EF. Samsvarserklæringen kan fås på forespørsel fra G-Lab GmbH, Zurich, Sveits, eller på <http://genevalab.com>.

# CE 0979

## RESIRKULERING

**Dette produktet kan resirkuleres.** Produkter med dette symbolet må IKKE kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Når produktets levetid er over, må det leveres inn til en innsamlingsstasjon for resirkulering av elektrisk og elektronisk utstyr. Finn ut mer om innsamlingsstasjoner fra lokale myndigheter.

**Det europeiske WEEE-direktivet** (Elektrisk og elektronisk avfall) ble realisert for drastisk å redusere den avfallsmengden som havner på søppelfyllinger, og dermed redusere miljømessige virkninger på miljøet og på menneskers helse. Vennligst opptre ansvarsfullt og resirkuler brukte produkter. Hvis produktet fremdeles kan brukes bør du vurdere å gi det bort eller selge det.

**Brukte batterier:** Vennligst kast brukte batterier på riktig måte, i henhold til lokale bestemmelser. Kast ikke batteriet i flammer.



Geneva® er et registrert varemerke til G-Lab GmbH.

Apple, iPod, iPhone og iPad are trademarks of Apple Computer, Inc. registered in the U.S. and other countries

Ordet, merket og logoen til Bluetooth® er registrerte varemerker til Bluetooth SIG, Inc.

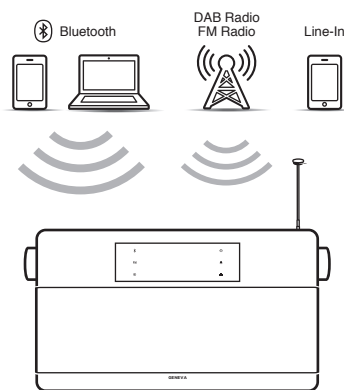
© 2011 G-Lab GmbH. Alle rettigheter forbeholdt. Under opphavsrettlover, kan ikke denne håndboken kopieres, helt eller delvis, uten skriftlig samtykke fra G-Lab GmbH.

## OVERSIKT

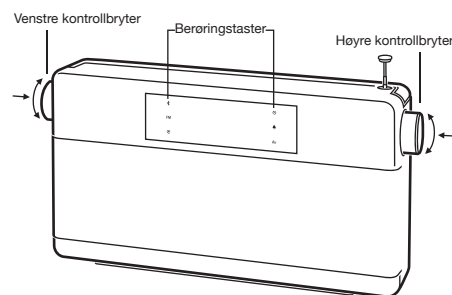
### LYDKILDER

Du kan spille musikk fra følgende lydkilder:

- FM Radio
- DAB Radio (tilgjengelig kun for WorldRadio DAB+)
- Mobiltelefon eller datamaskin via Bluetooth
- Andre apparater med en Line-In-kabel



### KONTROLLER



#### Venstre kontrollbryter

- Trykk: Strøm av og på.
- Vri: Volum opp og ned.

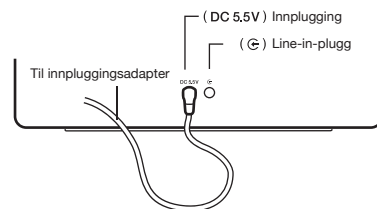
#### Høyre kontrollbryter

- Endre FM-frekvens, velge DAB-stasjoner, stille inn alarm, stille inn klokkeslett.

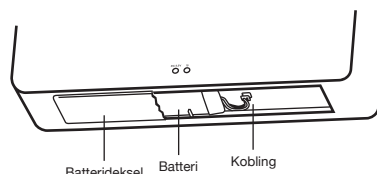
#### Berøringsstaster

- Valg av lydkilde: FM, DAB, Line-In eller Bluetooth.
- Stille inn klokkeslett, alarm, lydinnstillinger.

### KOBLINGER PÅ BAKSIDEN

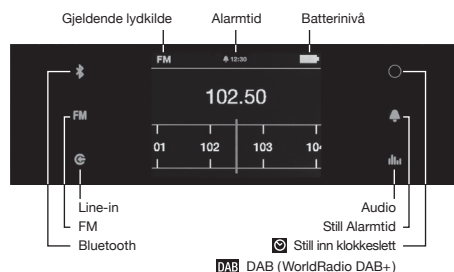


### BATTERIDKSEL I BUNNEN

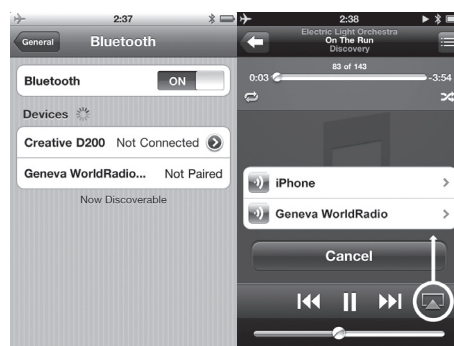


### DISPLAY OG BERØRINGSTASTER

Trykk på en berøringsstast i omtrent et halvt sekund. Vær oppmerksom på at WorldRadio DAB+ stiller inn klokkeslettet automatisk.



### BLUETOOTH SETUP



Innstillinger på iPhone®

Spille musikk med iPhone®

## BRUKE WORLD RADIO

### FM RADIO

1. Ta på FM-tasten.
2. Velg en FM-stasjon manuelt ved å vri på den høyre kontrollbryteren.
3. Velg en FM-stasjon automatisk ved å trykke på den høyre kontrollbryteren.

### DAB RADIO (kun tilgjengelig for WorldRadio DAB+)

1. Ta på DAB-tasten.
2. Velg en DAB-stasjon ved å vri på den høyre kontrollbryteren. Klikk deretter på den høyre kontrollbryteren eller vent i et par sekunder.

WorldRadio DAB+ er kompatibel med DAB, DAB+, DMR og DMB.

### Bruke DAB for første gang ("Scan"-funksjon)

I utgangspunktet har WorldRadio DAB+ ingen DAB-stasjoner lagret. Ved hjelp av "Scan"-funksjonen finner radioen tilgjengelige stasjoner der du bor. Etterpå er stasjonene automatisk lagret. "Scan"-funksjonen behøves også hvis du reiser til et sted med andre radiostasjoner, eller hvis du flytter WorldRadio til et rom med annet radiomottak.

1. Ta på DAB-tasten.
2. Vri på den høyre kontrollbryteren for å velge "Scan" på menyen, klikk deretter på den høyre kontrollbryteren eller vent i et par sekunder.
3. Når alle tilgjengelige stasjoner er funnet vil du se en liste over radiostasjoner.

### LINE-IN

1. Koble den ene enden av en Line-In-kabel på lydapparatet (hodesett eller Line-Out plugg).
2. Koble den andre enden av Line-In-pluggen til baksiden av WorldRadio.
3. Ta på G-tasten.

### BLUETOOTH

Mobiltelefoner og datamaskiner med Bluetooth kan kobles til WorldRadio og spille musikk. Mobiltelefonen eller datamaskinen må støtte **Bluetooth A2DP**.

#### Første innstilling ("Pairing") med iPhone®

1. Ta på WorldRadio X-tasten. Vent i 20 sekunder til displayet viser "Pairing".
2. Velg "innstillinger" på din iPhone®. Velg "General / Bluetooth". Slå på Bluetooth. Nye Bluetooth-apparater oppdages automatisk. Etter noen få sekunder vil "Geneva ... (Not Paired)" vises.
3. Velg "Geneva ...". Telefonen kobles nå ("Pairing") til WorldRadio.
4. Hvis telefonen ber om en PIN-kode, tast inn "0000" (fire nuller).
5. Nå kan du spille musikk på en iPhone® App "iPod" og lytte til den på WorldRadio.

Se **BLUETOOTH SETUP** på side 34.

#### Spille musikk

1. Ta på X. WorldRadio vil først søke etter tidligere tilkoblede apparater.

2. Når WorldRadio kobles til viser displayet "Connected" i et par sekunder.
3. Spill musikk på mobiltelefonen. Musikken vil automatisk begynne å spilles av på WorldRadio etter noen få sekunder. De fleste telefoner kobler seg automatisk til WorldRadio etter første innstilling ("Pairing").

### Retningslinjer for Bluetooth Pairing for andre apparater og mobiltelefoner

Gå til [genevalab.com](http://genevalab.com) og velg "Support".

### ALARM

Den røde alarmklokken og det røde klokkeslettet øverst på displayet varsler om at alarmen er aktivert. Hvis det ikke er noen alarmklokke på displayet er alarmen deaktivert.

#### Stille inn alarm

1. Slå på WorldRadio og ta på A-tasten for å stille inn ønsket alarmtid.
2. For å velge time vrir og trykker du på den høyre kontrollbryteren.
3. For å velge minutter vrir og trykker du på den høyre kontrollbryteren for å bekrefte alarmtidspunktet. Når du har stilt inn alarmtiden er alarmen aktivert.

#### Aktivere og deaktivere alarmen

Alarmen kan aktiveres og deaktiveres ved å ta på by A-tasten.

#### Alarmlyd

Det er to slags alarmlyder (radio eller bip), som velges automatisk.

- Radio: Hvis radioen spiller når WorldRadio slås av, vil radioen bli brukt som alarmlyd.
- Bip: Hvis Bluetooth eller Line-In spiller når WorldRadio slås av, vil biplyden bli brukt som alarmlyd.

### STILLE INN KLOKKESLETTET

Klokkeslettet stilles inn på forskjellig måte på de to WorldRadio-modellene:

#### WorldRadio

1. Ta på C-tasten.
2. For å velge time vrir og trykker du på den høyre kontrollbryteren.
3. For å velge minutter vrir og trykker du på den høyre kontrollbryteren for å lagre klokkeslettet.

#### WorldRadio DAB+

Hver gang WorldRadio mottar et gyldig tidssignal fra en DAB-stasjon, vil den stille inn klokkeslettet automatisk.

Hvis det ikke finnes noen DAB-stasjoner, kan du stille inn klokkeslettet manuelt:

1. Ta på A-tasten. Trykk på den høyre kontrollbryteren i tre sekunder til tidsmenyen dukker opp.
2. For å velge time vrir og trykker du på den høyre kontrollbryteren.
3. For å velge minutter vrir og trykker du på den høyre kontrollbryteren for å lagre klokkeslettet.

## FEILSØKING

### Hvorfor kobles ikke mobiltelefonen min til?

Se Support-sidene på [genevalab.com](http://genevalab.com).

### Min WorldRadio slår seg ikke på, bare berøringstastene blinker.

The WorldRadio har lavt batterinivå. Koble innpluggingsadapteren til WorldRadio og batteriet begynner å lade seg opp. Du kan bruke WorldRadio innen et par minutter.

### Min WorldRadio slår seg ikke på, ingenting skjer.

Hvis batterinivået er svært lavt, er det for lite strøm til å slå på displayet eller berøringstastene, selv om innpluggingsadapteren er koblet til. Først må du koble WorldRadio til innpluggingsadapteren. Vent i et par minutter og du kan slå på WorldRadio.

### Berøringstastene reagerer ikke.

Trykk på berøringstastene med bare én finger. Ikke trykk på resten av berøringspanelet med de andre fingrene. Trykk midt på berøringstasten i minst et halvt sekund.

WorldRadio regulerer selv berøringstastene jevnlig. Når dette skjer vil ikke tastene fungere.

### Hvorfor slår min WorldRadio seg av?

- WorldRadio har lavt batteri.
- Energisparingsfunksjon: WorldRadio vil slå seg selv av etter 15 minutter hvis det ikke finnes noen Bluetooth-tilkobling eller hvis det ikke er noe signal ved Line-In input.

### Hvilke DAB-standarder er støttet?

Følgende standarder er støttet: DAB, DAB+, DMR and DMB. Følgende DAB-bånd kan mottas:

- Band 3: 5A...12D (174.928 MHz...229.072 MHz),
- Kanal 13: 13A...13F (230.784 MHz...239.200 MHz).

### Hva er PIN-koden for Bluetooth-tilkobling?

PIN-koden er: 0000 (4 nuller). Ikke alle datamaskiner eller mobiltelefoner krever en pin-kode under første innstilling (Pairing).

### Hva gjør jeg hvis batteriet lades?

Hvis innpluggingsadapteren er koblet til, vises et linsymbol i batteriikonet på displayet.

### Hvordan kan jeg kontrollere batterinivået?


Batteriikonet på displayet viser batterinivået. Hvis batterinivået er svært lavt, vil WorldRadio automatisk slå seg selv av.

### Hvordan skifter jeg ut batteriet?



1. Fjern batteridekselet i gummi på bunnen av WorldRadio. Du kan gjøre dette for hånd utenfor noe spesialverktøy.
2. Koble fra den lille hvite koblingen og ta ut det brukte batteriet.
3. Skift ut med et nytt batteri. Bruk bare et originalt WorldRadio reservebatteri fra Geneva!

### Hvordan nullstiller jeg Bluetooth?

Opptil åtte tilkoblede Bluetooth kan lagres. Foreta følgende trinn for å nullstille minnet:

1. Slå på WorldRadio og ta på -tasten.
2. Innen 5 sekunder etter at du går inn i Bluetooth-modus, hold ned den høyre kontrollbryteren til "Reset Bluetooth" vises.
3. Pair mobiltelefonen din på nytt (se Bluetooth-avsnittet).

### Hvordan regulerer jeg bass og diskant?

1. Ta på -tasten.
2. Reguler bassen ved å vri på den høyre kontrollbryteren.
3. Trykk på den høyre kontrollbryteren.
4. Reguler diskanten ved å vri på den høyre kontrollbryteren.
5. Ta på -tasten igjen, eller vent til lydmnenyen forsvinner.

## SUPPORT

### Mer informasjon og ytterligere feilsøking

Se "Support"-sidene på [genevalab.com](http://genevalab.com).

### Service og reparasjon

Hvis produktet er skadet og trenger reparasjon må du ta kontakt med forhandleren din. Se [genevalab.com](http://genevalab.com) for å finne forhandlere der du bor.

### Garanti

Se de spesifikke vilkårene for ditt land på [genevalab.com](http://genevalab.com).

## TÄRKEÄT TURVAOHJEET

1. Lue nämä ohjeet.
  2. Säilytä nämä ohjeet.
  3. Noudata kaikkia varoituksia.
  4. Noudata kaikkia ohjeita.
  5. Älä käytä laitetta veden lähellä.
  6. Puhdista ainoastaan kuivalla liinalla.
  7. Älä tuki mitään ilmanvaihtoaukkoja. Asenna laite valmistajan ohjeiden mukaisesti.
  8. Älä asenna laitetta lähelle lämpöä synnyttäviä lähteitä, kuten lämpöpatteria, lämmittimiä, uuneja tai muita lämpöä tuottavia laitteita (esim. vahvistimia).
  9. Älä riko napaisuudeltaan suojattua tai suojamaadoitettua pistotetta. Napaisuudeltaan suojatussa pistokkeessa toinen piikki on leveämpi. Suojamaadoitettussa pistokkeessa on kaksi piikkiä ja maadoituskieleke. Leveämpi piikki tai maadoituskieleke on tarkoitettu sinun turvallisuutesi takaamiseksi. Jos mukana toimitettu pistoke ei sovi pistorasiaan, ota yhteys sähköasentajaan vanhan pistorasian vaihtamiseksi.
  10. Varo astumasta verkkojohdon päälle ja estä sitä jäämästä puristuksiin, varsinkin liitäntöjen, pistorasioiden ym. kohdalla sekä kohdassa, jossa ne tulevat ulos laitteesta.
  11. Käytä ainoastaan valmistajan hyväksymiä oheislaitteita/lisävarusteita.
  12. Käytä ainoastaan valmistajan hyväksymien tai laitteen mukana myytyjen telinoiden, tukien, jalustojen, suojusten tai tasojen yhteydessä. Jos käytät telinettä, ole varovainen siirtäessä telinelaiteyhdistelmää, jottei kaatuminen aiheuta vammoja.
  13. Irrota laite pistorasiasta ukonilman ajaksi tai mikäli laitetta ei käytetä pitkään aikaan.
  14. Kaikki huoltotyöt on jätettävä valtuutetun huollon tehtäväksi. Laite on toimitettava huoltoon, jos se on vaurioitunut jollakin tavalla, jos esimerkiksi verkkojohto tai sen pistoke on vaurioitunut tai mikäli laitteen sisälle on pudonnut jokin esine tai valunut nestettä, jos laite on altistunut sateelle tai kosteudelle, jos se ei toimi normaalisti tai on pudonnut.
  15. Älä asenna tätä laitetta pienen tai suljettuun tilaan, esimerkiksi kirjahyllyn tai vastaavan lokeroon, ja huolehdi hyvästä ilmanvaihdosta. Älä estä ilmanvaihtoa tukkimalla ilmanvaihtoaukkoja esimerkiksi sanomalehdillä, pöytäliinoilla, verhoilla tms.
  16. **VAROITUS:** Katso kotolon pohjasta sähkö- ja muuta turvallisuutta koskevat tiedot ennen laitteen asentamista ja käyttöä.
  17. **VAROITUS:** Tulipalon ja sähköiskun vaaran estämiseksi tätä laitetta ei saa altistaa sateelle eikä kosteudelle. Laitteen päälle ei saa tippua eikä roiskua nesteitä, eikä nesteellä täitettuja esineitä, kuten maljakoita, saa asettaa laitteen päälle.
  18. **VAROITUS:** Akun väärä asentaminen voi aiheuttaa räjähdysvaaran. Vaihda ainoastaan saman- tai vastaavantyyppiseen akkuun.
  19. **VAROITUS:** Akkua (akkua, akkuja tai akustoa) ei saa altistaa liialliselle kuumuudelle, kuten auringonpaisteelle, avotullel tms.
  20. **VAROITUS:** Kun suoraan laitteeseen kytkettävää verkkolaitetta käytetään erottamaan laite verkosta, erotuslaite pysyy toiminnassa.
  21. **Tuotteen oikea hävittäminen.** Tämä merkintä tarkoittaa, ettei tuotetta saa hävittää muun kotitalousjätteen seassa EU:n alueella. Kierrätä laite valvomattomasta jätteiden hävittämisestä ympäristölle ja ihmisten terveydelle aiheutuvien haittojen välttämiseksi, jolloin raaka-aineet voidaan käyttää uudelleen kestäväällä tavalla. Palauta käytetty laite palautus- ja keräyspisteisiin tai ota yhteys jälleenmyyjään, jolta tuote on ostettu. Niissä voidaan huolehtia tämän tuotteen ympäristöystävällisestä kierrätyksestä.
- VAROITUS:** Pariston väärä asentaminen voi aiheuttaa räjähdysvaaran
- Vaihda akku ainoastaan oikean tyyppiseen ja mallinumeroltaan samanlaiseen akkuun** (WorldRadio & WorldRadio DAB+ -vaihtoparisto).
- Käyttölämpötila:** Suositeltava WorldRadio & WorldRadio DAB+ in käyttölämpötila-alue on 5–40 Celsius-astetta.

**Käytä alkuperäistä verkkolaitetta:** Käytä ainoastaan mukana toimitettua alkuperäistä verkkolaitetta WorldRadio & WorldRadio DAB+ in virtalähteenä ja akun lataamiseen. Muut verkkolaitteet voivat näyttää samanlaisilta ulkoisesti, mutta niiden käyttö voi aiheuttaa sähköiskun ja vahingoittaa WorldRadio & WorldRadio DAB+ iä.

## VAATIMUSTENMUKAISUUS

### Tuote-etikettien sijainti

Tunnuskilpi, FCC-tiedot ja turvallisuuteen liittyvät merkinnät on sijoitettu WorldRadio & WorldRadio DAB+ in akkutilaan ja verkkolaitteeseen.

### CE Vaatimustenmukaisuus

G-Lab GmbH vakuuttaa, että tämä WorldRadio & WorldRadio DAB+ – laite täyttää direktiivin 1999/5/EY olennaiset vaatimukset ja muut siihen sovellettavat säännökset. Vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavissa pyynnöstä yhtiöltä G-Lab GmbH, Zürich, Sveitsi, tai sivustossa <http://genevalab.com>.

CE 0979

## KIERRÄTYS

**Tuotteita, joissa on tämä merkintä,** Ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana. Tuotteen käyttöä lopussa se on vietävä sähkö- ja elektroniikkaromun keräystä varten tarkoitettuun kierrätyspisteeseen. Lisätietoja laitteiden palautus- ja keräyspisteistä saat paikallisilta viranomaisilta.

### Euroopan unionin sähkö- ja elektroniikkalaiteromun (WEEE)

keräystä koskeva direktiivi on saatettu voimaan tarkoituksena vähentää huomattavassa määrin kaatopaikoille vietävän jätteen määrää ja pienentää maapallon ympäristöön ja ihmisten terveyteen kohdistuvia vaikutuksia. Käyttäydy vastuullisesti kierrättämällä käytetyt tuotteet. Jos tämä tuote on vielä käyttökelpoinen, on hyvä miettiä sen lahjoittamista tai myymistä muille.

**Käytetyt akut:** Häviä käytetyt akut asianmukaisesti paikallisissa määräyksiä noudattaen. Älä laita akkua tuleen.



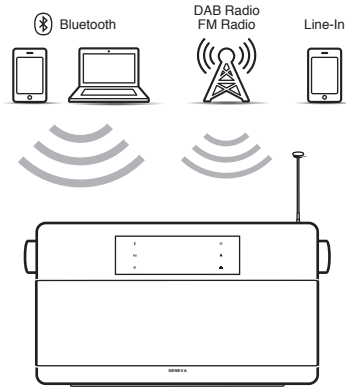


## YLEISKUVA

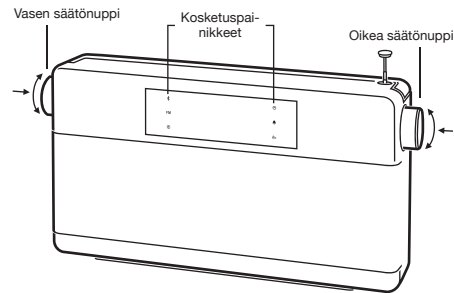
### ÄÄNILÄHTEET

Voit toistaa musiikkia seuraavista lähteistä:

- FM-radio
- DAB-radio (vain mallissa WorldRadio DAB+)
- matkapuhelin tai tietokone Bluetoothin kautta
- muut laitteet Line-In-kaapelin kautta.



### SÄÄTIMIT



#### Vasen säätönappi

- Paina: virta päälle ja pois.
- Kierrä: lisää tai vähennä äänenvoimakkuutta.

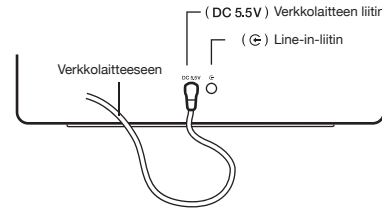
#### Oikea säätönappi

- Säädä FM-taajuusalueen taajuutta, valitse DAB, aseta herätys, aseta aika.

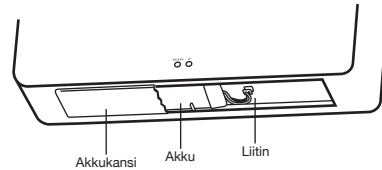
#### Kosketuspainikkeet

- Äänilähteen valinta: FM, DAB, Line-In-liitäntä tai Bluetooth.
- Aseta aika, herätys, ääniasetukset.

### TAKASEINÄN LIITTIMET

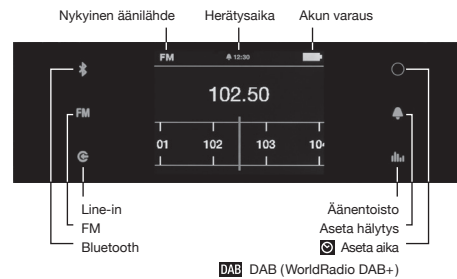


### TAKASEINÄN AKKUKANSI

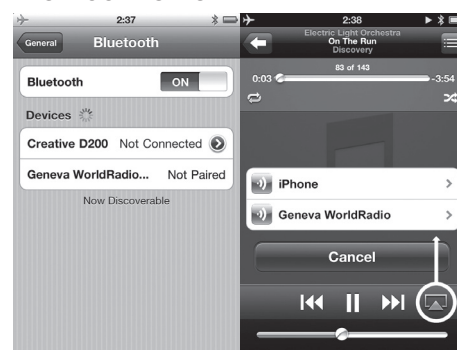


### NÄYTTÖ JA KOSKETUSPAINIKKEET

Paina jotain kosketuspainiketta noin puolen sekunnin ajan. Huomaa, että WorldRadio DAB+ asettaa oikean kellonajan automaattisesti.



### BLUETOOTH SETUP



iPhone®-puhelimien asetukset

Musiikin toistaminen iPhone®-puhelimesta

## WORLD RADIO-LAITTEEN KÄYTTÖ

### FM-RADIO

1. Kosketa FM-painiketta.
2. Valitse FM-asema käsin kiertämällä oikeanpuoleista säätönuppia.
3. Valitse FM-asema automaattisesti painamalla oikeanpuoleista säätönuppia.

### DAB-RADIO (vain mallissa WorldRadio DAB+)

1. Kosketa DAB-painiketta.
2. Valitse DAB-asema kiertämällä oikeanpuoleista säätönuppia. Paina tämän jälkeen oikeata säätönuppia tai odota muutama sekunti.

WorldRadio DAB+ on yhteensopiva asemien DAB, DAB+, DMR ja DMB kanssa.

### DAB-radion ensimmäinen käyttökerta (Scan-toiminto)

WorldRadio DAB+:ssä ei ole DAB-asemia valmiiksi tallennettuna. Radio etsii Scan-toiminnon avulla alueesi saatavilla olevat asemat. Sen jälkeen asemat tallentuvat automaattisesti. Scan-toimintoa tarvitaan myös silloin, kun matkustat uusien asemien kuuluvuusalueelle tai siirät WorldRadio-laitteen huoneeseen, jossa radioiden kuuluvuus on erilainen.

1. Kosketa DAB-painiketta.
2. Valitse valikosta kohta Scan kiertämällä oikeanpuoleista valintanuppia ja paina nuppia tai odota muutama sekunti.
3. Kun kaikki saatavilla olevat asemat on haettu, näet niiden luettelon.

### LINE-IN

1. Kytke Line-In-kaapelin toinen pää äänentoistolaitteeseen (kuuloke- tai Line-Out-liitäntään).
2. Kytke kaapelin toinen pää WorldRadio-laitteen takana olevaan Line-In-liitäntään.
3. Kosketa G-painiketta.

### BLUETOOTH

Bluetooth-yhteydellä varustetut matkapuhelimet ja tietokoneet voivat kytkeytyä WorldRadio-laitteeseen musiikin toistoa varten. Matkapuhelimen tai tietokoneen on tuettava Bluetooth A2DP-yhteyttä.

### Alkuasetukset (parin muodostus) iPhone®-laitteen kanssa

1. Kosketa WorldRadio -painiketta. Odota 20 sekuntia, kunnes näyttöön tulee teksti "Pairing".
2. Valitse iPhone®-laitteestasi asetukset. Valitse "Yleiset/Bluetooth". Kytke Bluetooth päälle. Laitte etsii automaattisesti uudet Bluetooth-laitteet. Muutaman sekunnin kuluttua näyttöön tulee "Geneva...(Ei yhteydessä)".
3. Valitse "Geneva...". Puhelin muodostaa nyt yhteyden WorldRadio-laitteeseen (muodostaa parin sen kanssa).
4. Jos puhelin pyytää PIN-koodia, syötä "0000" (neljä nollaa).
5. Nyt voit toistaa iPhone®-laitteen "iPod"-sovelluksella ja kuunnella sitä WorldRadio-laitteesta.

Katso BLUETOOTH SETUP sivulla 38.

### Musiikin toistaminen

1. Kosketa painiketta. WorldRadio etsii aluksi aiemmin parin muodostaneita laitteita.
2. Kun WorldRadio muodostaa yhteyttä, näytössä näkyy "Connected" muutaman sekunnin ajan.
3. Toista musiikkia matkapuhelimella. Sen toisto WorldRadio-laitteella alkaa automaattisesti hetken kuluttua. Useimmat puhelimet muodostavat yhteyden WorldRadio-laitteeseen automaattisesti alkuasetusten määrittämisen (parin muodostamisen) jälkeen.

### Bluetooth-parin muodostamisen ohjeet muille laitteille ja matkapuhelimille

Valitse genevalab.com -sivustosta kohta "Tuki".

### HERÄTYS

Punainen kello ja punainen aika näytön yläosassa osoittavat, että herätys on kytketty. Jollei näytössä näy kelloa, hälytys on pois päältä.

### Hälytyksen asetus

1. Kytke virta WorldRadio-laitteeseen ja kosketa sen jälkeen A-painiketta, niin voit asettaa haluamasi herätysajan.
2. Valitse tunnit kiertämällä ja painamalla oikeanpuoleista säätönuppia.
3. Valitse minuutit kiertämällä ja vahvista lopuksi herätysaika painamalla oikeanpuoleista säätönuppia. Herätys kytkeytyy päälle herätysajan asettamisen jälkeen.

### Herätyksen kytkeminen päälle ja pois

Herätys voidaan kytkeä päälle ja pois koskettamalla A-painiketta.

### Herätysääni

Herätysääniä on kaksi (radio tai piippaus), ja ne valitaan automaattisesti.

- Radio: jos kuuntelet radiota, kun WorldRadio sammutetaan, herätysääninä toimii radio.
- Piippaus: Jos kuuntelet Bluetooth tai Line-In-kaapelin kautta liitettyä laitetta, kun WorldRadio sammutetaan, herätysääninä toimii piippaus.

### KELLON ASETUS

Kellonajan asetus tapahtuu eri tavoin eri WorldRadio-malleissa:

#### WorldRadio

1. Kosketa G-painiketta.
2. Valitse tunnit kiertämällä ja painamalla oikeanpuoleista säätönuppia.
3. Valitse minuutit kiertämällä oikeanpuoleista säätönuppia ja tallenna kellonaika lopuksi painamalla oikeanpuoleista säätönuppia.

#### WorldRadio DAB+

Aina kun WorldRadio vastaanottaa kelvollisen aikaisignaalin DAB-asemalta, se asettaa kellonajan automaattisesti.

Jollei DAB-asemia ole saatavilla, voit asettaa ajan käsin:

1. Kosketa A-painiketta. Paina oikeanpuoleista säätönuppia kolmen sekunnin ajan, kunnes kellonaikavalikko tulee näkyviin.
2. Valitse tunnit kiertämällä ja painamalla oikeanpuoleista säätönuppia.
3. Valitse minuutit kiertämällä oikeanpuoleista säätönuppia ja tallenna kellonaika lopuksi painamalla oikeanpuoleista säätönuppia.

## VIANETSINTÄ

### Miksi matkapuhelimeni ei muodosta yhteyttä?

Katso tiedot tukisivuilta osoitteesta genevalab.com.

### WorldRadio – laitteen virta ei kytkeydy, kosketuspainikkeet vain vilkkuvat.

WorldRadio – laitteen akun varaus on heikko. Kytke verkkolaite WorldRadio-laitteeseen, jolloin akku alkaa varautua. Voit käyttää WorldRadio-laitetta muutaman minuutin kuluttua.

### WorldRadio ei kytkeydy, mitään ei tapahdu.

Jos akku on hyvin tyhjä, virta ei riitä näytön tai painikkeiden syyttämiseen silloinkaan, kun verkkolaite kytketään laitteeseen. Kytke WorldRadio ensin verkkolaitteeseen. Odota muutama minuutti, niin voit kytkeä virran WorldRadio-laitteeseen.

### Kosketuspainikkeet eivät toimi.

Paina kosketuspainikkeita yhdellä sormella kerrallaan. Älä paina kosketuspaneelin muita osia toisilla sormilla. Paina kosketuspainikkeen keskiosaa ainakin puolen sekunnin ajan.

WorldRadio kalibroi kosketuspainikkeet itsestään tietyin välein. Tänä aikana kosketuspainikkeet eivät toimi.

### Miksi WorldRadio sammuu itsestään?

- WorldRadio – laitteen akun varaus on heikko.
- Energiansäästötoiminto: WorldRadio sammuu automaattisesti 15 minuutin kuluttua, jos Bluetooth-yhteyttä ei ole eikä Line-In-liitäntään tule signaalia.

### Mitä DAB-standardeja laite tukee?

Laite tukee seuraavia standardeja: DAB, DAB+, DMR ja DMB. DAB-lähetyksiä voidaan vastaanottaa seuraavilla taajuuksilla:

- Band 3: 5A...12D (174,928 MHz...229,072 MHz),
- Kanal 13: 13A...13F (230,784 MHz...239,200 MHz).

### Mikä on Bluetooth-yhteyden PIN-koodi?

PIN-koodi on 0000 (neljä jollaa). Kaikki tietokoneet tai matkapuhelimet eivät vaadi koodia alkuasetusten (parin muodostuksen) aikana.

### Mistä tiedän, varautuuko akku?

Jos verkkolaite on kytketty, näytössä olevaan akun kuvakeeseen tulee salaman symboli.

### Miten voin tarkistaa akun varauksen?


Näytössä näkyvä akun kuvake osoittaa akun tilan. Jos akun varaus on hyvin heikko, WorldRadio sammuu automaattisesti.

### Miten akku vaihdetaan?



1. Poista kuminen akkukansi WorldRadio-laitteen pohjassa. Se onnistuu pelkin käsin ilman työkaluja.
2. Kytke irti pieni valkoinen liitin ja poista vanha akku.
3. Aseta tilalle uusi akku. Käytä vain Genevan omia, alkuperäisiä WorldRadio-vaihtokkuja!

### Miten Bluetooth-yhteys nollataan?

Muistiin voidaan tallentaa enintään kahdeksan parin muodostanutta Bluetooth-laitetta. Muisti tyhjennetään seuraavasti:

1. Kytke WorldRadio päälle ja kosketa -painiketta.
2. Paina Bluetooth-tilaan siirtymisen jälkeen 5 sekunnin kuluessa oikeanpuoleinen säätönappi pohjaan, kunnes näyttöön tulee "Reset Bluetooth".
3. Muodosta matkapuhelimesta pari uudelleen (katso kohdasta Bluetooth).

### Miten säädetään matalien ja korkeiden äänenväriä?

1. Kosketa -painiketta.
2. Säädä matalia ääniä kiertämällä oikeanpuoleista pyörivää nuppia.
3. Paina oikeanpuoleista pyörivää nuppia.
4. Säädä korkeat äänet kiertämällä oikeanpuoleista pyörivää nuppia.
5. Kosketa -painiketta uudestaan tai odota, että äänentoistovalikko häviää näytöstä.

## TUKI

### aLisätietoja ja vianetsintä

Valitse genevalab.com – sivustosta kohta "Tuki".

### Huolto ja korjaus

Jos tuote vahingoittuu ja tarvitsee korjausta, ota yhteys omaan jälleenmyyjäsi. Etsi omalla alueellasi toimiva jälleenmyyjä genevalab.com-sivustosta.

### Takuu

Katso omassa maassasi voimassa olevat erityiset ehdot genevalab.com-sivustosta.

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

1. Leia, mantenha e siga essas instruções.
2. Mantenha essas instruções
3. Fique atento a todas as advertências
4. Siga todas as instruções
5. Não use este aparelho próximo à água.
6. Limpe apenas com pano seco.
7. Não bloqueie as aberturas de ventilação. Instale de acordo com as instruções do fabricante.
8. Não instale próximo a qualquer fonte de calor, como radiadores, registros de calor, fornos ou outros aparelhos (incluindo amplificadores) que produzam calor.
9. Não anule a finalidade de segurança do plugue do tipo terra ou polarizado. Um plugue polarizado tem duas lâminas, uma mais larga do que a outra. Um plugue do tipo terra tem duas lâminas e um terceiro pino de terra. A lâmina larga ou o terceiro pino são fornecidos para sua segurança. Se o plugue fornecido não se encaixar em sua tomada, consulte um eletricitista para a troca da tomada obsoleta.
10. Proteja o fio de alimentação, evitando que se pise sobre ele ou que se dobre, particularmente nos plugues, nas tomadas de força e no ponto onde o fio sai do aparelho.
11. Use apenas extensões/acessórios especificados pelo fabricante.
12. Use apenas com a guia, estrado, tripé, suporte ou mesa especificado pelo fabricante. Quando uma guia for usada, tome cuidado ao mover a combinação do aparelho/guia, evitando ferimento por queda.
13. Desligue esse aparelho durante tempestades com raios ou quando ficar sem uso por períodos de tempo longos.
14. Entregue toda a manutenção a pessoal de manutenção qualificado. A manutenção é necessária quando o aparelho tiver sido danificado de qualquer maneira, como quando o fio ou a tomada do adaptador de corrente estiver danificado, quando houver derramamento de líquido ou objetos caírem no aparelho, quando o aparelho tiver sido exposto a chuva ou umidade, quando não funcionar normalmente ou quando cair.
15. Não instale este equipamento em um espaço confinado ou embutido, como estante ou unidade similar, e deixe em condições de boa ventilação. A ventilação não deve ser impedida pela cobertura das aberturas de ventilação com itens como jornal, toalhas de mesa, cortinas etc.
16. **ADVERTÊNCIA:** Consulte as informações sobre elétrica e segurança na parte inferior externa do gabinete antes de instalar ou de operar o aparelho.
17. **ADVERTÊNCIA:** Para reduzir o risco de fogo ou de choque elétrico, não exponha o aparelho à chuva ou à umidade. O aparelho não deverá ser exposto a gotejamento ou queda de líquido, e objetos cheios de líquidos, como vasos não devem ser colocados sobre o aparelho.
18. **CUIDADO:** Perigo de explosão se a bateria for substituída de forma incorreta. Substitua apenas com o mesmo tipo ou equivalente.
19. **ADVERTÊNCIA:** A bateria (bateria ou pacote de baterias) não deve ser exposta a calor excessivo como raio de sol, fogo ou similar.
20. **ADVERTÊNCIA:** O adaptador de eletricidade direto é usado como dispositivo de desconexão e este dispositivo deverá permanecer facilmente operável.
21. **Descarte correto deste produto.** Esta marca indica que este produto não deve ser descartado com outros lixo domésticos em toda a UE. Para evitar possível dano ao ambiente ou à saúde humana causado por descarte de lixo não controlado, recicle-o com responsabilidade para promover a reutilização sustentável dos recursos materiais. Para devolver seu dispositivo usado, use os sistemas de coleta ou de devolução ou entre em contato com o vendedor onde o produto foi comprado. Os sistemas de coleta ou o vendedor podem levar este produto para reciclagem ambiental segura.

**CUIDADO:** Risco de explosão se a bateria for substituída incorretamente.

**Substitua apenas com bateria do tipo e do número de modelo correto** (WorldRadio & WorldRadio DAB+, Bateria de Substituição do WorldRadio & WorldRadio DAB+).

**Temperaturas operacionais:** A faixa de temperatura operacional recomendada para o WorldRadio & WorldRadio DAB+ é de 5 a 40 graus Celsius / 41 a 104 graus Fahrenheit.

**Use o adaptador de corrente original:** use apenas o adaptador de corrente original fornecido para alimentar e carregar o WorldRadio & WorldRadio DAB+. Outros adaptadores de corrente podem parecer similares, mas usá-los pode resultar em choque elétrico e pode danificar o WorldRadio & WorldRadio DAB+.

## CONFORMIDADE

### Localização da etiqueta

As etiquetas do produto, informações do FCC e as marcas relacionadas à segurança estão localizadas no compartimento da bateria do WorldRadio & WorldRadio DAB+ e no adaptador de corrente.

### EC Conformidade

A G-Lab GmbH declara que o WorldRadio & WorldRadio DAB+ é conforme aos requisitos essenciais e às outras disposições da Diretriz 1999/5/EC. A declaração de conformidade pode ser consultada mediante solicitação à G-Lab GmbH, Zurique, Suíça ou em <http://genevalab.com>.

**CE 0979**

## RECICLAGEM

**Este produto pode ser reciclado.** Produtos que ostentam este símbolo NÃO devem ser descartados com o lixo residencial normal. Ao final da vida do produto, leve-o a um ponto de coleta designado para reciclagem de dispositivos elétricos e eletrônicos. Saiba mais sobre a devolução e pontos de coleta consultando sua autoridade local.

### A Diretriz Europeia de Descarte de Equipamento

**Elétrico e Eletrônico (WEEE)** foi implementada para reduzir drasticamente a quantidade de lixo levada a aterros, reduzindo assim o impacto ambiental no planeta e na saúde humana. Pedimos que atue responsavelmente reciclando produtos usados. Se este produto ainda for usável, considere oferecê-lo ou vendê-lo.

**Baterias usadas:** Descarte as baterias usadas adequadamente, segundo as regulamentações locais. Não coloque a bateria no fogo.



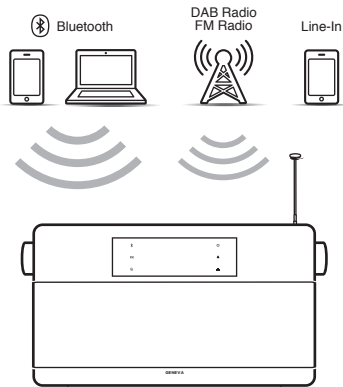
Brazil—Disposal Information/Brasil—Informações sobre descarte e reciclagem: O símbolo indica que este produto e/ou sua bateria não devem ser descartadas no lixo doméstico. Quando decidir descartar este produto e/ou sua bateria, faça-o de acordo com as leis e diretrizes ambientais locais. Para informações sobre o programa de reciclagem da G-Lab GmbH, pontos de coleta e telefone de informações, visite [www.genevalab.com](http://www.genevalab.com). "Geneva" é uma marca registrada de G-Lab GmbH. Apple, iPod, iPhone e iPad are trademarks of Apple Computer, Inc. registered in the U.S. and other countries. A marca da palavra Bluetooth® e os logotipos são Marcas comerciais registradas de propriedade da Bluetooth SIG, Inc. © 2011 G-Lab GmbH. Todos os direitos reservados. De acordo com as leis de direitos autorais, este manual não pode ser copiado, no todo ou em parte, sem o consentimento escrito da G-Lab GmbH."

## VISÃO GERAL

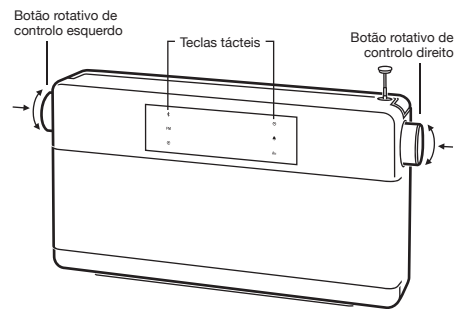
### FONTES DE ÁUDIO

Pode reproduzir música a partir das seguintes fontes de áudio:

- Rádio FM
- Rádio DAB (disponível apenas para WorldRadio DAB+)
- Telemóvel ou computador através de Bluetooth
- Outros dispositivos com um cabo Line-In



### CONTROLOS



#### Botão rotativo de controlo esquerdo

- Premir: ligar/desligar.
- Girar: aumentar e diminuir o volume.

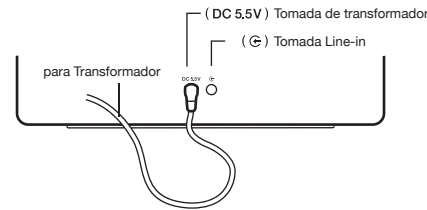
#### Botão rotativo de controlo direito

- Mudar a frequência FM, seleccionar estações DAB, acertar o alarme, acertar a hora.

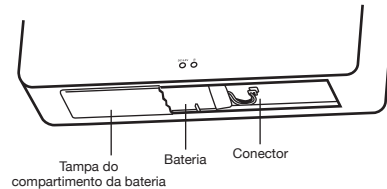
#### Teclas tácteis

- Seleção de fonte de áudio: FM, DAB, Line-In ou Bluetooth.
- Acertar a hora, o alarme, definições de áudio.

### CONECTORES NA PARTE POSTERIOR

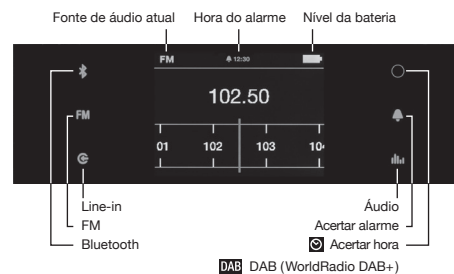


### TAMPA DO COMPARTIMENTO DA BATERIA NA PARTE INFERIOR

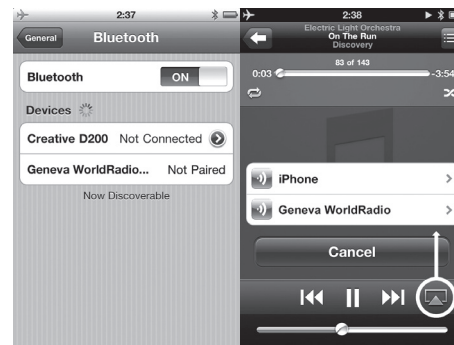


### VISOR E TECLAS TÁCTEIS

Prima uma tecla tátil durante cerca de meio segundo. Tenha em atenção que o WorldRadio DAB+ acerta a hora automaticamente.



### BLUETOOTH SETUP



Definições no iPhone®

Reproduzir música com o iPhone®

## UTILIZAR O WORLD RADIO

### RÁDIO FM

1. Toque na tecla FM.
2. Selecione manualmente uma estação FM girando manualmente o botão rotativo de controlo direito.
3. Selecione automaticamente uma estação FM premindo o botão rotativo de controlo direito.

### RÁDIO DAB (DISPONÍVEL APENAS PARA WORLD RADIO DAB+)

1. Toque na tecla DAB.
2. Selecione uma estação DAB girando o botão rotativo de controlo direito. A seguir clique no botão rotativo de controlo direito ou aguarde alguns segundos

WorldRadio DAB+ é compatível com DAB, DAB+, DMR e DMB.

#### Utilizar DAB pela primeira vez (função "Scan")

Inicialmente o WorldRadio DAB+ não possui estações DAB guardadas. Mediante a função de "Scan" (procura), o rádio encontrará as estações disponíveis na sua região. Depois deste procedimento as estações são automaticamente guardadas. A função de "Scan" também é necessária após viajar para uma nova localização com diferentes estações de rádio ou quando leva o WorldRadio para uma divisão com uma receção de rádio diferente.

1. Toque na tecla DAB.
2. Gire o botão rotativo de controlo direito para seleccionar "Scan" no menu, a seguir clique no botão rotativo de controlo direito ou aguarde alguns segundos.
3. Assim que todas as estações disponíveis tiverem sido encontradas, verá uma lista das estações de rádio.

### LINE-IN

1. Ligue uma extremidade de um cabo Line-In ao dispositivo de áudio (auscultadores ou tomada Line-Out).
2. Ligue a outra extremidade do cabo à tomada Line-In na parte posterior do WorldRadio.
3. Toque na tecla G.

### BLUETOOTH

Os telemóveis e computadores com Bluetooth podem conectar-se ao WorldRadio e reproduzirem música. O telemóvel ou o computador tem de suportar Bluetooth A2DP.

#### Configuração inicial ("emparelhar") com iPhone®

1. Toque na tecla WorldRadio. Aguarde durante 20 segundos até que o visor exiba "Pairing".
2. Selecione "definições" no seu iPhone®. Selecione "Geral / Bluetooth". Ligue o Bluetooth. Os novos dispositivos de Bluetooth são descobertos automaticamente. Após alguns segundos aparecerá "Geneva ... (Não Emparelhado)".
3. Selecione "Geneva ...". O telefone está agora a conectar-se ("Pairing") ao WorldRadio.
4. Se o telefone pedir um PIN: insira "0000" (quatro zeros).
5. Agora pode reproduzir música numa Aplicação "iPod" iPhone® e ouvi-la no WorldRadio.

Consulte BLUETOOTH SETUP na página 42.

### Reproduzir Música

1. Toque em X. O WorldRadio procurará inicialmente dispositivos anteriormente emparelhados.
2. Quando o WorldRadio se conecta, o visor exibe "Connected" durante alguns segundos.
3. Reproduzir música no telemóvel. A música começará a tocar no WorldRadio automaticamente após alguns segundos. A maioria dos telefones conecta-se automaticamente ao WorldRadio após a configuração inicial ("Emparelhamento").

### Guias de Emparelhamento Bluetooth para outros dispositivos e telemóveis

Visite [genevalab.com](http://genevalab.com) e selecione "Suporte".

### ALARME

A campanha de alarme vermelha e a hora a vermelho no cimo do visor indicam que o alarme está ativado. Se não existir nenhuma campanha no visor, o alarme está desativado.

#### Acertar o Alarme

1. Ligue o WorldRadio e a seguir toque na tecla A para definir a hora de alarme desejada.
2. Para seleccionar a hora gire e depois prima o botão rotativo de controlo direito.
3. Para seleccionar os minutos gire e depois prima o botão rotativo de controlo direito para confirma a hora do alarme. Depois de acertar a hora do alarme, o alarme está ativo.

#### Ativar e desativar o alarme

O alarme pode ser ativado e desativado tocando na tecla A.

#### Toque do alarme

Existem dois toques de alarme (rádio ou bipe) ou quais são seleccionados automaticamente.

- Rádio: Se o rádio estiver a tocar quando o WorldRadio for desligado, o rádio será utilizado como o toque de alarme.
- Bipe: Se o Bluetooth ou o Line-In estiverem a tocar quando o WorldRadio for desligado, o bipe será utilizado como toque de alarme.

### ACERTAR A HORA

A hora é acertada de forma diferente nos dois modelos WorldRadio:

#### WorldRadio

1. Toque na tecla C.
2. Para seleccionar a hora gire e depois prima o botão rotativo de controlo direito.
3. Para seleccionar os minutos gire o botão rotativo de controlo direito, depois prima o botão rotativo de controlo direito para guardar a hora.

#### WorldRadio DAB+

Sempre que o WorldRadio obtém um sinal horário válido da parte de uma estação DAB, acertará a hora automaticamente.

Se não existirem estações DAB, é possível acertar a hora manualmente:

1. Toque na tecla A. Prima o botão rotativo de controlo direito durante três segundos até que o menu de hora apareça.
2. Para seleccionar a hora gire e depois prima o botão rotativo de controlo direito.
3. Para seleccionar os minutos gire o botão rotativo de controlo direito, depois prima o botão rotativo de controlo direito para guardar a hora.



## RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

### Porque é que o meu telemóvel não se conecta?

Consulte as páginas de Suporte em [genevalab.com](http://genevalab.com).

### O meu WorldRadio não liga, apenas as teclas tácteis estão intermitentes.

A bateria do WorldRadio está fraca. Conecte o transformador ao WorldRadio e a bateria começará a carregar. Poderá utilizar o WorldRadio dentro de alguns minutos.

### O meu WorldRadio não liga, não acontece nada.

Se a bateria estiver muito fraca, existe muito pouca energia para ligar o visor ou as teclas tácteis, mesmo que o transformador esteja conectado. Primeiro, conecte o WorldRadio ao transformador. Aguarde alguns minutos e então poderá ligar o WorldRadio.

### As teclas tácteis não reagem.

Prima as teclas tácteis apenas com um dedo. Não prima o resto do painel táctil com os outros dedos. Prima o centro da tecla táctil durante pelo menos meio segundo.

O WorldRadio autocalibra periodicamente as teclas tácteis. Durante a autocalibração as teclas tácteis não reagirão.

### Porque é que o meu WorldRadio se desliga?

- O WorldRadio tem a bateria fraca.
- Função de Poupança de Energia: O WorldRadio desligar-se-á automaticamente após 15 minutos caso não exista nenhuma ligação Bluetooth ativa ou se não existir nenhum sinal na entrada Line-In.

### Que standards DAB são suportados?

São suportados os seguintes standards: DAB, DAB+, DMR e DMB. As seguintes bandas DAB podem ser recebidas:

- Band 3: 5A...12D (174.928 MHz...229.072 MHz),
- Kanal 13: 13A...13F (230.784 MHz...239.200 MHz).

### Qual é o PIN para uma conexão Bluetooth?

O PIN é: 0000 (4 zeros). Nem todos os computadores ou telemóveis requerem um código PIN durante a configuração inicial (emparelhamento).

### Como é que sei se a bateria está a carregar?

Se o transformador estiver conectado aparece um símbolo intermitente no ícone de bateria existente no visor.

### Como é que posso verificar a carga da bateria?


O ícone de bateria no visor indica a carga da bateria. Se a bateria estiver muito fraca, o WorldRadio desligar-se-á automaticamente.

### Como é que substituo a bateria?



1. Remova tampa de borracha do compartimento da bateria na parte inferior do WorldRadio. Pode fazê-lo à mão sem necessidade de quaisquer ferramentas especiais.
2. Desconecte o pequeno conector branco e remova a bateria usada.
3. Substitua-a por uma bateria nova. Utilize apenas como substituta uma bateria WorldRadio de origem da Geneva!

### Como é que reponho o Bluetooth?

Podem ser guardados até oito dispositivos Bluetooth emparelhados. Para limpar a memória, execute os seguintes passos:

1. Ligue o WorldRadio e toque na tecla .
2. Nos 5 segundos seguintes após ter entrado no modo Bluetooth, mantenha premido o botão rotativo de controlo direito até que apareça "Reset Bluetooth".
3. Emparelhe novamente o seu telemóvel (consulte a secção Bluetooth).

### Como é que posso ajustar os graves e os agudos?

1. Toque na tecla .
2. Regule os graves girando o botão rotativo direito.
3. Prima o botão rotativo direito.
4. Regule os agudos girando o botão rotativo direito.
5. Toque novamente na tecla  ou aguarde até que o menu de áudio desapareça.

## SUPOORTE

### Mais informações e resoluções de problemas adicionais

Consulte as páginas de "Suporte" em [genevalab.com](http://genevalab.com).

### Assistência e reparações

Se o produto estiver danificado e necessitar de reparação, contacte o seu revendedor. Visite [genevalab.com](http://genevalab.com) para encontrar um revendedor na sua área.

### Garantia

Consulte os termos específicos para o seu país em [genevalab.com](http://genevalab.com).